

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 novembre 2004

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

de la ministre de la Justice

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 november 2004

BELEIDSNOTA

van de minister van Justitie

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de Chambre des représentants, la ministre de la Justice a transmis sa note de politique générale.

Documents précédents:

Doc 51 1371/ (2004/2005) :

001 à 007 : Notes de politique générale.
008 : Budget des dépenses I.
009 : Budget des dépenses II.
010 : Note de politique générale.
011 : Justifications.
012 : Justifications.
013 : Justifications.
014 : Note de politique générale.
015 : Amendement.
016 à 017 : Notes de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister van Justitie haar beleidsnota overgezonden.

Voorgaande documenten:

Doc 51 1371/ (2004/2005) :

001 tot 007 : Beleidsnota's.
008 : Uitgavenbegroting I.
009 : Uitgavenbegroting II.
010 : Beleidsnota.
011 : Verantwoordingen.
012 : Verantwoordingen.
013 : Verantwoordingen.
014 : Beleidsnota.
015 : Amendement.
016 tot 017 : Beleidsnota's.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BELANG</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

1. Rétablir la confiance dans la justice**2. Lutter contre l'arriéré judiciaire****3. Un meilleur accès à la justice****4. Modernisation de l'appareil judiciaire**

- 4.1 *Création d'un Institut de Formation de l'Ordre judiciaire*
- 4.2 *Mesure de la charge du travail dans les parquets et parquets généraux*
- 4.3 *Responsabiliser les Chefs de corps*
- 4.4 *Informatisation du pouvoir judiciaire*
- 4.5 *Bâtiments judiciaires*

5. Législation civile

- 5.1 *En matière de surendettement*
- 5.2 *En matière de droit des saisies*
- 5.3 *ASBL et Fondation*
- 5.4 *Droit du concordat judiciaire et de la faillite*
- 5.5 *Droit des sociétés et des associations*

6. Droit de la famille et des jeunes

- 6.1 *En matière de protection de la jeunesse*
- 6.2 *Les adoptions nationales et internationales*
- 6.3 *Les enlèvements internationaux d'enfants*
- 6.4 *La Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et la Commission nationale des droits de l'enfant*
- 6.5 *Droit familial*
 - a) Hébergement alterné
 - b) Divorce sans faute
 - c) En matière successorale
 - d) Tribunal de la famille
 - e) Méthode forfaitaire pour le calcul des parts contributives pour les enfants

7. Politique criminelle : lignes de force

- 7.1 *Terrorisme*
- 7.2 *Trafic et traite des êtres humains*
- 7.3 *La criminalité contre les biens et contre des personnes*
 - a) Délinquance sexuelle
 - b) Maltraitance des enfants
 - c) Violence intra-familiale
 - d) Racisme
 - e) Lutte contre les violences homophobes

1. Het vertrouwen in Justitie herstellen**2. De gerechtelijke achterstand wegwerken****3. Een betere toegang tot het gerecht****4. Modernisering van het gerechtelijk apparaat**

- 4.1 *Oprichting van een Opleidingsinstituut voor de rechterlijke Orde*
- 4.2 *Werklastmeting parketten en parketten-generaal*
- 4.3 *De korpschefs meer verantwoordelijkheid geven*
- 4.4 *Informatisering van de rechterlijke macht*
- 4.5 *Gerechtelijke gebouwen*

5. Burgerlijke wetgeving

- 5.1 *Inzake overmatige schuldenlast*
- 5.2 *Inzake het beslagrecht*
- 5.3 *VZW en Stichting*
- 5.4 *Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht*
- 5.5 *Vennootschaps- en verenigingsrecht*

6. Familie- en jeugdrecht

- 6.1 *Betreffende de jeugdbescherming*
- 6.2 *Nationale en internationale adopties*
- 6.3 *Internationale kindontvoeringen*
- 6.4 *Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind en de Nationale Commissie voor de rechten van het kind*
- 6.5 *Familierecht*
 - a) Beurtelingsse materiële bewaring
 - b) Schuldloze echtscheiding
 - c) Inzake erfopvolging
 - d) Familierechtbank
 - e) Forfaitaire methode voor de berekening van de respectieve bijdragen voor de kinderen

7. Strafrechtelijk beleid : krachtlijnen

- 7.1 *Terrorisme*
- 7.2 *Mensensmokkel en mensenhandel*
- 7.3 *Criminele feiten t.o.v. personen en goederen*
 - a) Seksuele misdrijven
 - b) Kindermishandeling
 - c) Intrafamiliaal geweld
 - d) Racisme
 - e) Bestrijden van homofoob geweld

7.4. <i>L'amélioration de la place de la victime</i>	7.4. <i>Het verbeteren van de positie van het slachtoffer</i>
7.5. <i>Criminalité en col blanc</i>	7.5. <i>Witteboordcriminaliteit</i>
a) Grande fraude fiscale	a) Ernstige fiscale fraude
b) Blanchiment	b) Witwassen
c) Abus de la personne morale en vue de fraudes organisées	c) Misbruik van de rechtspersoonlijkheid met het oog op georganiseerde fraude
d) Droit pénal social, la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale	d) Sociaal strafrecht, de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude
e) Responsabilité pénale des personnes morales	e) Strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen
f) L'environnement et le trafic de déchets	f) Leefmilieu en afvalzwendel
7.6. <i>Criminalité organisée</i>	7.6. <i>Georganiseerde misdaad</i>
7.7. <i>Stupéfiants</i>	7.7. <i>Drugs</i>
7.8. <i>Nuisances et criminalité de quartier</i>	7.8. <i>Overlast en straatcriminaliteit</i>
7.9. <i>Armes</i>	7.9. <i>Wapens</i>
7.10. <i>Sécurité routière</i>	7.10. <i>Verkeersveiligheid</i>
7.11. <i>Violations graves de droit international humanitaire</i>	7.11. <i>Ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht</i>
7.12. <i>Droits de l'homme</i>	7.12. <i>Mensenrechten</i>
7.13. <i>autres infractions internationales</i>	7.13. <i>Andere internationale misdrijven</i>
7.14. <i>Police technique et scientifique</i>	7.14. <i>Technische en wetenschappelijke politie</i>
7.15. <i>Relations Justice – Police</i>	7.15. <i>Relatie Justitie – Politie</i>
7.16. <i>Criminalistique et Criminologie</i>	7.16. <i>Criminalistiek en criminologie</i>
7.17. <i>Organisations sectaires nuisibles</i>	7.17. <i>Schadelijke sektarische organisaties</i>
8. Sûreté de l'Etat – Groupe interforce antiterroriste	8. Veiligheid van de Staat – Antiterroristische Gemengde Groep
9. Politique pénitentiaire	9. Penitentiair beleid
9.1. <i>Lutter contre la surpopulation carcérale</i>	9.1. <i>Het bestrijden van de overbevolking in de gevangenissen</i>
a) La détention préventive	a) De voorlopige hechtenis
b) Les alternatives à la détention	b) Alternatieven voor vrijheidsbeneming
c) Stimuler la sortie de prison	c) Stimuleren van de uitstroom
9.2. <i>Politique pluriannuelle de détention</i>	9.2. <i>Meerjarenplan detentiebeleid</i>
a) Organisation et personnel	a) Organisatie en personeel
b) Une exécution humaine de la détention	b) Een humane detentieuitvoering
9.3. <i>Les Maisons de justice</i>	9.3. <i>De Justitiehuisen</i>
10. Cultes	10. Erediensten

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Les travaux universitaires portant sur la confiance du citoyen dans la justice sont encore présents dans l'esprit de tous ; la méfiance exprimée par les personnes sondées a interpellé et a justifié l'adoption de nombreuses décisions.

Dès le début de la législature, j'ai privilégié la pluralité de la réponse et suivi une politique des petits pas.

Au cours de cette deuxième année de législature, de nombreux projets seront concrétisés, de nouveaux seront présentés.

Le cap reste le même, il faut poursuivre l'effort, tenter de rétablir la confiance dans la justice. Celle-ci doit être de qualité, accessible et rapide autant que faire se peut.

L'appareil judiciaire doit également être mieux adapté et modernisé.

Les législations civiles et pénales connaîtront encore des modifications pour mieux rester en phase avec la réalité de notre société.

1. RÉTABLIR LA CONFIANCE DANS LA JUSTICE

Les Dialogues Justice

Dès mon entrée en fonction, j'ai chargé Messieurs de Leval et Erdman de coordonner une large consultation qui avait pour but de recueillir l'avis de tous les acteurs de la Justice. Le rapport « Dialogues Justice » a été récemment publié. Il est le fruit d'un travail intense d'écoute, de réflexion et d'analyse. Le dynamisme de ses auteurs, leur ouverture d'esprit hors du commun et leur parfaite connaissance du monde judiciaire leur ont permis de réaliser un examen extrêmement précis de l'état de la justice, et les constats posés sont d'une pertinence qui ne peut que pousser à l'action. De très nombreuses propositions sont en outre formulées, dans un seul et unique objectif : l'intérêt du justiciable.

Mais au-delà de cet extraordinaire travail, les Dialogues Justice ont mis à jour une chose capitale à mes yeux : l'incroyable énergie positive qui bouillonne parmi les acteurs de la Justice pour la rendre meilleure, plus accessible, plus juste.

L'esprit d'ouverture et de dialogue était un pari gagnant.

ALGEMENE INLEIDING

De universitaire werkzaamheden inzake het vertrouwen dat de burger in het gerecht stelt, zitten nog bij iedereen fris in het geheugen; het wantrouwen dat de ondervraagde personen hebben geuit, leidde tot het gerechtvaardigde goedkeuren van talrijke beslissingen.

Van bij het begin van de regeerperiode heb ik de voorkeur gegeven aan de pluraliteit van het te geven antwoord en was mijn beleid er een van met kleine stappen vooruitgaan.

Tijdens dit tweede jaar van de regeerperiode zullen talrijke projecten vast vorm aannemen en zullen nieuwe projecten worden voorgesteld.

De doelstelling blijft dezelfde, de inspanning moet worden voortgezet, we moeten proberen om het vertrouwen in justitie herstellen. Het moet kwalitatief en toegankelijk zijn en zo snel als mogelijk werken.

Het gerechtelijk apparaat moet eveneens beter aangepast en gemoderniseerd worden.

En om beter aan te sluiten bij de maatschappelijke realiteit, zullen onze burgerlijke en strafwetten nog meer moeten worden gewijzigd.

1. HET VERTROUWEN IN JUSTITIE HERSTELLEN

De Justitiedialogen

Zodra ik in functie trad, heb ik de heren de Leval en Erdman belast met de coördinatie van een ruime raadpleging die het advies van alle justitiële actoren diende te verzamelen. Het rapport « Justitiedialogen » werd recent gepubliceerd. Het is het resultaat van intens luisteren, nadenken en analyseren. De dynamische aanpak van de auteurs, hun buitengewone openheid van geest en hun perfecte kennis van de juridische wereld leidden tot een uiterst precies onderzoek van de stand van zaken bij justitie. De gedane vaststellingen zijn dermate relevant, dat men wel tot actie moet overgaan. Bovendien werden er talrijke voorstellen geformuleerd, allemaal met één enkel doel voor ogen: het belang van de rechtzoekende.

De Justitiedialogen waren niet alleen een enorm werk, ze brachten ook iets aan het licht dat voor mij van het grootste belang is: de ongelooflijk energieke wil bij de justitiële actoren om justitie beter, meer toegankelijk en rechtvaardiger te maken.

De openheid van geest en de zin voor dialoog loonden dus zeker.

Je souhaite poursuivre la dynamique et mettre tout en œuvre pour en tirer la quintessence des propositions formulées. Comment pourrait-on en effet s'arrêter là, alors que nous voyons maintenant toutes les synergies potentielles, gages de la qualité des réformes de demain.

Plus concrètement, je présenterai dans le courant de cette année plusieurs propositions issues directement des conclusions du rapport. J'y reviendrai plus loin. Mais je souhaite que les Dialogues Justice soient considérés comme une boîte à idées, dans laquelle chaque personne soucieuse de faire progresser la réforme de la Justice puisse puiser l'inspiration nécessaire.

Par ailleurs, les Dialogues de la Justice se révèlent également être un catalogue important des bonnes pratiques. J'entends bien les diffuser le plus largement possible parmi le monde judiciaire afin que les acteurs de la Justice des quatre coins du Royaume puissent profiter de l'expérience acquise par leurs collègues et confrères.

2. LUTTER CONTRE L'ARRIÉRÉ JUDICIAIRE

Poursuivre la lutte contre l'arriéré judiciaire restera bien entendu une préoccupation essentielle. Au cours de l'année écoulée, j'ai commencé à jeter les bases d'une action globale et systématique dans ce domaine. En 2005, cette action se poursuivra et commencera à porter ses fruits.

La bonne exécution des protocoles d'engagement que j'ai conclus avec certaines autorités judiciaires continuera de faire l'objet d'un suivi régulier. Les premières évaluations de l'impact des protocoles interviendront dans le courant de 2005 : elles permettront de faire le point et, le cas échéant, de donner de nouvelles orientations à l'action.

L'année 2005 verra également l'entrée en fonction des premiers conseillers en gestion des ressources humaines recrutés dans le cadre des protocoles : chargés d'assister et d'appuyer le chef de corps dans les tâches relatives à la gestion du personnel, ces conseillers seront en outre amenés à formuler des propositions ayant pour objet de favoriser un fonctionnement optimal – aussi efficace et efficient que possible – de l'instance à laquelle ils seront rattachés. A cet égard, les protocoles fourniront donc le cadre d'une forme d'expérience pilote dont on pourra retirer les enseignements lorsqu'il s'agira de décentraliser vers les chefs de corps certaines compétences en matière de gestion des ressources humaines.

Ik wens deze dynamiek voort te zetten en alles in het werk te stellen om de kwintessens uit de geformuleerde voorstellen te trekken. We kunnen het immers moeilijk hierbij laten, nu we zicht hebben op alle potentiële synergieën, die de hervormingen van morgen zullen waarborgen.

Concreet zal ik in de loop van dit jaar meerdere voorstellen voorleggen, die rechtstreeks voortspruiten uit de conclusies van het rapport. Ik kom er later op terug. Ik wens echter dat men de Justitiedialogen als een ideeënbus ziet, waaruit elke persoon die de hervorming van justitie wil zien vorderen, de nodige inspiratie kan putten.

De Justitiedialogen blijken tevens een belangrijke catalogus van goede praktijken te zijn. Ik wil de dialogen dus zo ruim mogelijk verspreiden in de gerechtelijke wereld, zodat de justitiële actoren van heel het Rijk kennis nemen van de ervaring van hun collega's en confraters.

2. BESTRIJDEN VAN DE GERECHTELIJKE ACHTERSTAND

De voortzetting van de strijd tegen de gerechtelijke achterstand blijft uiteraard een essentiële bekommernis. Ik heb het voorbije jaar de fundamenteën gelegd voor een globale en systematische actie op dit vlak. De actie zal in 2005 worden voortgezet en dan resultaten beginnen opleveren.

De correcte uitvoering van de samenwerkingsprotocollen die ik met bepaalde gerechtelijke autoriteiten afsloot, zal verder geregeld worden opgevolgd. De eerste evaluaties van de effecten van de protocollen zullen doorgaan in de loop van 2005. Ze zullen toelaten om de stand van zaken te bepalen en om de acties bij te sturen indien dit nodig mocht blijken.

In 2005 zullen ook de eerste adviseurs in human resources in het kader van de protocollen in dienst treden. Ze zijn belast met de assistentie en het verlenen van steun aan de korpschef voor de taken met betrekking tot het personeelsbeheer. Ze zullen bovendien voorstellen formuleren voor een optimale, efficiënte en doelmatige werking van de instantie waaraan ze verbonden zijn. In dit opzicht zullen de protocollen dus het kader leveren van een soort van proefexperiment, waaruit men lessen kan trekken wanneer men bepaalde bevoegdheden op het vlak van het human resources beheer zal decentraliseren en toewijzen aan de korpschefs.

L'accès à la Justice ne peut être effectif que si le justiciable est assuré d'obtenir une décision dans des délais raisonnables.

La proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la médiation est en cours d'examen par le Sénat. La loi sera en principe publiée pour le début de l'année 2005. Les arrêtés d'exécution seront pris dans les meilleurs délais et les commissions seront opérationnelles pour Pâques. Le budget nécessaire à leur fonctionnement, à savoir 52 000 euros pour 2005, a été prévu.

Un avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la mise en état des causes sera présenté au gouvernement dans les jours qui viennent. L'objectif de cette réforme est d'accélérer la mise en état des causes en matière civile et de la rendre plus efficace. Il est notamment prévu de généraliser la fixation d'un calendrier précis et contraignant de toute la procédure dès l'introduction d'une procédure. Ce calendrier prévoira les délais dans lesquels les conclusions des parties devront être échangées, de même que la date à laquelle l'affaire pourra être plaidée. Il faut en effet donner des certitudes aux justiciables quant aux délais de la procédure.

Des mesures seront mises en œuvre pour sanctionner les abus de procédure.

De même, le régime de couverture des nullités de procédure sera étendu aux délais de procédure prescrits à peine de nullité ou de déchéance, à l'exception des délais prévus pour former un recours.

Toujours en matière de procédure judiciaire, et conformément à une proposition contenue dans le rapport des Dialogues Justice, une procédure simplifiée de rectification des erreurs matérielle ou des omissions dans les jugements sera prévue.

Le travail des juridictions de première instance doit également être revalorisé. On constate en effet que beaucoup de plaideurs semblent considérer la 1^{ère} instance comme un "tour de chauffe". Par ailleurs, trop de recours sont introduits à des fins purement dilatoires. Dans le prolongement du rapport des Dialogues Justice, je déposerai dès lors un projet de loi visant à limiter les possibilités d'appel à l'encontre des jugements avant dire droit. De même, ce projet tendra à définir l'exécution provisoire des décisions comme étant le principe, et l'effet

Een daadwerkelijke toegang tot het gerecht kan er alleen komen indien de rechtzoekende de zekerheid kan hebben dat hij binnen een redelijke termijn een uitspraak kan verwachten.

Het wetsvoorstel dat het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de bemiddeling wijzigt, wordt momenteel door de Senaat onderzocht. In principe zal de wet begin 2005 gepubliceerd worden. De uitvoeringsbesluiten zullen binnen de best mogelijke termijn worden genomen en de commissies zullen omstreeks Pasen operationeel zijn. Het nodige werkingsbudget, namelijk 52 000 euro voor 2005, werd hiervoor voorzien.

Een voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de instaatstelling van de zaken zal de komende dagen voorgelegd worden aan de regering. Doelstelling van deze hervorming is het versnellen van de instaatstelling van burgerlijke zaken en een efficiëntere afhandeling. Er is met name voorzien dat het vastleggen van een precieze en bindende kalender veralgemeend wordt voor de hele procedure, zodra ze wordt ingeleid. Deze kalender zal termijnen bepalen binnen dewelke de partijen hun conclusies moeten uitwisselen en de datum waarop de zaak kan worden gepleit. De rechtzoekenden moeten immers zekerheid hebben omtrent de duur van de procedure.

Er worden maatregelen genomen om het misbruik van het vorderingsrecht te bestraffen.

Het regime van de dekking der nietigheden in het kader van een procedure zal uitgebreid worden tot de vastgestelde proceduretermijnen, op straffe van nietigheid of verval, uitgezonderd de termijnen voorzien om beroep in te stellen.

Nog steeds op het vlak van de gerechtelijke procedure en in overeenstemming met een voorstel dat in de Justitiedialogen werd geformuleerd, zal worden voorzien in een vereenvoudigde procedure voor het herstel van de nalatigheden en de verbetering van fouten.

Ook het werk van de rechtsmachten van eerste aanleg moet worden opgewaardeerd. Men stelt immers vast dat heel wat pleiters blijkbaar de eerste aanleg als een soort «opwarmingsoefening» zien. Bovendien gaat men veel te vaak in beroep, met als enige bedoeling de zaak te vertragen. In het verlengde van de Justitiedialogen zal ik dus een wetsontwerp indienen dat ertoe strekt de mogelijkheden om beroep aan te tekenen tegen vonnissen, alvorens recht te doen, te beperken. Het ontwerp zal tevens gericht zijn op het definiëren van de voorlopige ten-

suspensif de l'appel l'exception, le juge conservant toutefois pouvoir d'appréciation.

L'expertise judiciaire est par ailleurs souvent pointée du doigt comme étant une cause importante de l'arriéré judiciaire. Une réforme sera donc également proposée cette année, sur base des conclusions des Dialogues Justice. Le rapport démontre qu'il n'est pas nécessaire de bouleverser les textes du Code judiciaire, mais simplement d'insérer quelques nouvelles règles simples à des endroits clés, correspondant à des moments clés de l'expertise. Il faut en outre assurer une véritable gestion de l'expertise par le juge. La tenue d'une réunion préparatoire à l'expertise constitue également une piste qui sera suivie.

Un projet de loi a été déposé en septembre au Parlement visant à étendre le cadre des juges consulaires. Cette extension était nécessaire en raison de la surcharge de travail qu'ont connu ces juridictions suite aux deux réformes intervenues en 1997 en droit de la faillite et du concordat. A plus long terme, c'est la pérennité de l'institution des juges consulaires qui est visée. Dès lors qu'une extension du cadre des juges consulaires n'a que peu ou pas d'impact budgétaire - le budget des jetons de présence étant en effet lié au nombre de charges à assurer et non au nombre de juges nommés - il est opté pour un cadre répondant aux besoins exprimés par les magistrats-chefs de corps. L'augmentation ainsi réalisée n'aura pour effet que de distribuer une même prestation globale entre un nombre plus élevé de juges consulaires, en fonction des prestations effectuées par chaque juge consulaire.

3. UN MEILLEUR ACCÈS À LA JUSTICE

La réforme de l'aide juridique intervenue en janvier 2004 fera l'objet d'une évaluation.

La procédure d'octroi de l'assistance judiciaire sera également simplifiée. Concrètement, celle-ci se déroulera dorénavant sur base unilatérale et sans avis du ministère public. Par ailleurs, la production de la décision du bureau d'aide juridique accordant totalement ou partiellement l'aide juridique de 2^{ème} ligne constituera un élément de preuve suffisant pour obtenir l'assistance judiciaire. Ce projet de loi sera déposé au parlement dans les prochaines semaines.

uitvoerlegging van beslissingen als zijnde het principe en het opschortende gevolg van hoger beroep als zijnde de uitzondering, waarbij de rechter evenwel zijn beoordelingsbevoegdheid behoudt.

Het gerechtelijk deskundigenonderzoek wordt vaak aangewezen als een belangrijke oorzaak voor de gerechtelijke achterstand. Op basis van de conclusies van de Justitiedialogen zal er dit jaar dus eveneens een hervorming worden voorgesteld. Het rapport toont aan dat het niet nodig is om de teksten van het Gerechtelijk Wetboek ingrijpend te wijzigen, wel dat men gewoon enkele eenvoudige nieuwe regels invoegt op precieze plaatsen van de teksten die overeenstemmen met essentiële momenten van het onderzoek. Bovendien dient gewaarborgd te worden dat de rechter het onderzoek werkelijk onder zijn beheer neemt. Een voorbereidende vergadering alvorens het onderzoek doorgaat, is eveneens een piste die zal worden gevolgd.

In september werd bij het parlement een wetsontwerp ingediend, dat ertoe strekt het kader van de rechters in handelszaken uit te breiden. Deze uitbreiding was noodzakelijk, wegens de werkoverlast waarmee deze jurisdicties te maken kregen als gevolg van de hervormingen van 1997 betreffende de wet over het faillissement en het concordaat. Op langere termijn wordt het voortbestaan van het instituut van de rechters in handelszaken beoogd. Omdat een uitbreiding van het kader van de rechters in handelszaken slechts weinig of geen budgettaire weerslag heeft – het budget voor het presentiegeld is immers verbonden aan het aantal uit te voeren taken en niet aan het aantal benoemde rechters -, werd geopteerd voor een kader dat overeenstemt met de noden die geuit werden door de magistraten-korpschefs. De zo tot stand gekomen verhoging zal alleen tot gevolg hebben dat eenzelfde globale prestatie zal worden verdeeld onder een groter aantal rechters in handelszaken, in functie van de prestaties van elke rechter in handelszaken.

3. EEN BETERE TOEGANG TOT HET GERECHT

De hervorming van de juridische bijstand die in januari 2004 plaatsvond, zal worden geëvalueerd.

De procedure voor het toekennen van rechtsbijstand zal eveneens worden vereenvoudigd. Dit zal vanaf nu concreet gebeuren op een unilaterale basis en zonder advies van het openbaar ministerie. Verder zal het voorleggen van een beslissing van het bureau voor rechtshulp dat gehele of gedeeltelijke tweedelijns juridische bijstand verleent, voldoende bewijskrachtig zijn om rechtsbijstand te bekomen. Dit wetsontwerp zal in de komende weken ingediend worden bij het parlement.

L'accès à la Justice passe également par une simplification du langage. Il est en effet fondamental que lorsque le citoyen s'adresse à la justice, celle-ci lui réponde dans un langage clair, qu'il soit à même de comprendre. Cette initiative se concrétisera en premier lieu par la simplification du langage utilisé dans les actes des huissiers de justice et qui sera menée en étroite collaboration avec la Chambre Nationale.

Outre la simplification du langage utilisé dans les actes des huissiers, je souhaite également que le justiciable soit mieux informé quant aux possibilités de recours et les délais éventuels pour introduire un recours contre une décision de premier ressort. Il s'agirait d'appliquer aux décisions judiciaires la règle qui vaut pour les décisions des autorités administratives qui doivent toujours indiquer quand, comment et devant qui elles peuvent être contestées.

Cette réforme sera couplée avec une uniformisation des délais de recours de manière à garantir une meilleure sécurité juridique.

La réflexion sur la question de la solidarisation du risque judiciaire sera poursuivie en tenant compte des réactions des différents intervenants qui ont déjà remis un avis ou qui seront interrogés dans les prochaines semaines.

Cette réflexion implique une prise de position par rapport au revirement récent de la jurisprudence de la Cour de cassation en matière de répétabilité des honoraires des avocats. Dans un arrêt du 2 septembre 2004, la plus haute juridiction de l'ordre judiciaire a en effet admis qu'une décision mette les frais de défense exposés par la partie qui l'emporte à charge de la partie qui succombe. J'ai sollicité les réactions de l'OBFG et de l'OVb quant aux conséquences de cet arrêt et je déposerai un avant-projet de loi fixant le cadre de cette répétabilité.

L'accès du justiciable à la Cour de cassation sera également élargi. Le Sénat examine en effet une proposition de loi à laquelle le gouvernement a déposé des amendements. Ces amendements visent à améliorer la procédure de présentation et de nomination des avocats à la Cour de Cassation. Il est en effet apparu nécessaire de rendre la procédure plus transparente. Pour ce faire, il est proposé de confier cette compétence à une Commission composée de représentants de l'*Orde van Vlaamse Balies*, de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, de magistrats du siège de la Cour de cas-

De toegang tot het gerecht verhogen, houdt ook een vereenvoudiging van de gerechtelijke taal in. Het is immers van fundamenteel belang dat, wanneer de burger zich tot het gerecht richt, hij een antwoord krijgt in een duidelijke en voor hem begrijpelijke taal. Dit initiatief zal in de eerste plaats vaste vorm aannemen in de akten van de gerechtsdeurwaarders. Dit wordt in nauwe samenwerking met de Nationale Kamer doorgevoerd.

Naast het vereenvoudigen van het taalgebruik in de akten van de gerechtsdeurwaarders, wens ik ook dat de rechtzoekende beter wordt geïnformeerd over de mogelijkheden om beroep aan te tekenen en de eventuele termijnen om beroep aan te tekenen tegen een vonnis dat in eerste aanleg werd uitgesproken. In feite gaat het erom dat voor rechterlijke beslissingen de regel wordt toegepast die geldt voor de beslissingen van de administratieve autoriteiten, die altijd moeten aangeven wanneer, hoe en voor welke instantie die beslissingen kunnen worden aangevochten.

Deze hervorming zal worden gekoppeld aan de standaardisatie van de beroepstermijnen, zodat een betere rechtszekerheid wordt gegarandeerd.

Er zal verder worden nagedacht over solidarisering bij gerechtelijke risico's, waarbij rekening wordt gehouden met de reacties van de diverse interveniërende partijen die reeds advies verstrekten of die in de komende weken zullen worden ondervraagd.

Deze denkoefening impliceert het innemen van een standpunt met betrekking tot de recente ommekeer van de jurisprudentie van het Hof van Cassatie op het vlak van de terugvorderbaarheid van de honoraria van advocaten. In een arrest van 2 september 2004 heeft het hoogste rechtscollege van de rechterlijke orde immers aangevaard dat een vonnis de kosten voor de raadslieden van de winnende partij ten laste legt van de in het ongelijk gestelde partij. Ik heb omtrent de gevolgen van dit arrest om een reactie gevraagd bij de OBFG en bij de OVb en ik zal een voorontwerp van wet indienen dat het kader vastlegt van deze terugvorderbaarheid.

Ook de toegang voor de rechtzoekende tot het Hof van Cassatie zal worden verruimd. De Senaat onderzoekt een wetsvoorstel dat de regering heeft geamendeerd. Deze amendementen beogen de procedure van het voorstellen en benoemen van advocaten bij het Hof van Cassatie te verbeteren. Het bleek immers nodig dat deze procedure transparanter werd. Daarom werd voorgesteld deze bevoegdheid te verlenen aan een Commissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Orde van Vlaamse Balies, de *Ordre des barreaux francophones et germanophone*, de magistraten van het Hof van Cas-

sation et du parquet général près de cette Cour, des professeurs d'Universités et des avocats de l'Ordre des avocats de la Cour de cassation. Dans le même temps, une proposition d'augmentation substantielle du nombre des avocats à la Cour de cassation sera soumise pour avis à la Cour de cassation, conformément à l'article 478 du Code judiciaire.

Par ailleurs, l'accès à la justice peut également être favorisé par un recours accru à la procédure de conciliation judiciaire, telle que prévue par le Code judiciaire. Néanmoins, plutôt que d'ériger la conciliation en tant que préalable obligatoire à une procédure judiciaire, il convient plutôt d'encourager les justiciables à y avoir recours en organisant une passerelle simple entre une tentative de conciliation qui a échoué et une véritable procédure judiciaire. Il s'agit d'une des suggestions du rapport des Dialogues Justice. La tentative préalable de conciliation offre de réels avantages au citoyen. Il s'agit d'une procédure gratuite, informelle et rapide, lors de laquelle les parties peuvent échanger leurs points de vue et où le juge tente de les concilier. En cas d'accord, celui-ci est transcrit dans un document ayant en substance les effets d'un jugement, que l'on peut si nécessaire faire exécuter par la force. Néanmoins, le caractère non contraignant de cette procédure, qui garantit d'un certain côté son succès, constitue également sa faiblesse. En effet, si une partie ne se présente pas à l'audience de conciliation, l'autre partie n'a pas d'autre possibilité que de lancer la procédure par la voie classique. Pour encourager le justiciable à comparaître et à tenter de se concilier, il sera prévu que si aucun accord n'est trouvé lors de l'audience de conciliation, le demandeur pourra, sur simple demande, et moyennant le paiement des droits de mise au rôle, obtenir que l'affaire passe en phase contentieuse et qu'un jugement puisse être obtenu. Une passerelle très simple sera donc établie entre la tentative de conciliation qui a échoué et la procédure judiciaire.

Les juridictions du travail constituent, depuis leur création, un modèle en matière d'accès à la Justice. J'ai souhaité améliorer encore cet accès par deux mesures.

Les attributions civiles de l'auditorat du travail font l'objet d'une réforme importante. Ainsi, les matières obligatoirement communicables à l'auditorat sont réduites, afin de lui permettre de se recentrer sur les matières et les litiges dans lesquels son intervention apporte une plus value réelle et nécessaire, tant pour le juge que pour le justiciable.

La déclaration gouvernementale du 14 juillet 2003 précise en outre que la réduction du coût de la justice pour le citoyen doit se poursuivre, notamment par la générali-

sation et het parket-generaal bij dit Hof, universiteits-professoren en advocaten van de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie. Er zal tegelijk bij het Hof van Cassatie een voorstel voor advies worden voorgelegd voor een substantiële verhoging van het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie, dit in overeenstemming met artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek.

De toegang tot het gerecht kan eveneens worden bevorderd door vaker een beroep te doen op de verzoeningsprocedure, zoals bepaald in het Gerechtelijk Wetboek. Veeleer dan de verzoening te verheffen tot een verplichte voorwaarde alvorens over te gaan tot een gerechtelijke procedure, past het dat men de rechtzoekenden aanmoedigt om er een beroep op te doen, door een eenvoudige brug te voorzien tussen een mislukte verzoeningspoging en een echte gerechtelijke procedure. Dit is een van de suggesties uit het rapport van de Justitiedialogen. Een voorafgaande verzoeningspoging heeft heel wat voordelen voor de burger. Het is een gratis, informele en snelle procedure, waarbij de partijen hun standpunten uiteen kunnen zetten en de rechter probeert om hen te verzoenen. Indien het tot een akkoord komt, wordt het in een document gegoten dat dezelfde gevolgen heeft als een vonnis en het kan indien nodig dwangmatig ten uitvoer worden gelegd. Het niet-dwingende karakter van deze procedure garandeert in zekere mate het succes ervan, maar het is tegelijk het zwakke punt ervan. Immers, indien een partij niet verschijnt op de verzoeningszitting, heeft de andere partij geen andere mogelijkheid dan de procedure via de klassieke weg in te leiden. Om de rechtzoekende aan te moedigen toch te verschijnen en zich te verzoenen, zal voorzien worden dat, indien er tijdens de verzoeningszitting geen akkoord wordt bereikt, de eiser op eenvoudig verzoek en mits betalen van de rolrechten, de zaak met het oog op een vonnis naar de rol kan laten verwijzen. Er kan dus een zeer eenvoudige brug worden gelegd tussen de mislukking van de poging tot verzoening en de gerechtelijke procedure.

Sedert hun oprichting zijn de arbeidsjurisdicties een model inzake de toegang tot het gerecht. Ik wenste deze toegang nog te verbeteren met twee maatregelen.

De burgerlijke bevoegdheden van het arbeidsauditoraat worden in belangrijke mate hervormd. De materies die verplicht moeten worden meegedeeld aan het auditoraat worden verminderd, zodat het zich kan concentreren op de materies en betwistingen waar haar tussenkomst zorgt voor een noodzakelijke en ware meerwaarde, zowel voor de rechter als voor de rechtzoekende.

In de regeringsverklaring van 14 juli 2003 is bepaald dat de gerechtskosten voor de burgers verder moeten dalen, onder meer door de inleiding van vorderingen bij

sation de l'introduction d'actions par requête. Dans ce cadre, ainsi que dans un objectif de simplification des procédures, un projet déjà déposé prévoit la généralisation de la requête contradictoire comme mode introductif d'instance dans toutes les matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail. La citation reste autorisée, mais devient ainsi l'exception. Les moyens budgétaires nécessaires à un renforcement des juridictions du travail ont été prévus à partir de septembre 2005, et ce, à hauteur de 221.000 euros, en ce compris le règlement collectif de dettes dont il est question au point 5.1..

4. MODERNISATION DE L'APPAREIL JUDICIAIRE

4.1. Création d'un Institut de Formation de l'Ordre judiciaire.

La modernisation de l'appareil judiciaire nécessite un personnel judiciaire présentant des qualifications professionnelles spécifiques et de grande qualité.

Il est indispensable d'offrir à la magistrature et au personnel qui l'assiste dans sa mission juridictionnelle une formation professionnelle continue.

Depuis l'installation du Conseil Supérieur de la Justice, on a assisté à une professionnalisation de la formation. Je ne peux que me réjouir de cette évolution bénéfique pour la magistrature. Je crois cependant qu'il faut aller plus loin encore dans la professionnalisation et c'est pourquoi je souhaite qu'un Institut de Formation de l'Ordre Judiciaire soit créé ; il sera compétent pour l'ensemble du personnel de l'appareil judiciaire. Je suis favorable à un Institut indépendant, présentant une structure fédérale, composée de deux directions (magistrats – non magistrats).

Un avant-projet de loi sera présenté au Gouvernement au début de l'année 2005, j'espère que l'Institut pourra fonctionner dès 2006.

4.2. Mesure de la charge du travail dans les parquets et parquets généraux

Au mois de janvier 2004, le départ a été donné au projet relatif à la mesure de la charge de travail dans les parquets des tribunaux de première instance et les cours d'appel.

Ce projet a pour objectif de développer un instrument à implémenter par un parquet (local) et à gérer par un administrateur (central). Il permettra de mesurer la charge de travail dans chaque parquet, en partant de la situa-

verzoekschrift te veralgemenen. In dit kader, alsook met het oog op de vereenvoudiging van de procedures, voorziet het ontwerp erin dat de aanwending van het verzoekschrift op tegenspraak als inleidende akte van rechtsingang wordt veralgemeend voor alle aanlegenheden die tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten behoren. De dagvaarding blijft mogelijk, maar wordt aldus de uitzondering. De nodige budgettaire middelen voor een versterking van de arbeidsgerechten werden voorzien vanaf september 2005 en dit ten bedrage van 221.000 euro, inclusief de collectieve schuldenregeling waarvan sprake is in punt 5.1..

4. MODERNISERING VAN HET GERECHTELIJK APPARAAT

4.1. Oprichting van een Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde

De modernisering van het gerechtelijk apparaat noodzaakt gerechtelijk personeel dat beschikt over specifieke professionele kwalificaties van hoge kwaliteit.

Het is onontbeerlijk voor de magistratuur en voor het personeel dat de magistraten bijstaat in hun gerechtelijke opdracht permanente vorming aan te bieden.

Sedert de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie zijn de opleidingen geprofessionaliseerd. Ik kan me alleen verheugen over deze gunstige evolutie voor de magistratuur. Ik ben echter van mening dat men nog verder moet gaan in de professionalisering en daarom wens ik dat er een Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde wordt opgericht. Het zou bevoegd zijn voor al het personeel van het gerechtelijk apparaat. Ik ben voorstander van een onafhankelijk Instituut, met een federale structuur van twee directies (magistraten – niet-magistraten).

Er zal begin 2005 een voorontwerp van wet voorgelegd worden aan de Regering en ik hoop dat het Instituut vanaf 2006 kan functioneren.

4.2. Werklastmeting parketten en parketten-generaal

In de maand januari 2004 werd de start gegeven van het project inzake de werklastmeting bij de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg en de hoven van beroep.

Dit project heeft tot doel een instrument te ontwikkelen dat (lokaal) door een parket geïmplementeerd wordt en (centraal) door een administrator beheerd wordt, waarbij de werklast in elk van de parketten kan worden geme-

tion existante et en tenant compte de facteurs spécifiques internes et externes.

Pour mener ce projet, une série de sites pilotes avait déjà été choisie. Il s'agit des parquets de Veurne, Termonde, Anvers, Huy, Dinant et Charleroi et les parquets généraux de Gand et de Mons.

Jusqu'à présent, le plan du projet existant a été bien suivi.

En ce qui concerne les projets pilotes des parquets de première ligne, les trois premières phases, - phase de départ, phase d'analyse fonctionnelle et phase de développement de l'instrument - sont déjà terminées.

Concrètement, cela signifie que la phase d'implémentation de l'instrument de la mesure de la charge de travail pourra débuter dès la fin du mois de novembre dans les différents parquets des tribunaux de première instance. Pour la fin du mois de janvier 2005, cette partie devrait être tout à fait clôturée.

Pour les parquets généraux, la deuxième phase, l'analyse fonctionnelle, a déjà bien avancé. Le calendrier prévu est respecté. L'implémentation pourra donc se faire à partir de la fin du mois de janvier 2005.

Vers la mi 2005, l'ensemble du projet devrait être terminé. Cet instrument de mesure pourra de manière objective déterminer les besoins du ministère public.

La mesure de la charge du travail pour le siège nous occupera également durant cette année. Le groupe de travail mis en place devrait pouvoir dégager des tendances dans les prochains mois. Il est indispensable de pouvoir bénéficier de cet outil en 2006.

4.3. Responsabiliser les chefs de corps

A la fin de l'année dernière, je me suis penchée sur la décentralisation d'une série de tâches de gestion qui, presque toutes aujourd'hui, se font au niveau central du SPF.

Cette décentralisation répond à la demande actuelle des responsables sur le terrain, notamment les différents chefs de corps. On ne peut nier qu'ils sont de plus en plus tenus responsables du fonctionnement de leur organisation.

ten, vertrekkend vanuit de actuele situatie en rekening houdend met interne en externe specifieke factoren.

Voor dit project werden destijds een aantal pilotsites uitgekozen; het gaat hier om de parketten van Veurne, Dendermonde, Antwerpen, Hoei, Dinant en Charleroi en de parketten – generaal van Gent en Mons.

Het bestaande projectplan wordt tot dusver goed gevolgd.

Voor wat betreft de pilootprojecten van de eerstelijns-parketten werden de eerste 3 fases reeds afgewerkt; dit betekent dat de opstartfase, de fase van de functionele analyse en de fase van de ontwikkeling van het instrument reeds achter de rug zijn.

Concreet houdt zulks in dat de fase van de implementatie van het werklastmetingsinstrument vanaf het einde van de maand november kan beginnen in de diverse parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg. Tegen het einde van de maand januari 2005 kan dit onderdeel volledig worden afgesloten.

Voor de parketten–generaal is ook de tweede fase, namelijk de functionele analyse, al behoorlijk opgeschooten. Het voorziene tijdschema wordt gerespecteerd. De implementatie zal kunnen doorgaan vanaf einde januari 2005.

Dit betekent dat medio 2005 dit totaalproject zal kunnen worden beëindigd en dat dan, voor het eerst, een objectief meetinstrument beschikbaar zal zijn om de noden van het openbaar ministerie te bepalen.

Dit jaar zullen we ons ook bezighouden met het meten van de werklast voor de zetel. De werkgroep die werd opgericht zou in de komende maanden de te volgen richtingen moeten kunnen aanwijzen. Het is noodzakelijk dat men in 2006 van dit instrument kan genieten.

4.3. De korpschefs meer verantwoordelijkheid geven

Eind vorig jaar ben ik de denkoefening gestart met het oog op het decentraliseren van een aantal beheerstaken die, thans nagenoeg allemaal, plaatsvinden op het centrale niveau van de FOD.

Deze decentralisatie komt tegemoet aan de bestaande vraag van de verantwoordelijken op het terrein, nl. de diverse korpschefs. Het kan niet worden ontkend dat (steeds meer) ook zij medeverantwoordelijk worden gehouden voor het functioneren van hun organisatie.

Au sein de la magistrature se pose le problème de la responsabilisation des magistrats dirigeants.

Il n'est cependant pas possible de responsabiliser sans déléguer des compétences. Pas de responsabilités sans compétences. C'est la raison pour laquelle une série d'instruments de management doit être transférée et donc décentralisée.

Un groupe de travail dans mon cabinet et l'administration m'ont transmis un rapport qui reprend un certain nombre de choix et de possibilités.

Dans ce cadre de la gestion décentralisée, des plans se profilent et visent une adaptation territoriale des arrondissements.

Il est clair que l'introduction d'une gestion décentralisée au niveau des arrondissements judiciaires ne peut réussir que si une certaine grandeur d'échelle est prise en compte pour ces arrondissements.

Si des tâches et des compétences redescendent à un niveau inférieur, un encadrement particulier sera nécessaire (avec des compétences particulières). Un tel encadrement n'est pas tenable financièrement si ce soutien doit être apporté à un trop petit groupe, donc dans un trop petit arrondissement.

Il faut donc déterminer le niveau de référence de la décentralisation ; ce niveau devant présenter une certaine taille qui peut être atteinte notamment par la jonction d'un certain nombre d'arrondissements judiciaires.

Dans ce sens, la jonction des arrondissements n'est donc pas une finalité en soi mais un moyen pour pouvoir réaliser une autre finalité.

Il est apparu à plusieurs reprises qu'une économie d'échelles au niveau des arrondissements pourra résoudre une série de problèmes pratiques.

Parfois, il arrive qu'un arrondissement avec de petits effectifs soit chargé d'un très gros dossier judiciaire, ce qui paralyse le fonctionnement normal d'un parquet ou d'un tribunal. Je pense ici à l'affaire Lernhout et Hauspie à Veurne ou l'affaire Dutroux à Neufchâteau.

Une maladie de quelques magistrats-clés peut aussi suffire pour créer des problèmes.

Binnen de magistratuur stelt zich derhalve het probleem van de responsabilisering van de leidende magistraten.

Het is echter niet mogelijk om te responsabiliseren zonder bevoegdheden te delegeren. Geen verantwoordelijkheden zonder bevoegdheden. Daarom moeten een aantal managementinstrumenten naar een decentraal niveau worden overgeheveld.

Een werkgroep binnen mijn kabinet en de administratie heeft mij een rapport overgemaakt waarin een aantal opties en mogelijkheden werden uiteengezet.

Binnen dit kader van het gedecentraliseerde beheer vormen zich de plannen omtrent de territoriale aanpassing van de arrondissementen.

Het is duidelijk dat de invoering van het gedecentraliseerd beheer tot op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen alleen maar kan lukken wanneer een zekere schaalgrootte voor deze arrondissementen in acht wordt genomen.

Wanneer taken en bevoegdheden naar beneden worden geduwd, betekent zulks dat op dat lagere niveau een zekere omkadering (met bijzondere bevoegdheden) nodig zal zijn. Dergelijke omkadering is financieel niet houdbaar wanneer ondersteuning gegeven moet worden aan een te kleine groep mensen, dus in een te klein arrondissement.

Het referentieniveau van de decentralisatie moet dus worden bepaald; dit niveau moet een bepaalde schaalgrootte hebben die met name bereikt kan worden door een zeker aantal gerechtelijke arrondissementen samen te voegen.

In die zin is de samenvoeging van arrondissementen dus geen finaliteit op zich is maar een middel om een andere finaliteit te kunnen realiseren.

Anderzijds is intussen ook reeds meermaals gebleken dat een schaalvergroting op het niveau van de arrondissementen een aantal praktische problemen kan oplossen.

Soms is het genoeg dat een arrondissement met een kleine personeelsomvang belast wordt met één groot gerechtelijk dossier om de normale werking van een parket of een rechtbank te verlammen. Ik denk daarbij aan de zaak Lernhout en Hauspie in Veurne of de zaak Dutroux in Neufchâteau.

Soms is zelfs de ziekte van een paar cruciale magistraten voldoende om moeilijkheden te krijgen.

Beaucoup de situations pourraient trouver des solutions si l'on permettait une plus grande mobilité du personnel judiciaire qui aujourd'hui se trouve pris dans un carcan territorial trop limité.

Je suis convaincue qu'un redécoupage du paysage judiciaire avec la formation de plus grandes zones de référence apportera déjà en soi une amélioration, pas seulement pour la justice mais aussi et certainement pour le justiciable.

Il va de soi qu'une telle réforme ne peut pas être menée sans support de la part des membres de l'ordre judiciaire. C'est pourquoi les personnes du terrain seront consultées dans les prochaines semaines.

Les expériences à l'étranger montrent que de tels projets ont un caractère évolutif. Il est donc nécessaire de les corriger en permanence et de les adapter. En Belgique, la situation ne sera pas différente.

L'année prochaine, des étapes précises et irréversibles seront franchies.

Le fait de confier un surcroît de responsabilités aux chefs de corps aura nécessairement des répercussions sur le statut de ceux-ci.

On devra pouvoir se poser des questions difficiles comme celles de la durée du mandat des chefs de corps ou de leur évaluation.

Car de plus en plus, la fonction de chef de corps correspondra à un métier nouveau, différent de celui du magistrat. Le principe fondamental de séparation des pouvoirs implique en effet que le centre de gravité des organes de gestion judiciaire décentralisés se situe au sein de la magistrature. Dans cette perspective, l'évolution de la fonction de chef de corps dans un sens spécifiquement gestionnaire est inévitable.

Aussi devons-nous aboutir à des propositions, en concertation avec les instances judiciaires, d'une part en vue de repenser le système du mandat de telle sorte qu'il ne prive pas l'ordre judiciaire de ceux de ses chefs de corps qui se révéleront particulièrement aptes à exercer ces fonctions nouvelles, d'autre part en vue de permettre à ceux-ci, désormais investis de responsabilités plus étendues que par le passé, de recevoir une formation adéquate et de qualité, et de voir leur action évaluée avec tout le sérieux et l'objectivité voulus.

Veel situaties zouden al opgelost kunnen worden door te zorgen voor een grotere mobiliteit van het gerechtelijk personeel dat nu vaak gevangen zit in een te beperkt territoriaal carcan.

Ik ben er dan ook van overtuigd dat een herindeling van het gerechtelijk landschap middels de vorming van grotere referentiezone's reeds op zich een verbetering inhoudt, niet alleen voor Justitie maar zeker voor de rechtsonderhorigen.

Vanzelfsprekend kan een dergelijke hervorming niet worden doorgevoerd zonder dat er een draagvlak bestaat binnen de leden van de rechterlijke orde. Daarom ook zullen in de eerstvolgende weken de mensen op het terrein worden aangesproken.

De ervaringen uit het buitenland tonen aan dat dergelijke projecten een evolutief gegeven zijn waarbij het nodig is om voortdurend bij te sturen en aanpassingen door te voeren. In België zal dit niet anders zijn.

In het volgende jaar zullen wel duidelijke en onomkeerbare stappen worden gezet;

Indien men de korpschefs meer verantwoordelijkheid toevertrouwt, zal dit onvermijdelijk gevolgen hebben voor hun statuut.

Er zullen moeilijke vragen moeten worden gesteld, zoals over de duur van het mandaat van de korpschefs of over hun evaluatie.

De functie van korpschef zal immers steeds meer op een ander beroep lijken dan dat van magistraat. Het fundamentele principe van de scheiding der machten brengt immers met zich mee dat het zwaartepunt van de organen van het gedecentraliseerd gerechtelijk beheer binnen de magistratuur ligt. In dit perspectief is de evolutie van de functie van korpschef naar een functie met meer nadruk op het specifieke beheer onvermijdelijk.

In overleg met de gerechtelijke instanties moeten we dus voorstellen formuleren. Enerzijds met het oog op het herzien van het mandaatsysteem, zodat het de rechterlijke orde niet onthoudt van de korpschefs die bijzonder geschikt blijken te zijn om deze nieuwe functies uit te oefenen. Anderzijds om het mogelijk te maken dat deze korpschefs, die dan over meer verantwoordelijkheden dan voorheen zullen beschikken, een passende en kwalitatieve opleiding krijgen, zodat de actie die ze ondernemen daarna met de nodige ernst en objectiviteit kan worden geëvalueerd.

Nous devons aussi trouver des réponses à la question de savoir comment nous pourrions valoriser au mieux, en fin de mandat, l'expérience spécifique que ces chefs de corps auront acquise, de telle manière qu'elle ne soit pas perdue pour l'organisation judiciaire. Il faut, au contraire, la réinvestir dans l'organisation, au bénéfice de tous.

Ces réformes devront bien sûr être mûries, et dans des matières qui auront autant d'implications très concrètes, il serait inutile et inopportun d'agir dans la précipitation. Néanmoins, le groupe de travail mis sur pied pour réfléchir à ces questions sera amené à me faire rapport d'ici à la fin de l'année, de manière que des propositions concrètes puissent être élaborées car, d'ici à 2007, une échéance importante nous attend : à savoir la fin du mandat de tous les chefs de corps qui étaient déjà en fonction avant la mise en place de cette réforme. Une centaine de chefs de corps sont concernés : c'est pourquoi, je ferai également des propositions, à portée plus limitée, pour éviter que cette vaste opération de renouvellement ou de remplacement d'une grande partie des chefs de corps ne devienne ingérable.

4.4. Informatisation du pouvoir judiciaire

Le projet Phénix continuera son développement tout au long de cette année. Les instruments législatifs et réglementaires nécessaires seront adoptés. L'élaboration de l'infrastructure technique sera poursuivie et accélérée.

Les premières expériences pilotes seront initiées en 2005. Elles seront menées au niveau des parquets et des tribunaux de police, des justices de paix, et partiellement des tribunaux du travail. Les moyens financiers nécessaires au bon déroulement de ces projets pilotes seront libérés.

Au cours de la mise en œuvre des premières expériences pilotes, il conviendra d'être particulièrement attentif à la qualité des données, à leur uniformité, à leur inscription correcte dans le temps, de telle manière qu'elles puissent effectivement être utiles à la gestion des instances et à l'orientation des politiques judiciaires, ainsi que le prévoit le projet.

Par ailleurs, les démarches nécessaires seront prises, en concertation avec FEDICT et la Chambre Nationale des Huissiers de Justice, afin de mettre en œuvre la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes.

We moeten ook een antwoord vinden op de vraag hoe we, bij het aflopen van het mandaat, de specifieke ervaring van deze korpschefs kunnen valoriseren, zodat die ervaring niet verloren gaat voor de rechterlijke organisatie. Men moet die integendeel terug investeren in de organisatie, zodat iedereen er voordeel uit kan halen.

Deze hervormingen moeten uiteraard rijpen. Het zou nutteloos en zeker niet opportuun zijn om overhaast te werk te gaan bij materies die zoveel uiterst concrete gevolgen zullen hebben. De werkgroep die opgericht werd om over deze vragen na te denken, zal mij niettemin voor het einde van het jaar een rapport moeten voorleggen, zodat er concrete voorstellen kunnen worden geformuleerd. Tussen nu en 2007 zullen we immers te maken krijgen met een belangrijke vervalltermijn, namelijk het aflopen van het mandaat van alle korpschefs die reeds voor het opstarten van deze hervorming in functie waren. Het betreft hier een honderdtal korpschefs en daarover zal ik eveneens - weliswaar minder ver reikende - voorstellen doen, teneinde te vermijden dat dit omvangrijk proces van hernieuwing of vervanging van een groot deel van de korpschefs onbeheersbaar wordt.

4.4. Informatisering van de rechterlijke macht

Het Phenixproject wordt gedurende heel het jaar voort ontwikkeld. De nodige wettelijke en reglementaire instrumenten zullen worden goedgekeurd. De opbouw van de technische infrastructuur gaat verder en wordt versneld.

De eerste proefexperimenten zullen in 2005 worden aangevat op het niveau van de parketten en politierechtbanken, de vrederechten en gedeeltelijk bij de arbeidsrechtbanken. De financiële middelen, nodig voor het goede verloop van deze proefexperimenten, zullen worden vrijgemaakt.

Tijdens het verloop van de experimenten zal men bijzonder aandachtig moeten zijn voor de kwaliteit van de gegevens, de uniformiteit ervan en het correct codificeren, zodat ze effectief kunnen worden gebruikt voor het beheer van de instanties en voor de beleidslijnen van het rechtelijk beleid, zoals dat voorzien is in het project.

Verder zullen de nodige stappen worden gezet om, in overleg met FEDICT en met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders, de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, in werking te stellen.

4.5. Bâtiments judiciaires.

L'effort initié l'an passé pour améliorer la salubrité et la sécurité des bâtiments judiciaires sera poursuivi. Nous veillerons tant au sein des immeubles pris en location que dans les améliorations et rénovations des bâtiments relevant du patrimoine de l'État à ce que les propriétaires assument leurs engagements à cet égard.

Outre le plan pluriannuel qui permettra de dégager une enveloppe de l'ordre de 7 millions euros en 2005, nous poursuivrons la réorganisation des services judiciaires notamment à Bruxelles où nous créerons un campus judiciaire (dénommé PORTALIS) sur le site de la Place POELAERT. La prise en location de l'immeuble dont le bail a été signé en 2004 constitue une étape fondamentale dans ce sens.

En ce qui concerne la sécurisation des Palais, deux projets importants seront exécutés en 2005, le Palais de Justice de Bruxelles (un investissement d'un million d'euros sera consenti) et l'ancien Palais des Princes Evêques à Liège (deux millions d'euros).

Nous veillerons également à mettre sur pied des regroupements de service cohérents qui permettront de maximaliser la sécurité dans les zones non-accessibles au public et d'accroître la possibilité pour le justiciable de trouver dans un même bâtiment l'ensemble des services qui lui permettront au mieux de faire valoir ses droits.

Ainsi, à Charleroi, les tribunaux du travail, de commerce et l'auditorat du travail seront accueillis à l'Institut National du Verre ; ce dernier, après rénovation, permettra la mise à disposition d'une surface de plus de 3.500 mètres carrés. Un premier montant de crédit à engager sera prévu en 2005 à hauteur de 4 millions d'euros. Enfin, de nombreux Palais à travers l'ensemble du pays feront l'objet de rénovations, d'extension ou encore de réorganisation.

4.5. Gerechtelijke gebouwen.

De inspanningen waarmee vorig jaar van start werd gegaan voor het verbeteren van de woonbaarheid en de veiligheid van de gerechtelijke gebouwen zullen worden voortgezet. Zowel wat betreft de gehuurde gebouwen als bij de verbeteringen en renovaties van de gebouwen die tot het patrimonium van de staat behoren, zullen we er over waken dat de eigenaars hun verbintenissen op dit vlak nakomen.

Naast het meerjarenplan dat zal toelaten om in 2005 een enveloppe van 7 miljoen euro vrij te maken, , zullen we doorgaan met de reorganisatie van de gerechtelijke diensten, met name in Brussel, waar we een gerechtelijke campus PORTALIS genoemd zullen oprichten. Het huren van het gebouw, waarvan het huurcontract in 2004 werd ondertekend, is op dit vlak een fundamentele stap.

Voor wat betreft de beveiliging van de Paleizen, zullen in 2005 twee belangrijke projecten worden uitgevoerd: het Justitiepaleis van Brussel (er wordt ingestemd met een investering van een miljoen euro) en het oude Paleis van de Prinsbisschopen in Luik (twee miljoen euro).

We zullen er eveneens over waken dat de diensten op coherente wijze worden gehergroepeerd, zodat de veiligheid in de zones die niet toegankelijk zijn voor het publiek zo groot mogelijk wordt en de rechtzoekende meer mogelijkheden krijgt om in hetzelfde gebouw alle diensten te vinden die hem zullen toelaten om zijn rechten beter te doen gelden.

Zo zullen in Charleroi de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en het arbeidsauditoraat zich in het Nationaal Instituut voor het Glas vestigen; dat laatste zal, na renovatie, meer dan 3.500 vierkante meter oppervlakte ter beschikking kunnen stellen. Een eerste kredietlijn van 4 miljoen euro zal voorzien zijn voor 2005. Tot slot zullen talrijke Paleizen van heel het land het voorwerp zijn van renovaties, uitbreidingen of van reorganisaties.

5. LÉGISLATION CIVILE

5.1. En matière de surendettement

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, plus de 31.000 requêtes en règlement collectif de dettes ont été introduites (situation à la fin 2003). La loi répondait donc manifestement à un besoin. Toutefois, un certain nombre de difficultés d'application sont apparues. Dans un rapport publié en février 2001, «l'Observatoire du crédit et de l'endettement» en a constaté une quarantaine. Divers acteurs, magistrats, médiateurs, personnes confrontées au surendettement, parlementaires..., ont interpellé les autorités publiques sur certaines difficultés. Des arrêts importants de la Cour de cassation et de la Cour d'arbitrage ont été rendus.

Par conséquent, une réforme de la loi s'impose. J'ai donc déposé un projet de loi en ce sens fin juillet. Les propositions contenues dans ce projet ont pour objectif de répondre aux difficultés d'application sans bouleverser les dispositions de la loi et des principes qui la structurent (conditions d'admissibilité, organisation de la procédure en deux phases, redressement de la situation financière du débiteur dans le respect de la dignité humaine, bonne foi procédurale...). Les propositions les plus importantes concernent l'amélioration de l'efficacité de la phase amiable, la question des privilèges, le sort des personnes ayant constitué une sûreté personnelle au profit du requérant et la possibilité pour le juge d'accorder une remise totale de dettes dans les hypothèses où le requérant est dans l'impossibilité totale de rembourser ses dettes.

Par ailleurs, la déclaration gouvernementale du 14 juillet 2003 précise que la compétence des tribunaux du travail sera étendue aux litiges relatifs au surendettement. Le projet vise également à réaliser ce transfert de compétence, en attribuant dorénavant le contentieux du règlement collectif de dettes aux juridictions sociales. Ce transfert permettra d'accroître encore la prise en compte de la dimension sociale incontestable de ce contentieux particulier. Les cinq années d'applications de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de la vente de gré à gré des biens immeubles saisis ont démontré combien la notion de dignité humaine, inscrite à l'article 1675/3 du Code judiciaire, était fondamentale. Ce principe, véritable fil conducteur de la jurisprudence, n'a cessé d'être réaffirmé par celle-ci au fil des années. Sur base de ce constat, le Gouvernement

5. BURGERLIJKE WETGEVING

5.1. Inzake overmatige schuldenlast

Sedert de inwerkingtreding van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, werden meer dan 31.000 verzoekschriften voor collectieve schuldenregeling ingediend (situatie eind 2003). De wet beantwoordde dus klaarblijkelijk aan een noodzaak. Toch kwamen er een aantal toepassingsproblemen aan het licht. In een rapport dat in februari 2001 verscheen, stelde het «Observatoire du Crédit et de l'Endettement» er een veertigtal vast. Diverse actoren – magistraten, bemiddelaars, personen die te maken kregen met overdadige schuldenlast, parlementsleden... – interpeleerden de overheid betreffende bepaalde problemen. Er werden ook belangrijke arresten geveld door het Hof van Cassatie en door het Arbitragehof.

Een hervorming van de wet dringt zich bijgevolg op. Ik heb derhalve in die zin eind juli een wetsontwerp ingediend. De voorstellen die in dit ontwerp staan, hebben tot doel aan die problemen te verhelpen, zonder de bepalingen van de wet en de structurele principes ervan (toelaatbaarheidsvoorwaarden, organisatie van de procedure in twee fasen, herstel van de financiële situatie van de schuldenaar met respect voor de menselijke waardigheid, eerlijke procedure...) overhoop te halen. De belangrijkste voorstellen betreffen het verbeteren van de efficiëntie van de minnelijke fase, de kwestie van de voorrechten, het lot van de personen die zich persoonlijk borg stelden ten voordele van de indiener van het verzoekschrift en de mogelijkheid voor de rechter om het totaal van de schulden kwijt te schelden in de gevallen waar de indiener van het verzoekschrift absoluut in de onmogelijkheid verkeert zijn schulden te betalen.

De regeringsverklaring van 14 juli 2003 preciseert daarenboven dat de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken zal worden uitgebreid tot de betwistingen met betrekking tot buitengewone schulden. Het ontwerp beoogt eveneens de overdracht van deze bevoegdheid door voortaan de betwistingen over de collectieve schuldenregeling naar de sociale jurisdicties over te hevelen. Deze overdracht zal het mogelijk maken om nog meer rekening te houden met de onweerlegbare sociale dimensie van deze bijzondere aard van betwistingen. Vijf jaar toepassing van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, heeft aangetoond hoe fundamenteel het begrip menselijke waardigheid, zoals in artikel 1675/3 van het Gerechtelijk Wetboek vervat, wel is. Dit principe, een echte leidraad

estime que l'effectivité de la loi et ses finalités pourraient être rencontrées de manière encore plus optimale grâce au concours et à l'expérience des juridictions du travail et de l'auditorat du travail. Ceux-ci connaissent en effet de l'ensemble du contentieux de la sécurité sociale, et l'expérience a prouvé qu'il s'agissait d'une compétence exercée avec beaucoup d'efficacité. En tant que Chambre de recours, l'auditorat et le tribunal du travail disposent d'une expérience et de moyens d'investigations qui leur permettent de cerner encore mieux les réalités sociales rencontrées par les personnes surendettées.

Afin de garantir un transfert aussi souple et efficace que possible, j'ai interrogé l'ensemble des juridictions et des greffes des tribunaux et des cours du travail du Royaume au sujet de ce transfert. J'ai également interrogé tous les greffes et les tribunaux de première instance, qui traitent ce contentieux à l'heure actuelle. La comparaison des informations m'a amené à prévoir un renforcement du personnel des greffes pour tous les tribunaux du travail. Comme indiqué supra, les moyens budgétaires nécessaires ont été prévus à cet effet.

Le transfert se concrétisera à la date du 1^{er} septembre 2005 pour les nouvelles affaires, et le 1^{er} janvier 2007 pour les affaires toujours pendantes devant les juges des saisies.

5.2. En matière de droit des saisies

Après examen des diverses possibilités et notamment des conclusions du groupe de travail constitué à ce sujet, deux arrêtés royaux d'exécution seront présentés au gouvernement. Le premier définit la notion d'enfant à charge, le second la procédure à suivre pour obtenir le bénéfice d'une augmentation du montant insaisissable. Ce second arrêté, pris en exécution de pouvoirs spéciaux, devra être confirmé par le Parlement et un projet de loi sera dès lors déposé avant la fin de l'année.

Les arrêtés d'exécution la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue seront pris, afin de permettre l'attribution d'un code aux virements et versement des revenus protégés en vertu du Code judiciaire. Il sera ainsi mis fin à une inégalité de traitement entre les revenus protégés selon que ceux-ci

pour de jurisprudentie, werd hierdoor in de loop der jaren nog herbevestigd. Op basis van deze vaststelling was de Regering de mening toegedaan dat de effectiviteit en de finaliteiten van de wet nog optimaler zouden zijn, dank zij de medewerking en de ervaring van de arbeidsjurisdicties en het arbeidsauditoraat. Die weten immers alles van de betwistingen in verband met de sociale zekerheid en de ervaring heeft uitgewezen dat deze competentie uiterst efficiënt wordt aangewend. Als Beroepskamer beschikken het arbeidsauditoraat en de arbeidsrechtbank over ervaring en onderzoeksmiddelen die het hen mogelijk maken om de sociale werkelijkheid, waarmee personen met een overmatige schuldenlast worstelen, nog beter af te bakenen.

Teneinde de overdracht zo soepel en efficiënt mogelijk te laten verlopen, heb ik al de jurisdicties en griffies van de arbeidsrechtbanken en arbeidshoven van het Rijk hierover ondervraagd. Ik ondervroeg eveneens alle griffies en rechtbanken van eerste aanleg die momenteel deze betwistingen behandelen. Een vergelijking van deze informatie heeft mij ertoe gebracht een versterking te voorzien van het personeel van de griffies voor alle arbeidsrechtbanken. De nodige budgettaire middelen werden hiervoor voorzien.

De overdracht zal concreet gebeuren op 1 september 2005 voor de nieuwe zaken en op 1 januari 2007 voor de zaken die nog steeds hangende zijn bij de beslagrechter.

5.2. Inzake het beslagrecht

Na onderzoek van de diverse mogelijkheden en met name van de conclusies van de hiertoe opgerichte werkgroep, zullen twee uitvoeringsbesluiten aan de regering worden voorgelegd. Het eerste definieert het begrip kind ten laste, het tweede de te volgen procedure om te kunnen genieten van het voordeel van een verhoging van het bedrag dat niet vatbaar is voor beslag. Dit tweede besluit, dat genomen wordt in uitvoering van speciale machten, zal door het parlement moeten worden bevestigd en er zal dus voor het einde van het jaar een wetsontwerp worden ingediend.

De uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de overdracht van de bedragen voorzien in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening zijn gecrediteerd, zullen worden genomen om het mogelijk te maken een code toe te kennen aan de overschrijvingen en stortingen van bedragen die beschermd zijn krachtens het Ge-

sont saisis en main de leur débiteur initial ou au contraire sur le compte bancaire du débiteur saisi.

5.3 ASBL et Fondation

Une attention particulière continuera d'être accordée à la bonne application de la loi récemment réformée et de ses arrêtés d'exécution.

La procédure de reconnaissance par arrêté royal des associations internationales sans but lucratif et des fondations d'utilité publique sera simplifiée et accélérée.

La procédure d'autorisation des dons et legs pour les associations et les fondations sera simplifiée.

De même, la Commission des Normes Comptables se verra officiellement reconnaître une compétence d'avis en matière de comptabilité des ASBL et des Fondations. Les associations et les fondations pourront dès lors directement s'adresser à cette Commission à fin d'obtenir un avis sur la manière de tenir leur comptabilité.

5.4. Droit du concordat judiciaire et de la faillite

En matière de concordat judiciaire et de faillite, il s'agira de poursuivre avec encore plus d'efficacité les objectifs de la réforme d'envergure, opérée en 1997 au travers de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Au contraire de la procédure de faillite, le concordat judiciaire institué en 1997 constituait une nouveauté. Après plusieurs années d'application de la loi, un enseignement peut d'ores et déjà en être tiré.

Au regard du but que s'était assigné le législateur de 1997, qui était d'établir l'environnement juridique optimal au sauvetage des entreprises rentables, mais en proie à des difficultés financières passagères, il est évident que la loi nécessite des améliorations sur plusieurs points.

Des consultations ont été entreprises et mandat a été donné à la Fédération des Entreprises de Belgique afin de constituer un groupe de travail élargi chargé de déterminer les causes de l'insuccès – relatif – du concordat

rechtelijk Wetboek. Op deze wijze komt er een einde aan de ongelijke behandeling tussen de beschermde bedragen, naargelang ze in beslag worden genomen wanneer de schuldenaar ze in handen heeft of wanneer ze daarentegen op de bankrekening van de schuldenaar in beslag worden genomen.

5.3. VZW en Stichting

Er zal verder bijzondere aandacht worden besteed aan de goede toepassing van de recent hervormde wet en aan de uitvoeringsbesluiten ervan.

De erkenningsprocedure via koninklijk besluit van de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen van openbaar nut zal vereenvoudigd en versneld worden.

De toelatingsprocedure voor giften en legaten voor de verenigingen en stichtingen zal worden vereenvoudigd.

Verder zal de Commissie voor Boekhoudkundige Normen officieel adviesbevoegdheid krijgen op het vlak van de boekhouding van de VZW's en de stichtingen. Die kunnen zich dan bijgevolg rechtstreeks tot de Commissie wenden om advies te bekomen over de manier waarop ze hun boekhouding moeten voeren.

5.4. Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht

Op het vlak van het gerechtelijk akkoord en de faillissementen moet men nog efficiënter doorgaan met de doelstellingen van de omvangrijke hervorming die doorgevoerd werd in 1997, via de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord en de faillissementswet van 8 augustus 1997.

In tegenstelling met de faillissementsprocedure, was het gerechtelijk akkoord zoals dat in 1997 werd ingevoerd een nieuwigheid. Nu de wet reeds meerdere jaren toegepast wordt, kan men er reeds lessen uit trekken.

In het licht van de doelstelling van de wetgever in 1997, namelijk het tot stand brengen van een juridisch kader dat optimaal is voor het redden van rendabele ondernemingen die echter voorbijgaande financiële moeilijkheden kennen, is het evident dat de wet op meerdere punten moet worden verbeterd.

Er werd overleg gepleegd en de Vereniging van Belgische Ondernemingen werd gemandateerd om een verruimde werkgroep op te richten, belast met het bepalen van de reden van het – relatieve – gebrek aan succes van het

judiciaire et de proposer des pistes de réforme. Le rapport final du groupe de travail vient d'être établi.

Sur cette base, un travail d'approfondissement sera entrepris, lequel devrait déboucher sur le dépôt d'un projet de loi dans les mois qui viennent.

S'agissant de la procédure de faillite, qui d'ores et déjà a fait l'objet d'une loi de réparation en 2002, il devra être tenu compte des récents arrêts de la Cour d'arbitrage et des derniers développements européens.

La Cour d'arbitrage a en effet rendu plusieurs arrêts dans la foulée de la réforme de 2002.

La situation juridique du conjoint du failli au regard de l'obligation à la dette de ce dernier sera assurée conformément aux enseignements de l'arrêt du 12 mai 2004. Un projet de loi à ce sujet a été transmis au Parlement et sera examiné prochainement.

Pareillement, une initiative législative se matérialisera à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 30 juin 2004, relatif à décharge de la caution du failli. Une large consultation est en cours à ce sujet et celle-ci constituera le socle d'un futur projet de loi, destiné à établir en cette matière toute la sécurité juridique voulue, et dans le respect équilibré des différents intérêts.

Parallèlement à ce qui précède, une réflexion est en cours au sujet de la problématique de l'interdiction de la compensation après faillite. L'entrée en vigueur du règlement européen 1346/2000 relatif aux procédures d'insolvabilité nous oblige en effet à prendre conscience de l'interdépendance de plus en plus affirmée des différents ordres juridiques des Etats membres.

Afin d'énervier la mise en place de mécanismes artificiels de contournement de la loi belge, l'interdiction générale de la compensation après faillite se doit d'être levée. La compensation devra toutefois satisfaire à certaines règles destinées à prévenir d'éventuelles fraudes.

5.5. Droit des sociétés et des associations

La politique législative en matière de droit des sociétés s'inscrira dans la ligne des principes énoncés dans la note de politique générale de l'année précédente.

Dans le cadre de la mise en œuvre par la Commission européenne du plan d'action pour la modernisation du droit des sociétés en Europe, le suivi des nombreuses

gerechtigd akkoord en met het voorstellen van hervormingspistes. Het eindrapport van de werkgroep is net opgemaakt.

Op deze basis zal men diepgaander verder werken en dit zou in de komende maanden moeten uitmonden in het indienen van een wetsontwerp.

Voor wat de faillissementsprocedure betreft – die reeds in 2002 het voorwerp was van een herstellwet –, zal men rekening moeten houden met de recente arresten van het Arbitragehof en met de laatste Europese ontwikkelingen.

In aansluiting op de hervorming van 2002, heeft het Arbitragehof inderdaad meerdere arresten gevelde.

De juridische situatie van de echtgenoot van de gefailleerde in verband met de schuldverplichting van deze laatste zal verzekerd worden in overeenstemming met het arrest van 12 mei 2004. Hierover werd een wetsontwerp ingediend bij het Parlement en het zal daar binnenkort worden onderzocht.

Er zal eveneens een wetgevend initiatief tot stand komen als gevolg van het arrest van het Arbitragehof van 30 juni 2004 met betrekking tot de vrijstelling van de borgen van de gefailleerde. Op dit vlak is een ruime raadpleging aan de gang. Die zal de sokkel vormen voor een toekomstig wetsontwerp, bedoeld om voor deze materie de gewenste rechtszekerheid in te stellen, met evenwichtig respect voor de verschillende belangen.

Samen met wat voorafgaat wordt er nagedacht over de problematiek van het compensatieverbod na faillissement. De inwerkingtreding van de Europese Verordening 1346/2000 betreffende insolventieprocedures verplicht ons immers om ons nog meer bewust te worden van de steeds duidelijker wordende onderlinge afhankelijkheid van de diverse rechterlijke orden van de lidstaten.

Teneinde te verhinderen dat er kunstmatige mechanismen ontstaan om de Belgische wet te omzeilen, moet het algemeen verbod op de compensatie na het faillissement worden opgeheven. De compensatie zal evenwel moeten beantwoorden aan bepaalde regels, bedoeld om eventuele fraude te voorkomen.

5.5. Vennootschaps- en verenigingsrecht

Het wetgevende beleid op het vlak van het vennootschapsrecht zal in de lijn liggen van de principes vermeld in de beleidsnota van vorig jaar.

In het kader van de aanwending door de Europese Commissie van het actieplan voor de modernisering van het vennootschapsrecht in Europa, blijft het opvolgen

initiatives de cette dernière en cette matière reste une des priorités pour cette année à venir.

Actuellement sont débattues au Conseil ou au sein du groupe d'experts des Etats membres en matière de droit des sociétés, institué auprès de la Commission européenne, des propositions qui concernent la fusion de sociétés nationales, le transfert de siège des sociétés du territoire d'un Etat vers le territoire d'un autre Etat membre, de même qu'une modification de la 2^{ème} directive société. Par ailleurs, le forum spécial relatif à la question du gouvernement d'entreprise en Europe (*corporate governance*) doit débiter dans les prochaines semaines.

L'une des priorités affichées au sein de la précédente note de politique générale est d'ores et déjà atteinte. En effet, la mise en place du cadre juridique de la Société Européenne (SE) s'est traduit par l'adoption de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 portant des mesures d'exécution du règlement 2157/2001 du Conseil relatif au statut de la Société Européenne.

A l'occasion des réflexions qui ont accompagné cette modification du Code des sociétés, il est apparu opportun d'étendre aux sociétés anonymes le bénéfice des nouveautés que contient ce texte, réservées à l'heure actuelle aux seules sociétés anonymes européennes.

Il y a en effet notamment tout lieu de se demander dans quelle mesure le système dualiste d'administration des sociétés européennes ne devrait pas être inséré dans le Code des sociétés au bénéfice des sociétés anonymes. Ce système ne serait toutefois pas obligatoire, mais constituerait une faculté pour les sociétés qui pourraient ainsi, en fonction de leurs spécificités et besoins propres, opter en leurs statuts en faveur de ce mode d'administration.

A ce sujet, il est à souligner que le plan d'action de la Commission européenne pour la modernisation du droit des sociétés en Europe recommande précisément aux Etats membres d'adapter leur droit afin de permettre aux sociétés d'adopter le mode d'administration (moniste ou dualiste) qui leur apparaît comme le plus adapté à leurs spécificités.

En outre, une telle initiative est de nature à s'inscrire dans le cadre d'une réflexion que j'entends mener à propos de la nécessaire contribution du législateur en matière de gouvernement d'entreprise. En effet, un aspect essentiel du gouvernement d'entreprise se caractérise par la réorganisation des pouvoirs au sein de la société, sous forme d'une séparation des tâches de gestion et de contrôle de cette gestion.

van de talrijke initiatieven van de Commissie op dit vlak één van de prioriteiten voor het komende jaar.

Momenteel wordt in de Raad of binnen de groep van deskundigen op het gebied van het vennootschapsrecht van de lidstaten die binnen de Europese Commissie werd opgericht, gedebatteerd over voorstellen betreffende de fusie van nationale vennootschappen, de overbrenging van de zetel van vennootschappen naar het grondgebied van een lidstaat naar die van een andere lidstaat en over een wijziging van de 2^{de} vennootschapsrichtlijn. Verder zal in de loop van de komende weken een speciaal forum doorgaan over de problematiek van de «*corporate governance*» in Europa.

Eén van de prioriteiten die in de vorige beleidsnota vermeld w, is reeds bereikt. Het juridisch kader van de Europese Vennootschap (SE) is ingesteld door de goedkeuring van het koninklijk besluit van 1 september 2004 houdende tenuitvoerlegging van verordening 2157/2001 van de Raad betreffende het statuut van de Europese vennootschap.

Tijdens de denkoefeningen die gepaard gingen met deze wijziging van het Wetboek van Vennootschappen, bleek het opportuun te zijn dat de nieuwigheden die deze tekst bevat, tot op heden voorbehouden voor de Europese naamloze vennootschappen, zouden worden uitgebreid ten voordele van de naamloze vennootschappen.

Men kan zich met name immers de vraag stellen in welke mate het dualistische administratiesysteem van de Europese vennootschappen niet ten voordele van de naamloze vennootschappen zou mogen worden ingevoegd in het Wetboek van Vennootschappen. Dit systeem zou evenwel niet verplichtend zijn, maar wel een mogelijkheid scheppen voor de vennootschappen, die op deze manier, in functie van hun specifieke karakter en hun eigen noodwendigheid, in hun statuten voor dit administratiestelsel kunnen opteren.

Daaromtrent moet worden onderstreept dat het actieplan van de Europese Commissie voor de modernisering van het vennootschapsrecht in Europa de lidstaten net aanbeveelt om hun wetgeving aan te passen, zodat de vennootschappen het administratief stelsel (monistisch of dualistisch) kunnen kiezen dat hen op basis van hun specifieke karakter het meest geschikt lijkt.

Een dergelijk initiatief past bovendien in het kader van een denkoefening die ik wil voeren over de noodzakelijke inbreng van de wetgever op het vlak van corporate governance. Een essentieel aspect van de corporate governance wordt immers gekenmerkt door een reorganisatie van de machtsverhoudingen binnen de onderneming, in de vorm van het scheiden van de beheerstaken en van de controle over deze beheerstaken.

L'approche auto-régulatoire est en effet impuissante à apporter en cette matière la sécurité juridique qui s'impose. Seule la loi est à même de régler avec efficacité des questions aussi importantes que le caractère juridiquement contraignant des règles applicables aux structures mises en place par la société, les sanctions qui sont attachées à la violation de celles-ci et l'opposabilité aux tiers des décisions adoptées par ces structures. La protection des intérêts légitimes des actionnaires et des tiers requiert dès lors que la loi délimite clairement les compétences et les responsabilités de chacun.

Je souligne toutefois qu'il n'est pas question de régler par la loi l'ensemble des questions soulevées par le gouvernement d'entreprise : il appartiendra à la loi de déterminer un cadre juridique clair et précis, dont les modalités pratiques seront arrêtées par les sociétés concernées en fonction de leurs spécificités et besoins propres.

Par ailleurs, l'intégration de plus en plus achevée du marché intérieur devrait signifier à terme une internationalisation croissante de la composition de l'actionnariat des sociétés anonymes belges. A ce titre, les initiatives nécessaires en vue de moderniser la convocation et la tenue de l'assemblée générale afin de pouvoir répondre aux impératifs de ce caractère international seront entreprises. Les moyens actuels de la technique peuvent certainement satisfaire tant le souci de l'information pleine et entière des actionnaires, que le souhait de favoriser la participation de ceux-ci aux assemblées générales.

Enfin, des consultations seront mises sur pied afin de déterminer si l'arsenal juridique actuel, s'agissant des différentes formes de sociétés, est bien adapté aux exigences modernes en matière de dynamisation de l'économie par la création d'entreprises.

L'offre actuelle en matière de forme de sociétés se caractérise soit par des formes sécurisantes pour les fondateurs s'agissant de la divisibilité patrimoniale et des recours sur le patrimoine propre des associés, mais lourdement réglementées sur le plan de leur constitution et de leur fonctionnement, soit par des formes souples car très contractuelles, mais dont les associés sont personnellement tenus des dettes contractées par la société.

Ceci n'est pas satisfaisant et la création d'une forme nouvelle, à l'instar de la société par actions simplifiée française, voire l'adaptation de l'une ou l'autre forme

De zelfregulerende benadering kan immers onmogelijk op dit vlak voor de noodzakelijke rechtszekerheid zorgen. Alleen de wet is in staat om efficiënt belangrijke vragen te regelen, zoals het juridisch afdwingbare karakter van de regels die van toepassing zijn op de structuren die de vennootschap heeft opgezet, de sancties die verbonden zijn met het overtreden van die regels en het verzet dat derden kunnen uitoefenen ten overstaan van de beslissingen die door deze structuren worden genomen. De bescherming van de gerechtvaardigde belangen van de aandeelhouders en de derden vereist dus dat de wet de bevoegdheden en de verantwoordelijkheden van elkeen duidelijk afbakt.

Ik onderstreep evenwel dat er geen sprake van kan zijn om via de wet alle vragen te regelen die de corporate governance aan de orde heeft gesteld. De wet zal een duidelijk en precies juridisch kader moeten bepalen, waarvan de nadere regels zullen worden vastgelegd door de betrokken vennootschappen, in functie van hun specifiek karakter en hun eigen noden.

De steeds verder schrijdende integratie van de binnenlandse markt zou bovendien op termijn moeten leiden tot een stijgende internationalisering van het aandeelhouderschap van de Belgische naamloze vennootschappen. Om die reden zullen de noodzakelijke initiatieven worden genomen met het oog op het moderniseren van de bijeenroeping en het verloop van de algemene vergadering, zodat men kan beantwoorden aan de vereisten van het internationale karakter dat de ondernemingen zullen hebben. De huidige technische middelen voldoen zeker, zowel voor het volledig informeren van de aandeelhouders, als voor de wens hun deelname aan de algemene vergaderingen te bevorderen.

Tot slot zullen er raadplegingen worden gehouden om vast te stellen of het huidige juridische arsenaal betreffende de verschillende vennootschapsvormen nog wel degelijk aangepast is aan de moderne vereisten op het vlak van het geven van dynamiek aan de economie, via het creëren van ondernemingen.

Het huidige aanbod op het vlak van de vennootschapsvormen kenmerkt zich door ofwel veilige vormen voor de oprichters, omdat de patrimonialia gescheiden zijn en ook het eigen vermogen van de vennoten afgeschermd is, maar deze vormen zijn streng gereguleerd, ofwel zeer soepele maar contractuele vormen, maar dan zijn de vennoten persoonlijk aansprakelijk voor de schulden die de vennootschap is aangegaan.

Dit is niet bevredigend en de creatie van een nieuwe vorm, in navolging van de Franse «société par actions simplifiée», of de aanpassing van een bestaande vorm

existante seront examinées. Il s'agira ainsi de concilier au mieux des intérêts de chacun (associés, créanciers et travailleurs) le souci de souplesse et les impératifs de sécurité juridique.

6. DROIT DE LA FAMILLE ET DES JEUNES

Il s'agit d'une branche de droit qui concerne particulièrement nos concitoyens ; ces législations doivent être en phase avec l'évolution des familles, de notre société et son internationalisation.

Je vise à faire examiner, tant quant au fond que par rapport au droit comparé, la pratique de changement de nom ou de prénom pour des raisons d'intégration. Je suis inquiète par la constatation que certains citoyens belges d'origine étrangère se sentent dans l'obligation de changer de nom ou de prénom pour mettre en pratique les droits légitimes qu'ils possèdent, comme par exemple le droit à l'égalité de chances sur le marché de travail par rapport à des citoyens d'origine belge.

En outre, le cadre législatif doit répondre à une double contrainte : l'exigence de sécurité publique d'une part et l'épanouissement des personnes dont le nom ou le prénom représente une entrave ou une blessure d'autre part.

6.1. En matière de protection de la jeunesse

La réforme de la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction a fait l'objet d'une importante concertation et doit permettre de mieux lutter contre la délinquance juvénile.

Le projet de loi, modifié à la suite de la concertation officielle avec les autres gouvernements compétents en la matière ainsi qu'à l'avis du Conseil d'État, sera présenté au parlement avant la fin de l'année. Le nouveau projet offre tout un éventail de possibilités aux magistrats de la jeunesse afin de mieux cibler les mesures socio-éducatives, réparatrices et, le cas échéant, pénalisantes qui s'imposent. La médiation, la concertation réparatrice, la responsabilisation du jeune et de ses parents, sont des éléments clés du projet.

Le procureur du Roi sera obligé systématiquement d'envisager la possibilité d'une mesure restauratrice. S'il s'avère qu'une telle réponse à la délinquance est impossible ou inopportune, l'affaire peut être transmise

zal worden onderzocht. Het gaat om het naar best vermogen nader tot elkaar brengen van eenieders belangen (vennoten, schuldeisers en werknemers), de zorg voor soepelheid en de vereiste rechtszekerheid.

6. FAMILIE- EN JEUGDRECHT

Dit is een rechtstak die onze medeburgers bijzonder aanbelangt; deze wetgevingen moeten in lijn liggen met de evolutie van de families, met onze maatschappij en de internationalisering ervan.

Ik beoog de praktijk van naams- of voornaamsverandering ter bevordering van de integratie aan een inhoudelijk en rechtsvergelijkend onderzoek te laten onderwerpen. Het verontrust me te moeten vaststellen dat bepaalde Belgische onderdanen van vreemde origine zich ertoe gedwongen voelen om hun voornaam of familienaam te veranderen om de legitieme rechten die ze bezitten, zoals bijvoorbeeld een gelijke toegang tot de arbeidsmarkt als onderdanen van Belgische origine, te kunnen uitoefenen.

Het wettelijk kader moet bovendien beantwoorden aan een dubbele verplichting: enerzijds de vereiste van openbare veiligheid en anderzijds de ontplooiing van de personen voor wie de naam of de voornaam een belemmering betekent.

6.1. Betreffende de jeugdbescherming

De hervorming van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, is het voorwerp geweest van een ruime overlegronde en moet het mogelijk maken om de jeugdcriminaliteit beter te bestrijden.

Het wetsontwerp, dat aangepast werd naar aanleiding van het officiële overleg met de andere bevoegde regeringen op dit vlak en naar aanleiding van het advies van de Raad van State, zal voor het einde van het jaar voorgelegd worden aan het parlement. Het nieuwe ontwerp verschaft aan de jeugdrechters een hele waaier aan mogelijkheden, zodat zij de sociaal-educatieve, herstellende en, in voorkomend geval, de bestraffende maatregelen gericht kunnen toepassen. De bemiddeling, het herstelgericht groepsoverleg en de responsabilisering van de jongere en diens ouders, zijn sleutelementen van het ontwerp.

De procureur des Konings zal verplicht worden om systematisch de mogelijkheid van een herstelgerichte maatregel te overwegen. Indien blijkt dat dergelijk antwoord op het criminele gedrag onmogelijk of niet op-

au juge de la jeunesse. Celui-ci est obligé de motiver attentivement sa décision, particulièrement s'il procède à une mesure de placement, qui devra en outre être déterminée quant à sa durée.

Afin de limiter les cas de dessaisissement, la règle concernant la prolongation des mesures après l'âge de 18 ans est élargie. Quant aux jeunes dessaisis, ainsi que les jeunes qui, après dessaisissement, sont condamnés à une peine de prison, le projet envisage de les confier à un centre fédéral fermé où ils bénéficieront d'un encadrement spécifique, loin des influences criminogènes présentes dans les prisons classiques. La sanction est en effet un élément à ne pas négliger du processus éducationnel, mais elle doit toujours s'accompagner d'un processus de réintégration.

Mon souhait est que l'ensemble de ces mesures entre en vigueur au début de l'année 2006.

Le service des tutelles, installé en application de la loi du 24 décembre 2002 et de l'arrêté royal du 22 décembre 2003, est opérationnel depuis le 1^{er} mai 2004. Sur base de ses premières expériences, ce Service élabore des directives générales et un vade-mecum pour les tuteurs des mineurs étrangers non-accompagnés.

Les accords de coopération avec les différentes autres instances compétentes en matière de séjour, d'accueil... seront prochainement finalisés.

La recherche des candidats-tuteurs est renforcée par la décision du Conseil des ministres d'aller vers une professionnalisation de la tutelle et de conclure à cet égard des protocoles de collaboration avec des asbl compétentes en la matière et avec des organismes publics, comme les CPAS. Ceux-ci engageront des tuteurs à temps plein qui seront pour partie subventionnés par mon administration et pour l'autre partie feront appel à un financement externe, par exemple le maribel social.

Pour mieux prendre en compte l'augmentation du nombre de mineurs non accompagnés, le budget du service a été revalorisé de 937.000 euros, pour atteindre plus de 2.644.000 euros.

6.2. Les adoptions nationales et internationales

Lors de la lecture de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, dans le cadre des négociations en vue d'un accord de coopération avec les ministres compétents des communautés, plusieurs imperfections de la loi ont été soulignées.

portuun is, kan de zaak worden doorverwezen naar de jeugdrechter. Die is verplicht om zijn beslissing uitgebreid te motiveren, in het bijzonder indien hij overgaat tot een plaatsingsmaatregel, die bovendien qua duur moet worden vastgelegd.

Om de gevallen van uithandengeving te beperken, wordt de regel betreffende het verlengen van de maatregelen na de leeftijd van 18 jaar uitgebreid. Voor wat betreft de jongeren die uit handen zijn gegeven en de jongeren die, na de uithandengeving, veroordeeld worden tot een vrijheidsberovende straf, voorziet het ontwerp dat ze toevertrouwd zullen worden aan een gesloten federaal centrum, waar ze kunnen genieten van specifieke omkadering en ver weg blijven van de criminogene invloed van de klassieke gevangenissen. De sanctie is zeker een niet te verwaarlozen element van het opvoedingsproces, maar ze moet steeds samengaan met een reïntegratieproces.

Ik wens dat deze maatregelen begin 2006 van kracht worden.

De voogddienst, die met toepassing van de wet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 22 december 2003 werd opgericht, is sedert 1 mei 2004 operationeel. Op basis van de eerste ervaringen heeft deze dienst algemene richtlijnen en een vademecum voor de voogden van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen uitgewerkt.

De samenwerkingsakkoorden met de verschillende andere instanties die bevoegd zijn op het gebied van verblijf, opvang,... worden binnenkort gefinaliseerd.

Het zoeken naar kandidaat-voogden is versterkt door de beslissing van de Ministerraad om tot een professionalisering van de voogdij te komen en hiertoe samenwerkingsakkoorden af te sluiten met vzw's die op dit gebied bevoegd zijn, alsook met openbare organismen, zoals de OCMW's. Die zullen voltijdse voogden aanwerven, die gedeeltelijk gesubsidieerd zullen worden door mijn administratie, en voor het andere deel zullen steunen op externe financiering, bijvoorbeeld de sociale Maribel.

Om beter rekening te kunnen houden met de stijging van het aantal niet-begeleide minderjarigen, werd het budget van de dienst gehervormd met 937.000 euro, om tot een bedrag van 2.644.000 euro te komen.

6.2. Nationale en internationale adopties

In het kader van de onderhandelingen voor een samenwerkingsakkoord met de bevoegde gewestministers, werden bij het nalezen van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, meerdere onvolmaaktheden van de wet onderstreept.

Aussi, j'ai décidé d'introduire différentes modifications : il sera donné plus de précisions concernant le recours contre la décision relative à la reconnaissance d'une adoption étrangère de l'autorité centrale fédérale. Ce recours sera adressé au tribunal de première instance de Bruxelles. Les délais de recours ainsi que les notifications seront spécifiés. Je vise également à supprimer l'avis des ascendants du deuxième degré de l'adopté, qui dans la version actuelle du Code civil déjà n'est plus requis si la mère ou le père s'y oppose.

Il sera également procédé à la suppression de la représentation des enfants du candidat-adoptant âgés de moins de 12 ans, quant à leur avis sur l'adoption d'un enfant par leur parent. Ces jeunes de moins de 12 ans sont actuellement représentés par leur autre parent non adoptant. Vous savez qu'une telle situation d'adoption uniparentale ne se présente que dans des familles avec des parents divorcés. L'avis de l'ex-conjoint dans le cadre de la représentation risque d'être exploité dans le cadre de conflits ex-conjugaux. Dès lors je propose sa suppression.

Le projet de loi visera aussi à instaurer un traitement égal pour les couples mariés et les cohabitants légaux. Ces derniers ne seront pas soumis à la condition de cohabitation pendant trois années avant d'avoir accès à l'adoption. Cette condition ne subsistera que pour les couples qui ne présentent pas d'autres preuves officielles de relation stable.

Dès que celle loi sera adoptée, j'inviterai les ministres compétents des autres gouvernements à finaliser l'accord de coopération en la matière.

6.3. Les enlèvements internationaux d'enfants

L'autorité centrale se verra renforcée dans les prochaines semaines par des effectifs nouveaux comprenant notamment deux psychologues et dont la mission sera d'assurer l'accompagnement des parents dans tout le cours de la procédure visant au retour de leurs enfants.

Ce renforcement permettra, au 1^{er} janvier 2005, l'ouverture du guichet unique au sein même de l'autorité centrale, guichet unique dont la mission sera définie, sous l'angle de l'information générale et, d'autre part, sous celui du traitement des dossiers qui relèvent de sa compétence directe.

Ik heb dan ook besloten om verschillende wijzigingen in te voeren: er zal meer duidelijkheid worden verstrekt in verband met de mogelijkheid om beroep aan te tekenen tegen de beslissing betreffende de erkenning van een buitenlandse adoptie door de federale centrale autoriteit. Het beroep moet gericht worden tot de rechtbank van eerste aanleg van Brussel. De termijnen om beroep aan te tekenen en de notificaties zullen worden gespecificeerd. Ik beoog eveneens het advies af te schaffen van de ascendenten in de tweede graad van de geadopteerde, wat in de huidige versie van het Burgerlijk Wetboek reeds niet langer vereist is indien de moeder of de vader er zich tegen verzetten.

Ook de vertegenwoordiging van kinderen jonger dan 12 jaar van de kandidaat-adoptant met betrekking tot hun advies over de adoptie van een kind door hun ouder zal worden afgeschaft. Deze jongeren van minder dan 12 jaar worden momenteel vertegenwoordigd door hun andere niet-adopterende ouder. U weet dat dergelijke adoptie door slechts één ouder alleen voorkomt in gezinnen waarvan de ouders uit de echt zijn gescheiden. Het advies van de ex-echtgenoot in het kader van de vertegenwoordiging zou kunnen worden misbruikt in geval van conflicten tussen de ex-echtgenoten. Ik stel dus voor dat dit wordt afgeschaft.

Het ontwerp van wet beoogt eveneens het invoeren van een gelijke behandeling van gehuwde koppels en van wettelijk samenwonenden. Deze laatsten zullen niet worden onderworpen aan de voorwaarde van drie jaar samenwonen alvorens toegang tot adoptie te bekomen. Deze voorwaarde zal alleen blijven bestaan voor de koppels die geen andere officiële bewijzen van een stabiele relatie kunnen voorleggen.

Zodra deze wet goedgekeurd is, zal ik de bevoegde ministers van de andere regeringen uitnodigen om het samenwerkingsakkoord betreffende deze materie te finaliseren.

6.3. Internationale kindontvoeringen

Voor het departement Justitie zal de centrale Autoriteit in de komende weken versterkt worden door nieuwe personeelsleden, waaronder twee psychologen die de opdracht zullen krijgen de ouders te begeleiden tijdens de hele procedure die ertoe strekt om hun kinderen terug te bekomen.

Deze versterking zal de opening mogelijk maken op 1 januari 2005 van een enkel loket binnen de centrale autoriteit zelf. De opdracht van het loket zal enerzijds bestaan in het verschaffen van informatie en anderzijds in het behandelen van de dossiers waarvoor het rechtstreeks bevoegd is.

Par ailleurs, fin novembre 2004, je réunirai l'autorité centrale et les autorités judiciaires aux fins d'examiner des propositions émanant de mon administration et visant à renforcer l'efficacité de notre action.

Le résultat de ces discussions sera relayé vers les parents victimes d'un enlèvement ou d'un refus de droit de visite, ceux-ci auront la possibilité de faire valoir leurs observations tant par écrit que verbalement au cours d'une réunion que j'envisage d'organiser à la mi-décembre.

Par ailleurs, l'action de l'Union européenne en la matière a conduit les Etats membres, à adopter, le 27 novembre 2003, un Règlement en matière matrimoniale et de responsabilité parentale, appelé «Bruxelles II bis» qui vient notamment compléter la Convention de La Haye de 1980 sur les enlèvements d'enfants par des dispositions assez révolutionnaires, ainsi, la suppression des procédures d'exequatur pour les décisions en matière de droit de visite ainsi que de garde et qui sont rendues après une décision de non-retour.

La mise en œuvre de ce nouveau Règlement qui entrera en vigueur dans 24 des 25 États membres de l'Union européenne à partir du 1^{er} mars 2005, implique l'adoption au plan interne de dispositions particulières, relatives en particulier à la compétence des juridictions.

La Belgique connaissant des situations d'enlèvements d'enfants vers des pays qui ne sont parties à aucun des instruments cités plus haut, il conviendra aussi de conclure des accords bilatéraux avec quelques pays-cibles.

6.4. La Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et la Commission nationale des droits de l'enfant.

a) La commission nationale des droits de l'enfant.

Tout sera mis en œuvre au cours de cette deuxième année de législature pour faire enfin aboutir la création d'un mécanisme de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques en matière de droits de l'enfant. L'objectif est notamment de s'assurer que la Convention des droits de l'enfant est respectée et mise en œuvre à tous les niveaux de pouvoir du pays.

Ainsi, après avoir redynamisé les travaux visant à créer une Commission nationale pour les droits de l'enfant cofinancée par les entités fédérale et fédérée, un accord

Ik zal voorts eind november 2004 de centrale autoriteit en de gerechtelijke autoriteiten samenbrengen, teneinde voorstellen afkomstig van mijn administratie te onderzoeken die ertoe strekken de efficiëntie van onze actie te versterken.

Het resultaat van deze besprekingen zal worden doorgezonden naar de ouders die het slachtoffer zijn van een ontvoering of van het weigeren van bezoekrecht. De ouders zullen de mogelijkheid krijgen opmerkingen te formuleren, zowel schriftelijk als mondeling en dit tijdens een vergadering die ik midden-december beoog te organiseren.

Anderzijds heeft de actie van de Europese Unie op dit vlak ertoe geleid dat de lidstaten op 27 november 2003 een Verordening goedkeurden betreffende huwelijkszaken en inzake ouderlijke verantwoordelijkheid, «Brussel II bis» genaamd. Die vult met name het Verdrag van Den Haag van 1980 over kindontvoeringen aan met enkele nogal revolutionaire bepalingen, onder meer het afschaffen van de exequatur voor beslissingen op het vlak van het bezoek- en hoederecht, die na een beslissing van niet-terugkeer worden genomen.

Deze nieuwe verordening zal vanaf 1 maart 2005 in 24 van de 25 lidstaten van de Unie van toepassing zijn en heeft tot gevolg dat er op intern vlak bijzondere bepalingen met betrekking tot de bevoegdheid van de rechtsmachten moeten worden goedgekeurd.

België kent situaties van kindontvoeringen naar landen die geen betrokken partij zijn bij een van de hoger aangehaalde instrumenten. Men zal dan ook met enkele welbepaalde landen bilaterale overeenkomsten moeten afsluiten.

6.4. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind en de Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

a) De nationale commissie voor de rechten van het kind

Tijdens deze tweede regeerperiode zal alles in het werk worden gesteld om eindelijk resultaat te boeken betreffende de instelling van een mechanisme voor coördinatie, evaluatie, toezicht en opvolging van het beleid op het vlak van de rechten van het kind. Het is met name de bedoeling ervoor te zorgen dat het Verdrag inzake de rechten van het kind wordt gerespecteerd en op alle beleidsniveau's van het land wordt toegepast.

Nadat aan de werkzaamheden die de oprichting beogen van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gezamenlijk gefinancierd door de fede-

de coopération portant sur la création de cette commission a été élaboré.

Je veillerai à ce que l'accord de coopération portant sur la création d'une commission nationale pour les droits de l'enfant soit au plus vite adapté aux remarques du Conseil d'État.

Cette commission sera avant tout une plate-forme de concertation, caractérisée par une large représentation. Sa mission principale sera la rédaction du rapport quinquennal concernant l'application de la convention internationale relative aux droits de l'enfant. La commission participera également à la mise en œuvre des recommandations du Comité des droits de l'enfant et pourrait, le cas échéant, émettre un avis sur certains aspects y afférents.

En outre, la commission nationale des droits de l'enfant sera un point de rencontre, de coordination, d'échange d'idées avec les gens de terrain, un endroit fertile pour donner des impulsions à la politique des droits de l'enfant en Belgique mais également un organe qui pourra faire des suggestions ou des recommandations.

Le budget annuel du fonctionnement de cette commission atteindra 220.000 euros, dont la moitié sera fournie par le département.

b) Le plan d'action national et le plan d'action fédéral sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant

Tant que la commission pour les droits de l'enfant n'est pas opérationnelle, mon administration garantira la finalisation du plan d'action national quinquennal et fédéral sur les droits de l'enfant et poursuivra ses contacts avec les ministères concernés.

6.5. Droit familial

En suite des conclusions des États Généraux de la Famille je formulerai diverses propositions concernant les quatre points suivants:

a) Hébergement alterné.

Dans l'état actuel de la loi, en cas de litige, l'hébergement des enfants est réglé par le juge au cas par cas.

rale en gedefedereerde entiteiten, een nieuwe dynamiek werd gegeven, werd een samenwerkingakkoord betreffende de oprichting van deze Commissie uitgewerkt.

Ik zal erover waken dat het samenwerkingsakkoord betreffende de nationale commissie voor de rechten van het kind zo snel mogelijk aangepast wordt aan de opmerkingen van de Raad van State.

Deze commissie zal in de eerste plaats een overlegplatform zijn, gekenmerkt door de brede vertegenwoordiging ervan. De voornaamste opdracht van de commissie zal bestaan uit de opmaak van een vijfjaarlijks rapport over de toepassing van het internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. De commissie zal eveneens deelnemen aan de uitvoering van de aanbevelingen van het Kinderrechtencomité en kan desgevallend advies uitbrengen over bepaalde bijhorende aspecten.

De nationale commissie voor de rechten van het kind zal daarenboven het trefpunt zijn voor ontmoetingen, coördinatie en het uitwisselen van ideeën met mensen die op het terrein werkzaam zijn. Een soort vruchtbare oase die impulsen geeft aan het kinderrechtenbeleid in België, maar eveneens een orgaan dat voorstellen of aanbevelingen kan formuleren.

Het jaarlijkse werkbudget van deze Commissie zal 220.000 euro bedragen, waarvan de helft afkomstig zal zijn van het departement.

b) Het nationaal actieplan en het federaal actieplan voor de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Zolang de Commissie voor de rechten van het kind niet operationeel is, zal mijn administratie zorg dragen voor de finalisatie van het vijfjaarlijkse nationale en het jaarlijkse federale actieplan betreffende de rechten van het kind en zal ze de contacten met de betrokken ministeries voortzetten.

6.5. Familierecht

Als gevolg van de conclusies van de Staten-Generaal van het Gezin, zal ik diverse voorstellen formuleren met betrekking tot de volgende vier punten:

a) Beurtelingse materiële bewaring.

Zoals de wet thans voorligt wordt, in geval van betwisting, de materiële bewaring van de kinderen door

S'il y a quelques années encore la garde des enfants était généralement confiée à la mère, il n'en va plus de même aujourd'hui : le père peut bénéficier d'un droit d'hébergement large et de plus en plus de tribunaux acceptent le principe de l'hébergement alterné.

Une jurisprudence importante considère que cette formule n'est possible qu'en cas d'accord des deux parties. Ceci doit être mis en balance avec d'une part le principe d'égalité et surtout avec les difficultés dues à l'imprévisibilité des litiges : la technique du cas par cas rend l'issue incertaine ce qui a pour effet de multiplier les procédures judiciaires.

C'est la raison pour laquelle je souhaite voir insérer dans la loi un modèle qui s'imposerait à défaut d'autres éléments. Ce modèle ne pourrait être qu'égalitaire.

La loi devra prévoir que le juge peut adapter l'hébergement en fonction des situations particulières (éloignement géographique des parents, indisponibilité de l'un des deux, éventuelle indignité, désintérêt manifeste pour les enfants, etc.).

Si nul ne prétend que l'hébergement alterné est la panacée, à l'instar des États généraux des familles, je pense qu'il faut favoriser cette formule afin de limiter autant que faire se peut l'imprévisibilité que génère les procès. Contrairement à la situation actuelle, ce ne sera plus au parent qui sollicite l'hébergement alterné de démontrer la pertinence de celui-ci mais à celui qui s'y oppose de démontrer qu'il existe une contre indication concrète. Certains praticiens continueront à résister à la formule puisque la loi doit nécessairement leur laisser un pouvoir d'appréciation important en fonction des circonstances mais, néanmoins, le modèle devrait se généraliser.

Je souhaite également insérer dans la loi une formule permettant l'exécution forcée des décisions en matière de reprise d'enfant. Le texte devra permettre une solution équilibrée qui tiendra compte de toutes les circonstances de la cause. Le magistrat pourra ordonner une reprise forcée d'enfant dans les cas les plus graves en s'assurant que des précautions sont prises pour que la reprise ne puisse pas être traumatisante pour l'enfant.

de rechter geval per geval geregeld. Tot voor enkele jaren werden de kinderen dan meestal toevertrouwd aan de moeder, maar dat is niet langer zo. De vader kan genieten van een ruim recht op materiële bewaring van het kind en steeds meer rechtbanken gaan akkoord met het principe van de beurtelingse materiële bewaring.

Volgens aanzienlijk wat rechtspraak is deze formule alleen mogelijk indien beide partijen daarover akkoord gaan. Dit gegeven moet worden afgewogen tegen het gelijkheidsbeginsel en vooral tegen de problemen die te wijten zijn aan het onvoorspelbare karakter van de betwistingen: de techniek om geval per geval te bekijken maakt dat de afloop onzeker is, wat dan weer een toename van de gerechtelijke procedures tot gevolg heeft.

Daarom wens ik dat er in de wet een model komt dat men, bij gebrek aan andere elementen, verplicht zou moeten volgen. Dit model moet uiteraard het gelijkheidsbeginsel respecteren.

De wet zal erin moeten voorzien dat de rechter de materiële bewaring kan aanpassen in functie van bijzondere situaties (ouders die te ver weg wonen, onbeschikbaarheid van een van de ouders, eventuele onwaardigheid, duidelijk blijken geven van onverschilligheid ten overstaande van de kinderen, enz.).

Niemand beweert dat de beurtelingse materiële bewaring een wondermiddel is, maar in navolging van de Staten-Generaal van het Gezin ben ik van mening dat men deze formule moet aanmoedigen, teneinde zoveel mogelijk het onvoorspelbare karakter van de processen te beperken. In tegenstelling tot de huidige situatie zal het niet langer aan de ouder die om beurtelingse materiële bewaring verzoekt, zijn om de gegrondheid ervan aan te tonen. Integendeel, de ouder die zich er tegen verzet zal voortaan moeten aantonen dat er concrete redenen zijn om niet tot deze verdeling over te gaan. Sommige praktici zullen zich blijven verzetten tegen deze formule, aangezien de wet hen noodgedwongen een belangrijke beoordelingsbevoegdheid laat in functie van de omstandigheden, maar het model zou niettemin veralgemeend moeten worden.

Ik wens eveneens in de wet een formule in te voegen over de gedwongen tenuitvoerlegging op het vlak van de terugname van kinderen. De tekst zal een evenwichtige oplossing mogelijk moeten maken, die rekening houdt met alle omstandigheden. De magistratuur zal een gedwongen terugname van de kinderen kunnen bevelen in de ergste gevallen en zal zich er daarbij van vergewissen dat de nodige voorzorgen worden genomen opdat deze terugname voor het kind niet traumatiserend zou zijn.

b) Divorce sans faute.

Le Parlement devra se pencher dans les prochains mois sur la réforme du divorce.

Il existe un consensus général pour introduire la notion de divorce sans faute dans notre législation. L'accord du gouvernement prévoit: «Lorsqu'un mariage échoue malgré tous les efforts consentis, il faut pouvoir limiter autant que faire se peut les effets de cette expérience traumatisante. Pour cette raison la possibilité d'un divorce sans faute sera introduite dans les différentes formes de divorce existantes ».

Le divorce sans faute, ou « pour désunion irrémédiable » remplacera les autres formules de divorce ou s'ajoutera à elles.

Les États généraux des familles ont préconisé majoritairement le maintien du divorce par consentement mutuel mais des divergences sont apparues quant au maintien ou non de la faute, ou d'un certain type de faute, dans notre législation.

Je suis sensible en particulier à la problématique de la violence conjugale, fléau qui pourrait justifier un sort particulier à la victime (au sein du foyer les brutalités sont devenues pour les Européennes de 16 à 44 ans la première cause d'invalidité et de mortalité avant même les accidents de la route ou le cancer; dans l'ensemble des cas de l'Union européenne, plus de 600 femmes meurent chaque année - presque deux par jour - sous les brutalités dans le cercle familial).

Quant à la pension alimentaire après divorce, le mécanisme de l'article 301 du Code civil devra être revu puisque la pension pourrait être due lorsque le divorce est prononcé sur base de la désunion irrémédiable des époux, c'est-à-dire sans cause et sans tenir compte, sous réserve de ce qui vient d'être dit précédemment, de la faute. Il sera proposé de permettre ou d'imposer au juge de limiter la pension alimentaire dans le temps et de prendre en considération essentiellement les choix économiques posés par le couple pendant la vie commune.

c) En matière successorale.

Des propositions de modifications des règles en matière successorale seront prochainement déposées en vue d'atteindre une plus grande égalité de traitement entre couples mariés et cohabitants légaux.

b) Schuldloze echtscheiding

Het Parlement zal zich de komende maanden moeten buigen over de hervorming van het echtscheidingsrecht

Er is algemene overeenstemming om het begrip schuldloze echtscheiding in onze wetgeving in te voeren. Het regeerakkoord voorziet dat: «als een huwelijk, ondanks alle inspanningen misloopt, het mogelijk moet zijn deze traumatische ervaring zoveel mogelijk te beperken. Daarom zal de mogelijkheid van schuldloze echtscheiding in de verschillende bestaande echtscheidingsvormen worden ingevoerd».

De schuldloze echtscheiding of echtscheiding wegens «duurzame ontwrichting van het huwelijk» zal de andere echtscheidingsvormen vervangen of eraan worden toegevoegd.

De Staten-Generaal van het Gezin heeft in meerderheid het behoud aanbevolen van de echtscheiding door onderlinge toestemming, maar er zijn verschillen in opvatting aan het licht gekomen betreffende het al dan niet behouden in onze wetgeving van de schuldnotie, of van een bepaald type van schuld.

Ik ben bijzonder gevoelig voor de problematiek van het partnergeweld, een plaag die een bijzondere behandeling van het slachtoffer zou kunnen rechtvaardigen (intrafamiliaal geweld vormt voor Europese vrouwen van 16 tot 44 jaar inmiddels de eerste invaliditeits- en doodsoorzaak, nog vóór verkeersongevallen of kanker; in de hele Europese Unie overlijden jaarlijks meer dan 600 vrouwen – bijna twee per dag – wegens gewelddaden in de familiale sfeer).

Voor wat de alimentatie na de echtscheiding betreft, moet artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek worden herzien, om toe te laten dat alimentatie verschuldigd kan zijn, ook wanneer de echtscheiding wordt uitgesproken op grond van duurzame ontwrichting, met andere woorden zonder reden en zonder rekening te houden met de schuld, onder voorbehoud van wat hiervoor werd gezegd. Er zal worden voorgesteld dat het de rechter toegestaan is of dat hij verplicht wordt om de alimentatie in de tijd te beperken en essentieel rekening te houden met de economische keuzes van het koppel tijdens hun gemeenschappelijk leven.

c) inzake erfopvolging

Er zullen binnenkort wijzigingsvoorstellen worden neergelegd inzake de regels voor de erfopvolging, teneinde tot een grotere gelijkheid van behandeling te komen tussen gehuwde en wettelijk samenwonende koppels.

d) Tribunal de la famille.

Dans l'état actuel de la législation, les litiges familiaux font l'objet de diverses compétences (juge de paix, juge des référés, tribunal de la jeunesse, tribunal civil, etc.).

Il existe un large consensus pour mettre fin au morcellement de ces compétences.

Les milieux concernés seront consultés pour définir les modalités concrètes de la création de cette juridiction.

e) Méthode forfaitaire pour le calcul des parts contributives pour les enfants.

J'ai l'intention de constituer un groupe de travail afin d'étudier la possibilité d'inclure dans notre législation une méthode forfaitaire de calcul des parts contributives ou des pensions alimentaires. La réflexion s'inspirera de la « méthode Renard ». Les données socio-économiques sur base desquelles cette méthode a été élaborée doivent être actualisées.

Il va de soi que le Secrétariat d'État à la Famille et aux Personnes handicapées restera associé à la réflexion qui sera menée sur ces différents thèmes.

Je continuerai bien évidemment à suivre les discussions menées au sein de la sous-commission « Droit familial » créée au sein du Parlement notamment dans ses travaux relatifs à l'adaptation du Code Civil, à la Jurisprudence de la Cour d'arbitrage, en matière de filiation ainsi qu'à tous les thèmes qui y seront abordés.

7. POLITIQUE CRIMINELLE: LIGNES DE FORCE

Notre politique criminelle est ainsi de plus en plus influencée par les travaux de l'Union européenne.

Sous la présidence néerlandaise, un nouveau programme d'action pluriannuel doit succéder à celui adopté à Tampere en 1999 et fixera les objectifs pour les cinq années à venir dans le cadre de l'espace commun de liberté, de sécurité et de justice. Il s'agit notamment de progresser dans la mise en oeuvre du principe de reconnaissance mutuelle des décisions en matière pénale afin de réaliser un véritable espace judiciaire européen.

La politique criminelle constitue un élément extrêmement important de la politique de sécurité telle qu'elle a été élaborée dans la Note-cadre de Sécurité intégrale

d) Familierechtbank

Zoals de wetgeving thans voorligt, zijn de familiale geschillen het voorwerp van verschillende bevoegdheden (vrederechter, kortgedingrechter, jeugdrechtbank, burgerlijke rechtbank, enz.).

Er is een ruime consensus om een einde te maken aan de versnippering van deze bevoegdheden.

De betrokken middens zullen geraadpleegd worden om de concrete nadere regels voor de oprichting van deze jurisdictie te bepalen.

e) Forfaitaire methode voor de berekening van de respectieve bijdragen voor de kinderen.

Het is mijn bedoeling een werkgroep op te richten ten einde de mogelijkheid te bestuderen om in onze wetgeving een forfaitaire methode voor de berekening van de bijdragen of van de onderhoudsuitkering in te voegen. De denkoefening zal zich laten leiden door de «methode Renard». De sociaal-economische gegevens die aan de basis lagen van deze methode moeten worden geactualiseerd.

De Staatssecretaris voor het Gezin en de Personen met een Handicap zal uiteraard betrokken blijven bij de reflectie aangaande deze diverse thema's.

Ik blijf zelf uiteraard de discussies volgen in de schoot van de subcommissie «Familierecht» die in het parlement werd opgericht, met name betreffende de werkzaamheden in verband met de aanpassing van het Burgerlijk Wetboek, de jurisprudentie van het Arbitragehof, de afstemming en alle thema's die er nog aan bod zullen komen.

7. STRAFRECHTELIJK BELEID: KRACHTLIJNEN

Ons strafrechtelijk beleid ondergaat steeds meer de invloed van de werkzaamheden van de Europese Unie.

Tijdens het Nederlandse voorzitterschap moet een nieuw meerjarenactieprogramma het programma dat werd aangenomen in 1999 in Tampere opvolgen en de doelstellingen voor de komende vijf jaar vastleggen in het kader van de gemeenschappelijke ruimte van vrijheid, veiligheid en justitie. Er moet met name vooruitgang worden geboekt in de uitvoering van het principe van de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen, zodat er een echte Europese gerechtelijke ruimte ontstaat.

Het strafrechtelijk beleid is een uiterst belangrijke component van het veiligheidsbeleid zoals dat werd uitgetekend in de Kadernota Integrale Veiligheid die on-

approuvée par l'ensemble du gouvernement fédéral les 30 et 31 mars 2004.

Cette Note-cadre constitue une note stratégique qui doit prendre forme dans des notes de politique opérationnelles, lesquelles sont en cours de rédaction au Service de Politique Criminelle en collaboration avec le Service Public Fédéral Intérieur.

7.1. Terrorisme

1° L'arsenal législatif et réglementaire

L'année qui précède a été marquée par l'adoption de trois lois majeures (2) (loi du 19 décembre 2003 relative aux infractions terroristes; loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen et la loi du 21 juin 2004 transposant la décision du Conseil de l'UE instituant Eurojust) pour la lutte contre le terrorisme, chacune d'elles transposant un instrument de l'Union européenne. Il s'agira dès lors d'assurer le suivi des travaux de l'Union en ce domaine et d'évaluer sur le plan interne la bonne application de ces lois.

Mon administration est chargée de finaliser un projet de loi assurant la transposition de la Décision-cadre du 22 juillet 2003 sur l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel des avoirs. Il s'agira de remplacer, à partir du 2 août 2005, le régime de l'entraide judiciaire classique pour ce qui concerne l'exécution des décisions de saisie conservatoire de biens ou d'éléments de preuve. Ce projet de loi sera déposé au Parlement dans les prochains mois.

La lutte contre le terrorisme renforce également la nécessité pour la Belgique de ratifier la Convention du 29 mai 2000 sur l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne ainsi que son Protocole du 16 octobre 2001. Au mois de juillet 2004, j'ai déposé au Parlement un projet de loi transposant cette Convention ainsi que la Décision-cadre du 13 juin 2002 sur les équipes communes d'enquête. Ces équipes communes d'enquête sont devenues indispensables dans la lutte contre la grande criminalité. Ce projet de loi vient d'être adopté en Commission de la Justice à la Chambre et devrait d'ici peu être examiné par le Sénat.

Par ailleurs, les échanges d'informations se multiplient dans le contexte de la lutte contre le terrorisme. Je souhaiterais, en concertation avec mon collègue de l'Intérieur, déposer un projet de loi tendant à encadrer

derschreven werd door de voltallige federale regering op 30 en 31 maart 2004.

Deze Kadernota is een strategische nota die vorm moet krijgen in operationele beleidsnota's, die thans in opmaak zijn bij de Dienst Strafrechtelijk Beleid, in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

7.1. Terrorisme

1° Het wetten en reglementair arsenaal

Het voorgaande jaar werd gekenmerkt door de goedkeuring van drie belangrijke wetten (2) (wet van 19 december 2003 betreffende terroristische misdrijven; wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de wet van 21 juni 2004 tot omzetting van het besluit van de Raad van de EU betreffende de oprichting van Eurojust) voor de strijd tegen het terrorisme. Elkeen zet immers een instrument van de Europese Unie om. Op dit vlak zal de opvolging van de werkzaamheden van de Unie bijgevolg moeten worden verzekerd en zal de goede toepassing van deze wetten op intern vlak moeten worden geëvalueerd.

Mijn administratie is belast met het finaliseren van een wetsontwerp dat in de omzetting voorziet van het Kaderbesluit van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van vermogens. Vanaf 2 augustus 2005 zal het klassieke stelsel vervangen worden voor wat betreft de uitvoering van de beslissingen van bewarend beslag van goederen of bewijselementen. Dit wetsontwerp zal in de komende maanden bij het Parlement worden ingediend.

De strijd tegen het terrorisme versterkt tevens de nood voor België om de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie en haar Protocol van 16 oktober 2001 te bekrachtigen. In juli 2004 heb ik bij het Parlement een wetsontwerp ingediend ter omzetting van deze Overeenkomst en van het Kaderbesluit van 13 juni 2002 inzake gemeenschappelijke onderzoeksteams. Deze gemeenschappelijke onderzoeksteams zijn onmisbaar geworden in de strijd tegen de zware criminaliteit. Dit wetsontwerp werd net goedgekeurd in de Commissie voor de Justitie van de Kamer en zou binnenkort moeten worden onderzocht door de Senaat.

Bovendien vindt er steeds meer informatie-uitwisseling plaats in de strijd tegen het terrorisme. In overleg met mijn collega van Binnenlandse Zaken, wens ik een ontwerp van wet in te dienen die ertoe strekt deze

ces échanges d'informations entre services de police afin de préserver le secret de l'instruction et les droits de la défense.

Je me réjouis de constater que, lors des forums internationaux, non seulement l'attention est accordée au renforcement des services de recherches et de poursuites, mais que l'on veille également aux droits fondamentaux des justiciables.

Plus particulièrement, la nouvelle proposition de décision-cadre relative à certains droits procéduraux dans le cadre de la procédure pénale dans l'Union européenne suscite l'attention. La lutte contre les infractions, les personnes et les entités terroristes ne peut en effet pas justifier la violation des droits fondamentaux, parmi lesquels le droit à un procès équitable et la garantie de droits et libertés accordés par la Constitution.

L'adoption de mesures répressives dans le cadre de la lutte contre le terrorisme ne suffira pas. Il convient de rechercher continuellement les sources du terrorisme telles que la pauvreté et le manque d'enseignement dans les pays dans lesquels des mouvements terroristes naissent et se développent. Les politiques que nous mèneront sur le plan diplomatique et en matière de coopération seront déterminantes sur ces points.

Afin de garantir la mise en œuvre uniforme de la nouvelle législation, l'approche judiciaire globale en matière de terrorisme doit être régie par une circulaire commune du Collège des procureurs généraux. Le projet de cette circulaire sera rédigé d'ici la fin de l'année et diffusé au début de l'année prochaine. Cette circulaire abordera également la problématique des prises d'otages dans un contexte terroriste.

2° Le flux de l'information

La lutte contre le terrorisme et l'extrémisme nécessite en permanence une remise en question de nos analyses de la menace ainsi que des modes stratégiques retenus pour les combattre. Nous ne pouvons en effet pas prendre le moindre risque car ce sont des vies humaines qui sont généralement la cible de ces actions.

Dans ce contexte, l'échange d'informations entre les services de renseignement et de sécurité, doit être maximiser.

Dans ce cadre, le Parquet fédéral joue un rôle central. Afin d'assurer une coordination maximale dans le domaine du terrorisme, le Parquet fédéral a entrepris de conclure des protocoles de collaboration avec les services de ren-

seignement et de sécurité, afin de faciliter l'échange d'informations et de garantir la protection des personnes et des biens, ainsi que la sécurité publique.

Het verheugt mij vast te stellen dat op de internationale fora niet alleen aandacht wordt besteed aan de versterking van de opsporings- en vervolgingsdiensten, maar dat ook wordt gewaakt over de fundamentele rechten van de rechtsonderhorigen.

In het bijzonder wekt het nieuwe voorstel van kaderbesluit inzake bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie de aandacht. De bestrijding van terroristische misdrijven, personen en entiteiten mag immers geen vrijgeleide worden voor een schending van de fundamentele rechten van de mens, waaronder het recht op een eerlijk proces en het waarborgen van grondwettelijk beschermde rechten en vrijheden.

In de strijd tegen het terrorisme zal het goedkeuren van repressieve maatregelen niet volstaan. De voedingsbodems van terrorisme, zoals armoede en het gebrek aan onderwijs in de landen waar terroristische bewegingen ontstaan en zich ontwikkelen, moeten voortdurend worden opgespoord. Het beleid dat we op het vlak van de diplomatie en de samenwerking zullen voeren, zal hiervoor doorslaggevend zijn.

Om de uniforme tenuitvoerlegging van de nieuwe wetgeving te waarborgen, wordt de globale gerechtelijke aanpak inzake terrorisme geregeld door een gemeenschappelijke omzendbrief van het College van procureurs-generaal. De ontwerp-tekst zal tegen het jaareinde opgesteld zijn en tegen begin volgend jaar worden verspreid. Deze omzendbrief zal tevens de problematiek van gijzelingen in een terroristische context aansnijden.

2° De informatiestroom

De strijd tegen het terrorisme en het extremisme vereist het permanent in vraag stellen van onze analyses van dreigingen en van de weerhouden strategische manieren om ze te bestrijden. We kunnen inderdaad geen enkel risico nemen, want over het algemeen zijn mensenlevens het doelwit van die acties.

In deze context moet het uitwisselen van informatie tussen de inlichtings- en veiligheidsdiensten tot een maximum worden gebracht.

Het federaal Parket speelt een centrale rol in het kader van deze informatie-uitwisseling. Om een maximale coördinatie te verzekeren op het vlak van terrorisme, heeft het federaal Parket samenwer-

seignements mais aussi avec le Groupe Interforces Antiterroriste.

La cellule d'analyse et de synthèse permanente du Groupe Interforces Antiterroriste (GIA) ne peut travailler efficacement que sur la base des renseignements et des analyses fournis par les services de renseignements et de sécurité et par les départements concernés. Le Comité Ministériel du renseignement et de la Sécurité a décidé ce 10 novembre 2004 de renforcer le GIA et d'élargir sa composition aux fonctionnaires détachés de tous les départements susceptibles de fournir des informations pertinentes dans le cadre de la lutte contre le terrorisme (Mobilité, Transport, Finances, Douanes, Affaires étrangères). Cette décision implique l'adoption d'un cadre légal déterminant les missions de cet organe, les liens qu'il entretiendra avec le Comité ministériel précité, le Collège du renseignement et de la sécurité et les autres services de l'Etat ainsi que son mode de fonctionnement. Le Groupe Interforces antiterroriste ainsi réformé assurera une meilleure coordination dans les flux d'informations entre les services chargés de la sécurité et sera dirigé par un magistrat indépendant, issu de préférence du Parquet fédéral. Il sera également soumis au contrôle des Comités permanents de contrôle des services de renseignement et des services de police. Le directeur du GIA fera en outre partie du Collège du Renseignement et de la Sécurité et fera rapport à ce Collège, de sa propre initiative ou à la demande du Collège, à propos de toute matière ayant trait aux menaces relatives à la sécurité du territoire. Un avant-projet de loi devrait être présenté au Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité d'ici la fin de l'année.

En outre, le Collège du Renseignement et de la Sécurité est renforcé et sa composition élargie notamment aux représentants des cellules stratégiques des ministres siégeant au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

3° Renforcement des services

Suite aux décisions du Conseil des ministres extraordinaire des 30 et 31 mars 2004, il a été décidé de renforcer la capacité des services de police spécialisés en matière de terrorisme des arrondissements judiciaires d'Anvers, de Bruxelles, de Liège et de Charleroi. Il s'agit d'un élargissement de 30 nouveaux membres, pour le SJA de Bruxelles et de 12 membres pour les SJA de Liège (2), d'Anvers (5) et de Charleroi (5).

kingsprotocols afgesloten met de inlichtingendiensten en de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG).

Zo kan de permanente synthese- en analysecel van de Antiterroristische Gemengde Groep maar efficiënt werk verrichten op basis van de inlichtingen en analyses die worden aangereikt door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en door de betrokken departementen. Het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid heeft op 10 november 2004 besloten de AGG te versterken en haar samenstelling uit te breiden met gedetacheerde ambtenaren van alle departementen die nuttige inlichtingen kunnen aanleveren in de strijd tegen het terrorisme (Verkeer, Transport, Financiën, Douane, Buitenlandse Zaken). Deze beslissing houdt de aanvaarding in van een wettelijk kader dat de opdrachten van dit orgaan bepaalt, de banden die het zal onderhouden met het voornoemde ministerieel Comité, het College voor inlichtingen en veiligheid en de andere staatsdiensten, evenals zijn werkwijze. De op deze manier hervormde Antiterroristische Gemengde Groep zal een betere coördinatie garanderen van de informatiestromen tussen de diensten die belast zijn met de veiligheid en zal geleid worden door een onafhankelijke magistraat, bij voorkeur afkomstig uit het federaal Parket. De Groep zal eveneens onderworpen worden aan een controle door de Vaste Comités van Toezicht op de inlichtingen- en politiediensten. Tevens zal de directeur van de AGG deel uitmaken van het College voor inlichting en veiligheid en verslag uitbrengen aan dit College, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van het College, inzake elke aangelegenheid die betrekking heeft op bedreigingen in verband met de veiligheid van het grondgebied. Tegen het einde van het jaar zou er een voorontwerp van wet moeten worden voorgelegd aan het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Voorts wordt het College voor Inlichtingen en Veiligheid versterkt en de samenstelling uitgebreid, met name met vertegenwoordigers van de strategische cellen van de ministers die in het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid zetelen.

3° Versterking van de diensten

In navolging van de besluiten van de bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart werd beslist de capaciteit van de inzake terrorisme gespecialiseerde politiediensten van de gerechtelijke arrondissementen van Antwerpen, Brussel, Luik en Charleroi uit te breiden. Het betreft hier een uitbreiding met 30 nieuwe leden, voor de GDA Brussel en 12 leden voor de GDA's van Luik (2), Antwerpen (5) en Bergen (5).

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité s'est engagé ce 10 novembre 2004 à ce que dès 2005 ces renforts puissent intervenir. Ainsi, 37 membres de la police fédérale actuellement détachés auprès du SGRS, seront à nouveau mis à la disposition de la police fédérale dès le 1^{er} janvier 2005 par le ministre de la Défense.

Pour 2006, nous avons encore obtenu un renfort de 3 personnes pour la lutte contre le financement du terrorisme (direction ECOFIN) ainsi qu'un renfort de 12 personnes pour le programme terrorisme de la Direction judiciaire centrale.

Quant au Parquet fédéral, le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 a décidé d'une extension de cadre de 4 magistrats fédéraux et de 5 juristes de parquets. Un projet de loi a été, à cet effet, soumis à la Commission de la Justice de la Chambre et sera prochainement examiné au Sénat.

Lors du conclave budgétaire de ce mois d'octobre, j'ai également soutenu une demande de moyens supplémentaires pour la Sûreté de l'Etat avec un renfort de 15 inspecteurs, 3 commissaires et 10 analystes pour la cellule extrémisme.

4° Evaluation des instruments en matière de lutte contre le terrorisme et l'extrémisme

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité a demandé à l'ensemble des départements fédéraux de procéder à une évaluation des instruments législatifs et autres qu'ils sont amenés à appliquer dans le cadre des matières qu'ils gèrent pour voir dans quelle mesure il n'y aurait pas lieu de les aménager.

7.2. Trafic et traite des êtres humains

La traite des êtres humains est une problématique importante qui compte annuellement de nombreuses victimes de par le monde. Elle englobe plusieurs aspects liés à l'exploitation - dont les formes et structures peuvent être variées - ainsi qu'au profit tiré de l'exploitation d'une personne, que celle-ci soit de sexe masculin ou féminin, majeure ou mineure.

Par ailleurs, les possibilités réduites en matière d'immigration légale au niveau de l'Union Européenne ainsi que les situations de pauvreté dans certains pays du globe ont, ces dernières années, accru le recours à l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains qui en découle. Ce trafic de personnes constitue une problématique qui prend de plus en plus d'importance à l'heure actuelle et qui s'effectue de plus en plus dans des condi-

Het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid heeft zich er op 10 november 2004 toe verbonden om vanaf 2005 voor versterking te zorgen. Zo zullen 37 leden van de federale politie die momenteel gedetacheerd zijn bij de ADIV vanaf 1 januari 2005 door de minister van Landsverdediging terug ter beschikking gesteld worden van de federale politie.

Voor 2006 bekwamen wij nog een versterking met 3 personen voor de strijd tegen de financiering van het terrorisme (directie ECOFIN), evenals een versterking met 12 personen voor het terrorismeprogramma van de centrale gerechtelijke Directie.

Voor wat het federaal Parket betreft, heeft de Minister-raad van 30 en 31 maart 2004 besloten dat het kader wordt uitgebreid met 4 federale magistraten en 5 parketjuristen. Hiertoe werd een wetsontwerp voorgelegd aan de Commissie voor de Justitie van de Kamer. Het zal binnenkort worden onderzocht in de Senaat.

Tijdens het begrotingsconclaaf in oktober steunde ik eveneens een verzoek voor bijkomende middelen voor de Staatsveiligheid, met een versterking van 15 inspecteurs, 3 commissarissen en 10 analisten voor de cel extremisme.

4° Evaluatie van de instrumenten op het gebied van de strijd tegen het terrorisme en het extremisme.

Het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid heeft aan alle federale departementen gevraagd om over te gaan tot een evaluatie van de legislatieve en andere instrumenten die ze toepassen in het kader van de materies die ze beheren, om te bekijken in welke mate het nodig zou kunnen zijn om ze aan te passen.

7.2. Mensensmokkel en mensenhandel

Mensenhandel is een belangrijke problematiek die jaarlijks honderdduizenden slachtoffers maakt over de hele wereld. Ze omvat meerdere aspecten die verbonden zijn aan de uitbuiting – waarvan de vormen en structuren kunnen verschillen – en aan het voordeel dat gehaald wordt uit de uitbuiting van, zowel mannelijke als vrouwelijke, minder- of meerderjarige personen.

Bovendien hebben de beperkte mogelijkheden inzake legale immigratie op het vlak van de Europese Unie, evenals de armoedetoestand in bepaalde landen van de wereld de clandestiene immigratie en de daaruit voortvloeiende mensenhandel de laatste jaren doen toenemen. De omvang van het probleem mensensmokkel neemt tegenwoordig steeds meer toe. Bovendien vindt het steeds meer plaats in mensenwaardige

tions humainement dégradantes et contraires au respect des droits fondamentaux des personnes.

Il importe de tout mettre en œuvre pour lutter contre ces deux formes de criminalité grave que constituent le trafic et la traite des êtres humains.

Pour ce faire, je déposerai très prochainement au Parlement un projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains. Ce projet s'inscrit dans le cadre tracé par les Protocoles « Traite » et « Trafic » des Nations Unies ainsi que les instruments européens relatifs à ces mêmes matières.

Le Conseil de l'Europe a entrepris la rédaction d'une Convention européenne de lutte contre la traite des êtres humains. La Belgique y est fortement impliquée dans la mesure où la présidence du Comité ad-hoc de rédaction de cette convention est assurée par un membre de mon département. Je suis particulièrement attentive à la protection des victimes et aux avancées que peut offrir la future Convention qui sera finalisée fin de cette année.

Sur le plan national, je soulignerai la « réinstallation » de la Cellule Interdépartementale de Lutte contre le trafic et la traite des êtres humains et sa dynamisation par la création d'un bureau.

L'arrêté royal du 16 mai 2004 prévoit en outre la création d'un Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains, sous forme d'un réseau d'informations constitué par des données anonymes provenant des divers membres de la cellule interdépartementale. Ce centre a une double fonction : améliorer l'échange de ces données entre les différents acteurs et conférer une plus-value particulière à ces données par l'exécution d'analyses stratégiques. Les travaux sont en cours.

En ce qui concerne la politique criminelle, sur base des résultats de l'évaluation de la directive concernant la politique de recherches et de poursuites en matière de traite des êtres humains et de pornographie infantile (Col 12/99), un groupe de travail s'est attelé à la rédaction d'une nouvelle directive (Col 10/04) qui est entrée en vigueur le 1^{er} mai 2004.

J'attire votre attention sur quelques spécificités que présente cette directive, notamment:

omstandigheden die in strijd zijn met de fundamentele rechten van de mens.

Alles moet dus in het werk worden gesteld om deze twee vormen van zware criminaliteit, mensensmokkel en mensenhandel, te bestrijden.

Hiertoe zal ik binnenkort een wetsontwerp indienen bij het Parlement dat diverse bepalingen wijzigt om de bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel te versterken. Dit project past binnen het uitgetekende kader van de Protocollen «mensenhandel» en «mensensmokkel» van de Verenigde Naties alsook binnen de Europese instrumenten in deze materies.

De Raad van Europa is begonnen met het opstellen van een Europese Conventie tot bestrijding van mensenhandel. België is sterk betrokken in dit proces in die mate dat de taak van het voorzitterschap van de Commissie ad hoc, belast met het opstellen van deze Conventie, verzekerd wordt door een lid van mijn departement. Ik schenk bijzondere aandacht aan de bescherming van slachtoffers en aan de vooruitgang die de toekomstige Conventie - die op het einde van dit jaar zal worden gefinaliseerd - zal kunnen bieden.

Op nationaal vlak leg ik de nadruk op de «herinstallatie» van de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de mensensmokkel en de mensenhandel en haar dynamisering door de oprichting van een bureau.

Daarnaast voorziet het koninklijk besluit van 16 mei 2004 in de oprichting van een Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel. Het betreft hier een informatienetwerk, opgebouwd uit anonieme gegevens afkomstig van de verschillende leden van de interdepartementale Cel. Zij heeft een tweeledige functie: informatie-uitwisseling van deze gegevens tussen de verschillende actoren verbeteren en toekenning van een bijzondere meerwaarde aan deze gegevens door het uitvoeren van strategische analyses. De werkzaamheden zijn opgestart.

Wat het strafrechtelijk beleid betreft, heeft een werkgroep, op basis van de evaluatieresultaten van de richtlijn houdende het opsporings- en vervolgingsbeleid inzake mensenhandel en kinderpornografie (col. 12/99), zich toegelegd op het opstellen van een nieuwe richtlijn (col. 10/04) die op 1 mei 2004 in werking is getreden.

Ik wil uw aandacht vestigen op een aantal bijzonderheden die in deze richtlijn zijn opgenomen:

- l'importance accordée à l'exploitation économique notamment par le biais d'attribution de missions précises aux auditorats en matière de lutte contre la traite;

- une concertation renforcée entre les acteurs impliqués dans la lutte contre la traite;

- la mise au point de formulaires uniformes permettant une collecte de données standardisées devant aboutir à une meilleure image du phénomène.

L'évaluation de la nouvelle directive sera prévue pour début 2006.

En matière de trafic des êtres humains, le groupe de travail « trafic » créé au sein du Réseau d'expertise poursuivra ses travaux de rédaction d'une directive de politique criminelle en cette matière dès l'adoption par la Chambre des Représentants du projet de loi dont il est question ci-avant.

7.3. La criminalité contre les biens et contre des personnes

a) *Délinquance sexuelle*

Les questions relatives aux abus sexuels, spécialement ceux à l'égard des mineurs, feront l'objet d'un examen particulier par l'évaluation des lois de 95. Cette évaluation sera notamment étendue à la Circulaire ministérielle relative à l'enregistrement audiovisuel de l'audition des mineurs victimes ou témoins d'infractions, à la convention réglant la collaboration en matière de pédopornographie sur l'internet entre les points de contact non policier de child focus (*childfocus-net-alert*) et les autorités judiciaires et policières, et au protocole dit « Child Focus » de collaboration pour lutter contre les actes illicites sur l'internet. A cela s'ajoutera le protocole « ISPA » de collaboration avec les fournisseurs d'accès à internet.

L'adoption prochaine par le Parlement du Protocole facultatif des Nations Unies concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants nécessitera des remaniements législatifs.

b) *Maltraitance des enfants*

La maltraitance des enfants, comme les violences entre partenaires ou membres d'une cellule familiale, constituent une criminalité spécifique qui ne peut être analysée sous le seul angle répressif.

- de l'attention qui est accordée à l'exploitation économique par le biais d'attribution de missions précises aux auditorats en matière de lutte contre la traite;

- une concertation renforcée entre les acteurs impliqués dans la lutte contre la traite;

- la mise au point de formulaires uniformes permettant une collecte de données standardisées devant aboutir à une meilleure image du phénomène.

De l'évaluation de la nouvelle directive sera prévue pour début 2006.

En matière de trafic des êtres humains, le groupe de travail « trafic » créé au sein du Réseau d'expertise poursuivra ses travaux de rédaction d'une directive de politique criminelle en cette matière dès l'adoption par la Chambre des Représentants du projet de loi dont il est question ci-avant.

7.3. Criminele feiten t.o.v. personen en goederen

a) *Seksuele delinquentie*

Vragen met betrekking tot seksueel misbruik, in het bijzonder ten aanzien van minderjarigen, zullen worden onderworpen aan een bijzonder onderzoek door meer bepaald de evaluatie van de wetten van 95. Deze evaluatie zal meer bepaald worden uitgebreid tot de ministeriële omzendbrief over de audiovisuele opname van het verhoor van minderjarige slachtoffers of getuigen van misdrijven, tot de samenwerkingsovereenkomst inzake kinderporno op het internet tussen de niet-politiële meldpunten van Child Focus (*childfocus-net-alert*) en de gerechtelijke en politieke instanties en het zogeheten « Child Focus samenwerkingsprotocol » ter bestrijding van ongeoorloofd gedrag op het Internet. Hierbij komt dan nog het ISPA-samenwerkingsprotocol met de internetproviders.

De toekomstige goedkeuring door het Parlement van het facultatief Protocol van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind, de verkoop van kinderen, kinderporno en kinderpornografie zal wetgevende wijzigingen vereisen.

b) *Kindermishandeling*

Net als geweld tussen partners of leden van eenzelfde gezin, is kindermishandeling een specifieke vorm van criminaliteit die niet enkel vanuit het repressieve standpunt mag worden geanalyseerd.

Dans ce contexte, les notes de synthèse des groupes de travail néerlandophones et francophones sur la maltraitance des enfants concluent que le secteur de l'aide sociale est le mieux placé pour traiter, en premier lieu, les situations de maltraitance intra-familiale des enfants tandis que le secteur judiciaire est le mieux placé pour traiter les situations de maltraitance extra-familiale des enfants.

Afin de réaliser des objectifs précis, une collaboration entre la police, la justice et les Communautés est indispensable. Cette collaboration sera assurée dans le contexte de la Note-cadre de sécurité intégrale.

Une évaluation de la loi de 1995 relative à la protection pénale des mineurs et la circulaire concernant l'audition audiovisuelle des mineurs sera exécutée.

c) Violence intra-familiale

La violence intra-familiale a toujours existé mais elle est plus perceptible, puisqu'elle ne constitue plus un sujet tabou. L'arsenal législatif incrimine spécifiquement ce type de violence. Néanmoins, les violences entre partenaires ou membres d'une même cellule familiale constituent une criminalité spécifique qui ne peut être analysée sous le seul angle répressif. Ici aussi, les approches communautaires dans le domaine de l'aide sociale et familiale sont complémentaires.

Grâce à un plan d'action spécial et avec l'aide de magistrats de référence, la Justice agira de façon résolue et ciblée à l'égard des actes de violence comme la violence conjugale et la violence homophobe. (Déclaration de politique fédérale du 12/10/2003).

Le Conseil des ministres du 7 mai 2004 a approuvé le Plan d'action national contre les Violences conjugales (2004-2007). Ce Plan a pour objectif de prévoir une concertation entre tous les décideurs politiques fédéraux et les différents gouvernements fédérés. Le plan prévoit six objectifs stratégiques qui seront développés de façon coordonnée par de nombreuses actions en matière de sensibilisation, de formation, de prévention, d'accueil et de protection des victimes, de suite du développement de mesures répressives et autres et enfin de développement de l'évaluation des projets.

Au niveau de la police, il est important que les policiers soient sensibilisés à la problématique afin d'assurer la prise en charge de situations de crise et d'arriver à un enregistrement de toutes les affaires de violence intra-familiale qui sont connues des services de po-

In deze context poneren de synthesesnota's van zowel de Nederlandstalige als de Franstalige werkgroepen inzake kindermishandeling dat de hulpverleningssector het best geplaatst is om, in eerste instantie, situaties van intrafamiliale kindermishandeling te behandelen, terwijl de justitiële sector het best geplaatst is om situaties van extrafamiliale kindermishandeling aan te pakken.

Om welbepaalde doelstellingen te bereiken, is een samenwerking tussen politie, justitie en de Gemeenschappen onontbeerlijk. Deze samenwerking zal worden verzekerd in de context van de Kadernota Integrale Veiligheid.

Een evaluatie van de wet van 1995 inzake de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen en de omzendbrief betreffende het audiovisueel verhoor van minderjarigen zal worden uitgevoerd.

c) Intrafamiliaal geweld

Geweld binnen het gezin heeft altijd bestaan, maar is nu zichtbaarder omdat het niet langer een taboeonderwerp is. Het wettelijk arsenaal incrimineert specifiek deze vorm van geweld. Het geweld tussen partners of leden van eenzelfde gezin is echter een specifieke vorm van criminaliteit die niet alleen vanuit het repressieve standpunt kan worden geanalyseerd. Ook op dit vlak is de aanpak van de gemeenschappen op het vlak van de sociale en familiale ondersteuning complementair.

Met een bijzonder actieplan en met de hulp van referentiemagistraten zal kordaat en doelgericht worden opgetreden tegen gewelddaden zoals partnergeweld en homofoob geweld (Federale Beleidsverklaring van 12/10/2003).

De Ministerraad van 7 mei 2004 heeft het Nationaal Actieplan Partnergeweld - NAP (2004-2007) goedgekeurd. Dit actieplan heeft als doel een structureel overleg te voorzien tussen alle federale beleidsmakers en de verschillende deelregeringen. Het plan omvat 6 strategische doelstellingen die gecoördineerd zullen worden uitgewerkt door tal van acties inzake de sensibilisering, de opleiding en vorming, de preventie, de opvang en bescherming van slachtoffers, het verder uitwerken van repressieve en andere maatregelen en ten slotte het uitwerken van maatregelen tot evaluatie van de projecten.

Op politieel niveau is het van belang om de politiemensen te sensibiliseren voor de problematiek om te zorgen voor de opvang van crisissituaties en te komen tot een registratie van alle zaken van intrafamiliaal geweld die bij de politie bekend zijn. Voor het justitieel

lice. Au niveau judiciaire, l'enregistrement de ce type de violence doit être également affiné et sa gestion doit être confiée à une équipe pluridisciplinaire.

La mise en place d'une table ronde rassemblant tous les partenaires serait souhaitable afin d'évaluer la complémentarité et la cohérence de leurs initiatives.

Dans ce cadre, l'approche novatrice du parquet de Liège en matière de violences au sein du couple mérite d'être étudiée.

Les directives de politique criminelle du parquet précité, mises en oeuvre le 30/8/04, consistent à assurer une réponse judiciaire à tous les faits de violences physiques ou psychologiques dans le couple, les décisions de classement sans suite étant ainsi exclues.

La réponse judiciaire ne consistera pas nécessairement en l'exercice de poursuites judiciaires classiques mais, au contraire, dans la prise en compte de chaque cas d'espèce.

Outre le recours éventuel à la médiation pénale, ce parquet a, en effet, développé, en partenariat avec des mouvements associatifs spécialisés dans cette problématique, la notion de «poursuite de l'information sous conditions».

Cette pratique consiste, pour le magistrat du parquet en charge du dossier, à proposer à l'auteur déferé d'être remis en liberté moyennant le respect de conditions dont celle d'être hébergé dans un foyer d'accueil pendant 15 jours et d'adhérer à un groupe de responsabilisation pour auteurs de violences conjugales et intra-familiales.

A l'issue de ce processus, les responsables du groupe en question adressent un rapport au parquet.

En cas de non-respect des engagements, une comparution par procès-verbal devant le tribunal correctionnel sera immédiatement remise à l'intéressé, dûment convoqué par le magistrat du parquet.

Cette initiative me paraît présenter les avantages d'une approche pluridisciplinaire et concertée du phénomène, mais en outre, est de nature à «réconcilier» les victimes avec le système judiciaire dans la mesure où ce n'est plus la victime qui doit quitter, souvent avec ses enfants, le domicile conjugal mais bien l'auteur des faits.

niveau moet de registratie van dit type geweld tevens worden verfijnd en moet het beheer ervan aan een multidisciplinair team worden toevertrouwd.

Het is wenselijk dat er een rondetafelgesprek komt met alle partners om de complementariteit en de samenhang van hun initiatieven te evalueren.

In dit kader loont het de moeite de vernieuwende aanpak van het parket van Luik inzake het geweld tussen partners te bestuderen.

De richtlijnen van het strafrechtelijk beleid van het voornoemde parket, die op 30/08/04 in werking zijn getreden, moeten een gerechtelijk antwoord bieden op alle feiten van fysisch en psychologisch geweld tussen partners. Op die manier worden de beslissingen tot seponering uitgesloten.

Het gerechtelijke antwoord zal er niet noodzakelijk in bestaan klassieke vervolgingen uit te voeren, maar met ieder geval apart rekening houden.

Naast een eventuele strafrechtelijke bemiddeling, heeft dit parket immers, in samenwerking met gespecialiseerde verenigingen, het begrip «het verder zetten van het opsporingsonderzoek onder voorwaarden» uitgewerkt.

Voor de parketmagistraat die belast is met het dossier, houdt deze praktijk in dat aan de voorgeleide dader de invrijheidstelling wordt voorgesteld mits het naleven van voorwaarden, waaronder het verblijven in een opvangcentrum gedurende 15 dagen en het zich aansluiten bij een responsabiliseringsgroep voor daders van partner- en intrafamiliaal geweld.

Na dit proces richten de verantwoordelijken van de groep een verslag aan het parket.

Indien de dader de verplichtingen niet naleeft, dan zal hij door de parketmagistraat, door middel van een proces-verbaal, voor de correctionele rechtbank worden gedaagd.

Dit initiatief lijkt me over alle voordelen te beschikken van een multidisciplinaire en georganiseerde aanpak van het fenomeen. Het wil bovendien de slachtoffers «verzoenen» met het rechtssysteem in de mate dat het niet langer het slachtoffer is dat, vaak met de kinderen, de echtelijke woonst moet verlaten, maar wel de dader van de feiten.

L'opportunité de généraliser ces directives de politique criminelle à l'ensemble des parquets du Royaume devra être analysée avec le Collège des procureurs généraux.

d) Racisme

La création d'une société plus tolérante et interculturelle est une des priorités de l'accord de gouvernement.

Grâce à un plan d'action spécial et avec l'aide de magistrats de référence, la Justice agira de façon résolue et ciblée à l'égard des actes d'intolérance inspirés par le racisme et l'antisémitisme.

Dans cette optique, j'appuie les priorités définies et approuvées dans la déclaration du Conseil des ministres européens du 14 septembre 2004. Ces priorités sont:

1°) la mise en place de programmes appropriés de formation pour les forces de l'ordre et les autorités judiciaires;

2°) le développement de la législation en rapport avec les crimes racistes;

3°) la collecte et le collationnement d'informations fiables et statistiques.

Les mesures suivantes seront bientôt présentées au sein du Conseil des ministres: le début d'une campagne d'information sur la législation anti-discriminatoire, la création d'une «Plate-forme pour la démocratie» dans les 15 métropoles du pays chargées de la stimulation des initiatives prises au niveau local pour encourager la vie en communauté, assurer un suivi adéquat des plaintes introduites auprès du Service de Contrôle interne ou du Comité P, insister sur le rôle des magistrats de liaison lors de l'analyse et du suivi des plaintes, optimiser la collaboration entre les autorités judiciaires et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et de prévoir la possibilité qu'à l'avenir chaque condamnation sur la base de la loi sur le racisme implique automatiquement la déchéance des droits politiques et civils pour une période déterminée, tout comme pour les fonctionnaires.

e) Lutte contre les violences homophobes

Au cours du dernier été, une recrudescence d'actes violents contre les personnes homosexuelles a été cons-

De opportunititeit om deze richtlijnen inzake strafrechtelijk beleid uit te breiden tot alle Belgische parketten zal, samen met het College van procureurs-generaal, moeten worden geanalyseerd.

d) Racisme

De creatie van een meer verdraagzame, interculturele samenleving is één van de prioriteiten van het regeerakkoord.

Dankzij een bijzonder actieplan en met de hulp van referentiemagistraten, zal Justitie kordaat en doelgericht optreden tegen daden van intolerantie die ingegeven zijn door racisme en antisemitisme.

In dit opzicht benadruk ik de prioriteiten die in de Verklaring van de Raad van de Europese ministers van 14 september 2004 bepaald en goedgekeurd zijn. Deze prioriteiten zijn:

1) het opstellen van aangepaste vormingsprogramma's voor de ordediensten en de gerechtelijke overheden;

2) het ontwikkelen van de wetgeving met betrekking tot racistische misdrijven;

3) het verzamelen en samenvoegen van betrouwbare informatie en statistieken.

De volgende maatregelen zullen binnenkort op de Ministerraad worden voorgesteld: de start van een informatie-campagne over de antidiscriminatiewetgeving, de oprichting van een «Platform voor de democratie» in de 15 grootsteden van het land die belast worden met het stimuleren van initiatieven op lokaal niveau om het samenleven te bevorderen, zorgen voor een adequate opvolging van de klachten die ingediend worden bij de Dienst Intern Toezicht of het Comité P, het benadrukken van de rol van de referentiemagistraten bij de analyse en opvolging van klachten, het optimaliseren van de samenwerking tussen de gerechtelijke autoriteiten en het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding en het voorzien in de mogelijkheid dat elke veroordeling op basis van de racismewet in de toekomst automatisch zou leiden tot het verlies van de politieke en de burgerrechten voor bepaalde duur, zoals nu reeds het geval is voor ambtenaren.

e) Bestrijden van homofoob geweld.

Tijdens de afgelopen zomer is een toename vastgesteld van gewelddaden tegen homoseksuelen.

tatée. Ces agressions, motivées par l'orientation sexuelle des victimes, inquiètent et interpellent.

Certes, notre arsenal législatif s'est enrichi d'un instrument par l'adoption de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination. Il n'en demeure pas moins que nous devons rester vigilants.

Aussi, en concertation avec les ministres concernés, notamment mes collègues de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, j'examinerai les mesures à prendre en vue de lutter contre les violences homophobes.

7.4. L'amélioration de la place de la victime

Le sentiment de reconnaissance et de compréhension que les différents intervenants policiers et judiciaires peuvent apporter à la victime d'une infraction est primordial.

De nombreuses initiatives ont été prises ces dernières années pour garantir un meilleur accueil et de meilleures réponses aux attentes des victimes. De telles initiatives ont été prises non seulement par le pouvoir fédéral, mais également par les entités fédérées.

Des efforts doivent encore être faits dans cette matière mais il importe que ceux-ci soient pertinents. À cette fin, j'ai chargé l'INCC de réaliser une étude globale portant sur l'évaluation de la politique en faveur des victimes. Les résultats de ces travaux qui ont débutés ce 1^{er} septembre, permettront d'orienter les réformes à venir.

Sans attendre les premiers résultats de cette recherche, qui interviendront par phase, des initiatives seront prochainement prises pour améliorer la coordination des actions menées pour l'accueil des victimes par les services judiciaires, les services de police et les services d'aide aux victimes. Une harmonisation de leurs actions pourra être consacrée sur base des rapports qui me seront transmis par les Conseils d'arrondissement.

Plusieurs initiatives seront déposées en vue de finaliser la transposition de la décision-cadre de l'Union européenne du 15 mars 2001 relative au statut des victimes dans le cadre de procédures pénales.

Je retiendrai notamment l'obligation faite aux États membre d'offrir à la victime qui a la qualité de partie au procès pénal d'être remboursée des frais exposés en

Deze agressie, gemotiveerd door de seksuele geaardheid van de slachtoffers, is onrustwekkend en kan ons niet onberoerd laten.

Ons wetgevend arsenaal werd weliswaar verrijkt met een instrument door de goedkeuring van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie, maar dit betekent niet dat we niet waakzaam moeten blijven.

In overleg met de betrokken ministers, met name mijn collega's van Binnenlandse Zaken en van Gelijkheid van Kansen, zal ik daarom onderzoeken welke te nemen maatregelen zijn om het homofob geweld te bestrijden.

7.4. Het verbeteren van de positie van het slachtoffer

Het gevoel van herkenning en het begrip dat de diverse intervenanten van politie en gerecht voor het slachtoffer van een misdrijf aan de dag kunnen leggen is voor dat slachtoffer van primordiaal belang.

Er werden de laatste jaren talrijke initiatieven genomen om een betere opvang te garanderen en om beter te beantwoorden aan de verwachtingen van de slachtoffers. Dergelijke initiatieven werden niet alleen genomen door de federale overheid, maar eveneens door de gedefedereerde entiteiten.

Er moeten op dit vlak nog inspanningen worden geleverd, maar het is belangrijk dat ze relevant zijn. Ik heb hiertoe het NICC belast met de realisatie van een globale studie over de evaluatie van het slachtofferbeleid. Het resultaat van deze werkzaamheden, die op 1 september van start gingen, zal het mogelijk maken om toekomstige hervormingen te oriënteren.

Zonder te wachten op de eerste resultaten van dit onderzoek, die gefaseerd zullen worden meegedeeld, zullen binnenkort initiatieven worden genomen om de coördinatie te verbeteren van de acties die met betrekking tot de opvang van de slachtoffers worden uitgevoerd door de gerechtelijke diensten, de politie en de diensten voor slachtofferhulp. Op basis van de rapporten die de Arrondissementsraden me zullen bezorgen, kunnen hun acties op elkaar worden afgestemd.

Er zullen meerdere initiatieven worden ingediend, met het oog op het finaliseren van de omzetting van het kaderbesluit van de Europese Unie van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure.

Ik onthoud onder meer de verplichting voor de lidstaten om aan het slachtoffer dat partij is in de strafprocedure de vergoeding aan te bieden van de gerechtskosten

raison de sa participation légitime à la procédure pénale. Cette obligation retiendra mon attention toute particulière dans l'élaboration d'un avant-projet de loi en matière de répétabilité ainsi que dans le cadre des mesures visant à solidariser les frais de justice.

Je retiens également l'obligation faite aux Etats de prendre les mesures nécessaires pour assurer une certaine information de la partie civile quant à l'exécution des peines. Cette obligation sera transposée dans le cadre de la loi sur les tribunaux d'application des peines.

Enfin, je tiens à finaliser, que ce soit par accord de coopération ou par arrêté royal, l'institutionnalisation du Forum National pour une Politique en Faveur des Victimes, dont les moyens budgétaires seront portés à un peu plus de 132000 dans le budget 2005.

7.5. Criminalité en col blanc

a) Grande fraude fiscale

Le développement d'analyses stratégiques doit permettre une détection des fraudes plus précise, précoce et une meilleure coordination de la politique répressive. La collaboration renforcée entre le SPF Justice et le SPF Finances, notamment par la création des cellules de soutien (carrousel TVA et huiles minérales) et l'affectation de fonctionnaires fiscaux ayant qualité d'officiers de police judiciaire auprès des parquets, des auditorats du travail, de l'OCDEFO et actuellement au sein de l'OCSC est soutenue par le Gouvernement. J'appuie la création d'autres types de cellules de soutien, notamment pour les sociétés de liquidité.

Enfin la création d'un outil statistique ECO-FIN-FISC (valable pour l'ensemble de la Délinquance en col blanc), permettra de constituer un outil fiable, intégrant l'ensemble des données tant policières, pénales que fiscales et de dégager des plans d'action communs.

b) Blanchiment

Les trois objectifs développés en matière de blanchiment sont de neutraliser la rapidité et la mobilité des opérations de blanchiment et leurs acteurs, de saisir le butin des infractions grâce à la saisie opérée sur la base du délit de blanchiment et de démanteler les réseaux criminels.

wegens het feit van zijn wettelijke deelname aan de strafprocedure. Deze verplichting zal ik bijzonder voor ogen houden tijdens de opmaak van een voorontwerp van wet op het vlak van de terugvorderbaarheid, evenals in het kader van de maatregelen die het solidariseren van de gerechtskosten beogen.

Ik onthoud eveneens de verplichting voor de lidstaten om de noodzakelijke maatregelen te nemen om de burgerlijke partij bepaalde informatie te verstrekken betreffende de strafuitvoering. Deze verplichting zal omgezet worden in het kader van de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken.

Tot slot wens ik, via een samenwerkingsakkoord of via koninklijk besluit, de institutionalisering af te ronden van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid, waarvan de budgettaire middelen tot iets meer dan 132000 zullen worden gebracht in het budget 2005.

7.5. Witteboordcriminaliteit

a) Grote fiscale fraude

Het ontwikkelen van strategische analyses moet een meer nauwkeurige, voortijdige opsporing van de fraudes en een betere coördinatie van het repressieve beleid mogelijk maken. De versterkte samenwerking tussen de FOD Justitie en de FOD Financiën, in het bijzonder door de oprichting van de ondersteuningscellen (BTW-carrousel en minerale oliën) en het aanstellen van fiscale ambtenaren in de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bij de parketten, de arbeidsauditoraten, de CDGEFID en tegenwoordig in de schoot van de COIV, geniet de steun van de regering. Ik verleen mijn steun aan de oprichting van andere types ondersteuningscellen, in het bijzonder voor de kasgeldvennootschappen.

Ten slotte zal door de oprichting van een statistisch ECO-FIN-FISC-instrument (geldig voor de gehele witteboordcriminaliteit) een betrouwbaar middel opgericht kunnen worden dat alle politionele, strafrechtelijke en fiscale gegevens opneemt en gemeenschappelijke actieplannen uitwerkt.

b) Witwassen

De drie uitgewerkte doelstellingen inzake het witwassen beogen het neutraliseren van de snelheid en de mobiliteit van witwasoperaties en hun deelnemers, de ontneming van de buit middels het beslag uitgevoerd op basis van het witwasmisdrijf en het ontmantelen van criminele netwerken.

Une concertation entre les différents acteurs de terrain, le réseau d'expertise en matières économiques, financières et fiscales, la CTIF, l'OCSC et la police fédérale doit permettre de concrétiser ces objectifs à tous les niveaux.

La loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux devra être évaluée par le Service de la Politique criminelle.

c) Abus de la personne morale

Dans le cadre des fraudes organisées particulières, telles que les fraudes sociales de type « négriers de la construction » ou « traites des êtres humains », la détection et la poursuite des utilisations frauduleuses de personnes morales doivent être menées en concertation par les parquets et les auditorats du travail.

Dans le cadre de la lutte contre ces phénomènes, l'efficacité des cellules d'arrondissement doit être examinée, tout comme l'échange des informations entre institutions sociales chargées de la lutte contre les fraudes sociales et les services de police. Le SPF Finances doit être associé à la lutte contre ces phénomènes vu l'importance de la fausse facturation qu'ils engendrent.

d) Le droit pénal social, la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale

Sous ce gouvernement, une attention particulière est portée aux domaines de la fraude sociale et du droit pénal social en général.

Une première avancée dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale a été accomplie lors de l'adoption de la loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les cellules d'arrondissement.

La Belgique s'est ainsi dotée d'une structure interministérielle de coordination des actions des inspections. Les membres du Conseil fédéral et du Comité fédéral de coordination ont été nommés en juin 2004.

Parallèlement à cette initiative législative, le gouvernement a également décidé de procéder à une réforme du droit pénal social en mettant l'accent sur la nécessaire dépenalisation du droit social pour ne punir pénalement que les faits les plus graves. Pour mener à bien

Via overleg tussen de verschillende actoren op het terrein, het expertisenetwerk in economische, financiële en fiscale materies, de CFI, het COIV en de federale politie moeten deze doelstellingen op alle niveaus verwezenlijkt kunnen worden.

De wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld zal tevens door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid moeten worden geëvalueerd.

c) Misbruik van rechtspersonen

Het opsporen en vervolgen van frauduleuze handelingen van rechtspersonen moet, in het kader van specifiek georganiseerde fraudes, zoals sociale fraude van het type koppelbazerij in de bouwsector of mensenhandel, plaatsvinden in overleg tussen de parketten en de arbeidsauditoraten.

In het kader van de strijd tegen deze fenomenen, moet de efficiëntie van de arrondissementscellen worden onderzocht, net als de informatie-uitwisseling tussen de sociale instellingen die belast zijn met de strijd tegen de sociale fraudes en de politiediensten. De FOD Financiën moet worden betrokken bij de strijd tegen deze fenomenen, gezien de omvang van de valse facturering die ze veroorzaken.

d) Het sociaal strafrecht, de strijd tegen het zwartwerk en de sociale fraude

De huidige regering schenkt bijzonder veel aandacht aan de domeinen van de sociale fraude en het sociaal strafrecht in het algemeen.

Een eerste vooruitgang in de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude werd geboekt bij de goedkeuring van de wet van 3 mei 2003 houdende oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen.

België beschikt op deze manier over een interministeriële structuur voor het coördineren van de acties van de inspectiediensten. De leden van de Federale Raad en het Federale Coördinatiecomité werden in juni 2004 benoemd.

Gelijktijdig met dit wetgevende initiatief besloot de regering eveneens om over te gaan tot een hervorming van het sociaal strafrecht, door de nadruk te leggen op de noodzakelijke decriminalisering van het sociaal recht, zodat alleen de meest zware feiten nog strafrechtelijk

cette réforme, il a été institué une commission de réforme du droit pénal social.

Cette dernière a déjà formulé des propositions de réforme ; parmi celles-ci, deux ont été retenues et concrétisées dans un avant-projet de loi qui sera discuté prochainement au Parlement. Ce projet concerne la création au sein du tribunal de première Instance et de la Cour d'appel d'une chambre correctionnelle spécialisée pour connaître des infractions de droit pénal social et la création d'une action civile au profit de l'auditeur du travail.

e) La responsabilité pénale des personnes morales

Plus de trois ans se sont écoulés depuis la rédaction de la première évaluation de la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales et force est de constater que la plupart des difficultés, alors répertoriées, sont encore d'actualité, en dépit des avancées jurisprudentielles intervenues depuis son entrée en vigueur.

Un groupe de travail, composé de magistrats et de fonctionnaires, est chargé d'examiner les aspects les plus problématiques de la loi et de proposer des pistes de réflexion en vue de les résoudre. Un avant-projet de loi devrait être déposé dans le courant de l'année 2005.

Une initiative sera également prise pour rendre opérationnel le casier judiciaire relatif aux personnes morales.

f) L'environnement – le trafic de déchets

Le trafic de déchets est un phénomène d'environnement supra-local répondant aux critères de la « grande criminalité environnementale ».

Pour lutter efficacement contre ce phénomène infractionnel, plusieurs objectifs stratégiques ont été déterminés :

- faire de la criminalité environnementale une priorité afin de convaincre tout un chacun que ce phénomène mérite une attention particulière ;

- envisager la criminalité environnementale non plus comme une criminalité organisée mais comme une criminalité organisationnelle faite par l'entreprise avec comme but premier le gain. Pour réaliser tant une prévention qu'une répression efficace, il faut avant tout « attaquer » le moteur de l'infraction : l'avantage patrimonial illicite retiré de l'infraction, à savoir l'argent.

worden bestraft. Om deze hervorming tot een goed einde te brengen werd een commissie ter hervorming van het sociaal strafrecht opgericht.

Deze commissie heeft reeds hervormingsvoorstellen geformuleerd: twee hiervan werden weerhouden en kregen vaste vorm in een voorontwerp van wet dat binnenkort zal worden besproken in het Parlement. Dit ontwerp betreft de oprichting van een gespecialiseerde correctionele kamer in de schoot van de rechtbank van eerste aanleg en van het hof van beroep, waar de inbreuken op het sociaal strafrecht zullen worden behandeld, en de oprichting van een burgerlijke actie ten voordele van de arbeidsauditeur.

e) De strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersoon

Er is meer dan drie jaar verstreken sinds de eerste evaluatie van de wet van 4 mei 1999 die de verantwoordelijkheid van rechtspersonen invoert en er moet worden vastgesteld dat de meeste moeilijkheden die toen werden geïnventariseerd, nog steeds gelden, in weerwil van de vooruitgang die in de rechtspraak, sinds de inwerking-treding van de wet, geboekt werd.

Een werkgroep, bestaande uit magistraten en ambtenaren, is belast met het onderzoeken van de meest problematische aspecten van de wet en het voorstellen van nieuwe denkpistes om deze op te lossen. In de loop van 2005 zou een voorontwerp van wet moeten worden voorgelegd.

Tevens zal er zo spoedig mogelijk een initiatief genomen worden om het strafregister voor rechtspersonen operationeel te maken.

f) Leefmilieu – zwendel in afvalstoffen

Zwendel in afvalstoffen is een supralokaal milieufenomeen dat beantwoordt aan de criteria van « zware milieucriminaliteit ».

Om dit strafbaar fenomeen te bestrijden, werden verschillende strategische doelstellingen bepaald :

- milieucriminaliteit tot een prioriteit maken, teneinde elkeen ervan te overtuigen dat dit fenomeen bijzondere aandacht verdient ;

- de leefmilieudelinquentie niet langer als georganiseerde criminaliteit, maar als organisatiecriminaliteit benaderen, begaan door het bedrijf met winst als hoofddoel. Om doeltreffend preventief en repressief te werk te gaan, moet eerst en vooral de « drijfveer » van het misdrijf worden aangepakt: het illegale vermogensvoordeel uit het misdrijf, namelijk het geld.

Je recommanderai au Ministère public d'adopter une politique de spécialisation en la matière afin de répondre aux difficultés générées par la complexité croissante et l'inflation législative caractérisant le droit de l'environnement.

Je retiens donc notamment les projets suivants:

- La conclusion de protocoles d'accord avec les administrations régionales, tels qu'il en existait avant la réforme des polices, sera reconduite.
- La création de réseaux facilitera aussi la lutte contre la criminalité environnementale. Mettant en relation les gestionnaires de tâches au niveau local, ces réseaux reposeront idéalement sur une collaboration des services policiers et des services administratifs d'inspection, à l'échelle de tout un district.

7.6. Criminalité organisée

La criminalité organisée ne peut être évitée et combattue efficacement que si l'on a une connaissance suffisante du phénomène. Cela signifie une connaissance de son ampleur, des bandes criminelles, des *modus operandi*, etc.

À cet effet, des rapports sur la criminalité organisée en Belgique sont rédigés tous les deux ans. Ceux-ci sont élaborés principalement sur la base des informations et des analyses policières, sous la coordination du Service de la Politique criminelle. C'est sur la base de ces rapports annuels qu'est rédigée la contribution belge au rapport Europol en matière de criminalité organisée dans l'UE.

Un projet d'étude commun (IRCP – Service de la Politique criminelle) a été introduit sous le programme AGIS à la Commission européenne qui l'a approuvé. Il s'agit du «*Organised Crime Outlook-project*».

La Belgique veut jouer un rôle de pionnier au niveau européen dans le développement d'une méthodologie plus performante quant à la perception du phénomène, l'objectif étant de parvenir à une approche intégrale et intégrée de la criminalité organisée au sein des différents États membres de l'Union européenne.

Les instruments légaux dont disposent actuellement les services de recherches et de poursuites ont été sensiblement modifiés et élargis, tant aux niveaux belge qu'européen. A cet égard, je déposerai dans les semaines qui viennent, un projet de loi transposant dans notre droit pénal la Convention de Palerme contre la criminalité transnationale organisée qui implique une nouvelle définition de l'organisation criminelle et de la participation à une telle organisation.

Ik zal het Openbaar Ministerie aanbevelen een specialisatiebeleid ter zake te voeren, teneinde in te spelen op de moeilijkheden die veroorzaakt worden door de toenemende complexiteit en de inflatie van de wetgeving die kenmerkend zijn voor het milieurecht.

Ik onthoud dus meer bepaald volgende projecten:

- het sluiten van protocolakkoorden met de gewest-administraties, zoals deze bestonden voor de politie-hervorming, zal worden hervat;
- de aanmaak van netwerken zal tevens de strijd tegen de milieucriminaliteit vergemakkelijken. Deze netwerken, die de taakbeheerders op lokaal vlak met elkaar in contact zullen brengen, zullen idealiter berusten op een samenwerking tussen de politiediensten en de administratieve inspectiediensten op districtniveau.

7.6. Georganiseerde misdaad

Georganiseerde criminaliteit kan slechts doeltreffend worden voorkomen en bestreden indien men voldoende kennis heeft van het fenomeen. Dat betekent kennis van de omvang, de criminele bendes, de *modi operandi*, enz.

Tweejaarlijks worden daartoe rapporten van de georganiseerde criminaliteit in België opgesteld. Deze worden ontwikkeld onder coördinatie van de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid op basis van voornamelijk politionele informatie en analyses. Het is op basis van deze jaar-rapporten dat de Belgische bijdrage wordt opgesteld voor het Europol-rapport inzake de georganiseerde criminaliteit in de Europese Unie.

Een gezamenlijk onderzoeksproject (IRCP – Dienst voor het Strafrechtelijk beleid) werd ingediend bij de Europese Commissie onder het AGIS-programma die het heeft goedgekeurd. Het betreft het «*Organised Crime Outlook-project*».

België wil op Europees niveau voortrekker zijn bij de ontwikkeling van een meer performante methodologie voor de beeldvorming van het fenomeen, aangezien een integrale en geïntegreerde aanpak van de georganiseerde criminaliteit binnen de verschillende lidstaten van de Europese Unie bereikt moet worden.

Het wettelijk instrumentarium waarover de opsporings- en vervolgingsdiensten beschikken is de laatste jaren, zowel op Belgisch als op Europees vlak, ingrijpend gewijzigd en gevoelig uitgebreid. In dit opzicht zal ik in de komende weken een wetsontwerp indienen ter omzetting in ons strafrecht van het Verdrag van Palermo ter bestrijding van de georganiseerde misdaad, wat een nieuwe definitie van de criminele organisatie en de deelneming hieraan met zich mee zal brengen.

Afin de mesurer l'efficacité de certains de ces instruments législatifs, le Service de la Politique criminelle a été chargé d'évaluer (en vertu de l'article 90*undecies* CIC) la loi sur les méthodes particulières de recherche, la loi sur la protection des témoins menacés et la loi relative aux témoins anonymes.

Un rapport sera transmis au Parlement dans le premier semestre de 2005.

a) Infractions relatives à la propriété commises notamment par des bandes criminelles itinérantes

Les infractions relatives à la propriété causent non seulement des dommages matériels mais également des dommages psychologiques graves pour les victimes. Il est dès lors nécessaire d'intensifier les efforts de lutte contre ces infractions.

Le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 a décidé de renforcer les effectifs du Parquet fédéral et de lui confier un rôle central dans la lutte contre le phénomène des bandes itinérantes. L'objectif sera, par une meilleure coordination des enquêtes, de mieux cerner les structures criminelles et les modes opératoires mis en oeuvre.

Le Parquet fédéral pourra intervenir de plusieurs manières dans le cadre de ces dossiers, tant au niveau de l'exercice de l'action publique que dans le cadre de la coordination.

Certains nouveaux instruments seront notamment développés dans le cadre de la lutte contre les bandes itinérantes. Il s'agit plus particulièrement du casier judiciaire européen et du transfert de criminels étrangers jugés en Belgique vers leur pays d'origine, ce qui pourra avoir un effet dissuasif majeur.

b) Criminalité liée aux véhicules

En ce qui concerne l'approche de la criminalité liée aux voitures, (c'est-à-dire le vol de voitures, les car-jackings, les home-jackings, les vols-garage, l'escroquerie de compagnies d'assurance et le trafic de voitures organisées) l'objectif est une adaptation plus ciblée de la politique criminelle des parquets à la réalité sur le terrain, telle que vécue dans les zones de police.

A cet effet, les travaux de la plate-forme « public-privé de concertation nationale Criminalité liée aux voitures » (PCNCV) seront déterminants pour assurer une approche cohérente du phénomène.

Om de efficiëntie van sommige van deze instrumenten te meten, werd de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid (in navolging van artikel 90*undecies* Sv.) belast met de evaluatie van de BOM-wet, de wet op de bescherming van bedreigde getuigen en de wet inzake de anonieme getuigen.

Tijdens het eerste semester van 2005 zal een verslag aan het Parlement worden overgemaakt.

a) Eigendomsmisdrijven gepleegd door rondtrekkende dadergroepen

Eigendomsmisdrijven richten bij de slachtoffers niet enkel materiële maar ook ernstige psychologische schade aan. Daarom is het noodzakelijk de inspanningen inzake de strijd tegen deze misdrijven op te voeren.

De Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 heeft beslist de bezetting van het federaal parket te versterken en deze een centrale rol toe te vertrouwen in de strijd tegen het fenomeen van rondtrekkende dadergroepen. De doelstelling zal erin bestaan, door een betere coördinatie van de onderzoeken, de criminele structuren en de toegepaste modi operandi beter te vatten.

Het federaal parket zal in het kader van deze dossiers op verschillende manieren kunnen optreden, zowel op het stuk van de uitoefening van de strafvordering als in het kader van de coördinatie.

Er zullen bepaalde nieuwe instrumenten worden ontwikkeld in de strijd tegen rondtrekkende dadergroepen in het bijzonder. Meer bepaald gaat het hierbij om het Europees strafregister en de overdracht van in België veroordeelde buitenlandse criminelen aan het land van herkomst, wat een sterk ontradend effect zal hebben.

b) Voertuigcriminaliteit

Inzake de aanpak van voertuigcriminaliteit (diefstal van voertuigen, car- en home-jacking, garagediefstal, oplichting van verzekeringsondernemingen en georganiseerde zwendel in voertuigen) moet een meer doelgerichte aanpassing van het strafrechtelijk beleid van de parketten aan de realiteit op het terrein bereikt worden, zoals dat in de politiezones het geval is.

Met het oog hierop zullen de werkzaamheden van het publiek-private Nationaal Overlegplatform Auto-criminaliteit (NOA) doorslaggevend zijn om een coherente aanpak van het fenomeen mogelijk te maken.

Outre une politique de prévention intense, des actions de dissuasion seront organisées par une présence policière visible (*Full Integrated Police Actions*) dans les régions les plus touchées. Par le biais d'un partenariat aux niveaux national et international, on veillera à empêcher la réintroduction des véhicules volés dans le circuit légal.

Sur le plan répressif, une attention particulière sera accordée à la recherche de personnes en fuite et à l'approche de la fraude commise dans le but de faciliter le trafic de véhicules volés.

7.7. Stupéfiants

a) Belgique

D'importantes modifications ont déjà été apportées l'année passée à la législation existante sur la drogue pour qu'elle soit mieux en phase avec la manière sociale d'aborder aujourd'hui la toxicomanie.

Dès la fin de l'année passée, les parquets et la police ont déclaré que la circulaire de juin 2003 était difficilement utilisable sur le terrain. J'ai alors immédiatement chargé un groupe de travail, au sein duquel la magistrature était représentée, d'éliminer les imperfections qui subsistaient dans le cadre légal existant. Ce travail étant réalisé, il ne restait plus qu'à le soumettre au Collège des procureurs généraux. Entre-temps, nous avons pris connaissance de l'arrêt du 20 octobre 2004 de la Cour d'arbitrage qui annule une disposition de la nouvelle loi relative aux drogues.

Suite à cette annulation, il importe de procéder le plus rapidement possible à une adaptation au niveau législatif. Il conviendra à cet effet d'envisager la mesure dans laquelle il est possible de trouver des critères et paramètres objectifs afin de décrire la 'consommation problématique' et les 'nuisances sociales'.

Cependant, afin d'éviter que le travail de terrain soit handicapé par un vide juridique, j'ai transmis par lettre une Directive provisoire au ministère public peu après l'arrêt en annulation afin d'établir des modalités visant à enregistrer et traiter la simple possession de très petites quantités de cannabis par des majeurs ne présentant pas de danger pour eux-mêmes ou pour des tiers, notamment mineurs.

Le Gouvernement prendra des mesures en vue de soutenir la politique de lutte contre les nuisances spécifiques dans chacune des grandes villes de Belgique.

Naast een doorgedreven preventiebeleid, zullen in de sterkst getroffen regio's ontradingsacties georganiseerd worden door een zichtbare (*Full Integrated Police Actions*) aanwezigheid van politiediensten. Door een partnership aan te gaan op nationaal en internationaal vlak, zal worden verhinderd dat gestolen voertuigen terug in het legale circuit terechtkomen.

Op repressief vlak zal bijzondere aandacht uitgaan naar het opsporen van voortvluchtige personen en naar de aanpak van fraude, gepleegd om de handel in gestolen voertuigen te vergemakkelijken.

7.7. Drugs

a) België

Vorig jaar werden belangrijke wijzigingen doorgevoerd in de bestaande drugwetgeving teneinde deze beter te laten aansluiten bij de eigentijdse maatschappelijke benadering van de drugproblematiek.

Parketten en politie hebben reeds eind vorig jaar aangegeven dat de omzendbrief van juni 2003 moeilijk bruikbaar was op het terrein. Ik gaf dan ook reeds opdracht aan een werkgroep waarin de magistratuur was vertegenwoordigd, om binnen het bestaande wettelijke kader de gebreken weg te werken. Dit werk was beëindigd en diende enkel nog te worden voorgelegd aan het College van procureurs-generaal. Ondertussen kennen we het arrest van het Arbitragehof van 20 oktober 2004 waarbij een bepaling van de nieuwe drugwet werd vernietigd.

Door deze vernietiging dient spoedig een aanpassing te gebeuren op wetgevend vlak. Hierbij zal bekeken moeten worden in hoeverre objectieve maatstaven en parameters gevonden kunnen worden voor het omschrijven van 'problematisch gebruik' en 'maatschappelijke overlast'.

Om evenwel te vermijden dat het werk op het terrein zouden worden benadeeld door een juridisch vacuüm, heb ik, kort na het vernietigingsarrest, via een brief een tijdelijke Richtlijn overgemaakt aan het openbaar ministerie teneinde een aantal modaliteiten vast te leggen met het oog op de registratie en afhandeling van het louter bezit van zeer kleine hoeveelheden cannabis door meerderjarigen die geen gevaar vormen voor zichzelf of voor derden, met name minderjarigen.

De Regering zal maatregelen nemen om het beleid tot de bestrijding van specifieke overlast in elk van de grootsteden van het land te ondersteunen. In dit kader

Dans ce cadre, nous dynamiserons également l'approche intégrée du phénomène de la drogue. En vue de concrétiser cette approche sur le plan local, puis de la généraliser, certains projets pilotes de villes seront développés.

b) International

Une nouvelle stratégie en matière de drogues pour les huit prochaines années est actuellement développée au sein de l'Union européenne. Cette stratégie aborde le problème des drogues sous quatre angles différents, à savoir la diminution de l'offre et de la demande, l'évaluation, la coordination et la collaboration internationale. On attend un document stratégique définitif pour la fin de l'année. Cette stratégie Drogues doit entrer en vigueur en 2005 et porter sur la période 2005-2012. Dans son état actuel, le texte met l'accent sur la prévention, la réduction de la demande, la réduction de l'offre et la coopération internationale.

La Belgique veut bien entendu harmoniser sa politique en matière de drogues avec la stratégie européenne mais s'attelle également à intégrer ses propres priorités dans la stratégie européenne.

Nous pensons particulièrement à la problématique des drogues synthétiques. En effet, la Belgique et les Pays-Bas sont depuis longtemps considérés comme d'importants pays producteurs et exportateurs de drogues synthétiques. Le nombre grandissant de saisies et le démantèlement des laboratoires clandestins sur le territoire belge sont d'une part encourageants pour nos services de recherches et de poursuites mais indiquent également la véritable étendue de la problématique.

C'est pour cette raison qu'un plan d'action spécifique va être développé pour lutter contre les drogues synthétiques. Ce plan visera tant l'importation des précurseurs (via le circuit légal ou non) que la production et le commerce, entre autres dans les régions limitrophes où ces problèmes se posent clairement. Ce plan d'action sera développé en étroite collaboration et sous la coordination du procureur fédéral et du Collège des procureurs généraux.

D'autres mesures seront encore développées au niveau européen. De nouvelles décisions-cadre seront également préparées et promulguées, notamment sur les conditions minimales de condamnation des délits de drogue au sein de l'Union, l'approche globale du commerce international de drogue et l'échange d'informations entre les États membres.

zullen we ook de geïntegreerde aanpak van het drugsfenomeen een dynamiek geven. Om deze aanpak op lokaal niveau te concretiseren en achteraf ook te veralgemenen, worden bepaalde pilootprojecten in de steden ontwikkeld.

b) Internationaal

In de schoot van de Europese Unie wordt op heden een nieuwe strategie inzake drugs ontwikkeld voor de eerstvolgende acht jaar. Deze strategie benadert de drugsproblematiek vanuit vier invalshoeken, met name het terugdringen van de vraag en het aanbod, de evaluatie en coördinatie en de internationale samenwerking. Tegen het jaareinde wordt een definitief strategisch document verwacht. Deze Drugstrategie moet in 2005 in werking treden en betrekking hebben op de periode 2005-2012. Zoals de tekst thans voorligt, wordt de nadruk gelegd op de preventie, het verminderen van de vraag, het verminderen van het aanbod en de internationale samenwerking.

België wil vanzelfsprekend haar drugsbeleid afstemmen op de Europese strategie, maar ijvert ook voor de opname van de eigen prioriteiten in de Europese drugsstrategie.

In het bijzonder denken we hierbij aan de problematiek van de synthetische drugs. België wordt immers, samen met Nederland, reeds geruime tijd als belangrijk productie- en exportland van synthetische drugs met de vinger gewezen. De stijgende cijfers van inbeslagnames en ontmantelingen van clandestiene laboratoria op Belgisch grondgebied zijn enerzijds hoopgevend wat betreft de aanpak van onze opsporings- en vervolgingsdiensten, maar geven een indicatie van de ware omvang van de problematiek.

Daarom zal een specifiek actieplan worden uitgewerkt voor de strijd tegen de synthetische drugs, dat zowel de strijd tegen de invoer van precursoren (al dan niet via het legale circuit) als de strijd tegen de productie en handel, o.m. in de grensregio's waar deze problemen zich ook duidelijk stellen, aanpakt. Dit actieplan zal worden ontwikkeld in nauw overleg met en onder de coördinatie van de federale procureur en het College van procureurs-generaal.

Andere maatregelen worden op Europees niveau verder uitgewerkt. Ook hier worden nieuwe kaderbesluiten voorbereid en uitgevaardigd, o.m. inzake de minimale voorwaarden voor bestraffing van drugsdelicten in de verschillende lidstaten van de Europese Unie, de globale aanpak van de internationale drugshandel en de informatie-uitwisseling tussen lidstaten.

Une deuxième série de mesures concerne les actions continues en matière de sécurisation de la structure de transport international en Belgique. Les vols à risque seront systématiquement analysés et cartographiés afin de prévenir au maximum l'importation illégale de stupéfiants. À cet effet, la police fédérale et les services de douane travailleront en étroite collaboration, tout en respectant les compétences de chacun.

Un troisième élément concerne la façon d'aborder les nuisances et les «*open drug scenes*». Un groupe d'experts du Groupe Pompidou se penche sur cette problématique et les différentes méthodes pour l'aborder.

7.8. Nuisances et criminalité de quartier

Les «petits délits» ont un grand impact sur le sentiment d'insécurité du citoyen étant donné qu'une relative grande partie de la population en devient la victime. La société attend donc une réponse qui soit la plus appropriée à ce genre de faits. À cet effet, le système des sanctions administratives communales a été introduit dans notre système juridique.

Les lois du 7 mai 2004 et du 17 juin 2004 ont apporté plusieurs modifications au système en vigueur. Certaines infractions ont été dépenalisées. De plus une sanction administrative communale peut être infligée pour certaines infractions du Code pénal, moyennant la prise en considération du principe de subsidiarité.

Le Collège des procureurs généraux en collaboration avec le Service de la Politique criminelle, rédige actuellement une circulaire réglant l'aspect pratique de l'application de ces lois.

7.9. Armes

Les activités économiques et individuelles avec des armes à feu sont actuellement régies par la loi 3 janvier 1933 et ses arrêtés d'exécution.

La loi précitée comporte des lacunes et même des incohérences, de telle sorte qu'elle appelle des critiques tant des acteurs des professions liées aux armes que des autorités judiciaires et des services de police.

Une refonte complète de la législation s'impose. En effet, la majeure partie de cette matière est actuelle-

Een tweede belangrijke reeks maatregelen betreft doorgedreven acties op het stuk van de beveiliging van de internationale transportstructuur in België. Risicovluchten zullen stelselmatig worden gescreend en in kaart worden gebracht om de import van illegale verdovende middelen maximaal te voorkomen. Hiertoe zullen de federale politie en de douanediensten nauwgezet samenwerken, weliswaar met respect voor eenieders bevoegdheden.

Een derde element betreft de aanpak van overlast en de zogenaamde «open drug scenes». Een groep experts van de Groupe Pompidou buigt zich over deze problematiek en de verschillende methoden om deze aan te pakken.

7.8. Overlast en buurtcriminaliteit

De zogenaamde kleine feiten hebben een grote impact op het onveiligheidsgevoel van de burger, aangezien een relatief groot deel van de bevolking er het slachtoffer van wordt. De maatschappij verwacht dan ook het meest passende antwoord op deze feiten. Hiertoe werd het systeem van de gemeentelijke administratieve sancties ingevoerd in ons rechtsbestel.

De wetten van 7 mei 2004 en 17 juni 2004 hebben meerdere wijzigingen aangebracht aan het heersende systeem. Bepaalde overtredingen werden gedepenaliseerd. Daarenboven kan voor bepaalde inbreuken op het Strafwetboek een gemeentelijke administratieve sanctie worden opgelegd mits inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel.

Het College van Procureurs-generaal stelt op dit ogenblik, met de medewerking van de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, een rondzendbrief op die het praktische aspect van de toepassing van deze wetten regelt.

7.9. Wapens

De economische en individuele activiteiten met vuurwapens zijn momenteel geregeld door de wet van 13 januari 1933 en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De voornoemde wet vertoont hiaten en zelfs incoherenties, zodat er zowel door de mensen die beroepshalve te maken hebben met wapens als door de gerechtelijke overheden en door de politiediensten kritiek op gegeven wordt.

Een volledige herziening van de wetgeving dringt zich op. Het grootste deel van deze materie wordt door ko-

ment régie par des arrêtés royaux et des circulaires ministérielles; cette situation n'est pas satisfaisante pour le citoyen en terme de sécurité juridique.

La complexité des catégories d'armes à feu et le manque de clarté de la définition de la notion d'armes prohibées rend l'application de ces dispositions légales problématique et est de nature à générer l'apparition de jurisprudences extra-légales.

La loi de 1933, en ce qu'elle permet la vente libre de certains types d'armes à feu, n'est pas satisfaisante en termes de sécurité publique.

Il est également indispensable de mieux encadrer la profession d'armurier par l'élaboration de critères précis d'accès à la profession dont notamment la création d'un certificat d'aptitude professionnelle.

Un projet de loi réglant cette problématique de manière globale sera déposé à la Chambre début 2005.

7.10. Sécurité routière

La législature précédente a apporté d'importantes modifications à la législation sur la circulation routière. J'estime que celle-ci doit être évaluée et améliorée.

Mes services participent à l'évaluation interministérielle de la loi du 7 février 2003 en portant une attention toute particulière à ses effets sociaux.

Une évaluation des effets des peines et des mesures alternatives s'assurera de l'adéquation entre les sanctions et les effets escomptés de cette loi.

L'accroissement des contrôles génère un surcroît de dossiers judiciaires. Il sera étudié dans quelle mesure l'introduction d'instruments techniques (transfert digital des données) et juridiques (perception immédiate plus fréquente, ordonnance de paiement, déchéances transactionnelles) peut faciliter la gestion de ce contentieux de masse.

La mise en place de procédures de contrôle de qualité des expertises dans le cadre de la répression des infractions de la route constitue une priorité.

Une plus grande attention aux personnes endeuillées ou blessées est recommandée. Dans ce cadre, sera élargie la brochure « enfants victimes de la route » aux victimes de tous âges ; elle sera largement diffusée.

ninklijke besluiten en ministeriële richtlijnen geregeld; in termen van juridische veiligheid is deze situatie niet bevredigend voor de burger.

De complexiteit van de categorieën van vuurwapens en de onduidelijkheid van de definitie van het begrip verboden wapens maken de uitvoering van deze wetsbepalingen problematisch en kunnen het verschijnen van buitenwettelijke jurisprudentie veroorzaken.

Door de vrije verkoop van bepaalde vuurwapens toe te laten, is de wet van 1993 niet bevredigend inzake openbare veiligheid.

Het is ook noodzakelijk het beroep van wapenhandelaar beter te omkaderen door middel van specifieke criteria inzake de toegang tot het beroep, namelijk door het invoeren van een getuigschrift van vakbekwaamheid.

Een wetsontwerp ter regeling van deze problematiek zal begin 2005 bij de Kamer worden ingediend.

7.10. Verkeersveiligheid

De vorige regeerperiode heeft de verkeerswetgeving grondig gewijzigd. Ik ben van mening dat deze moet worden geëvalueerd en verbeterd.

Mijn diensten nemen deel aan de interministeriële evaluatie van de wet van 7 februari 2003, waarbij bijzondere aandacht uitgaat naar de sociale effecten.

Een evaluatie van de gevolgen van de straffen en de alternatieve maatregelen zal zekerheid geven over de mate waarin de straffen en de verwachte gevolgen van deze wet op elkaar zijn afgestemd.

De toename van de controles heeft een vermeerdering van het aantal gerechtelijke dossiers tot gevolg. Er zal worden nagekeken in welke mate het invoeren van technische (digitale overdracht van gegevens) en juridische instrumenten (frequenter onmiddellijke inningen, beschikkingen tot betaling, transactioneel verval) het beheer hiervan kan vergemakkelijken.

In het kader van de bestraffing van de overtredingen, vormt het instellen van controleprocedures voor wat betreft de kwaliteit van de expertises een prioriteit.

Er zou meer aandacht moeten uitgaan naar rouwende personen of gewonden. In dit kader zal de brochure « kinderen slachtoffer van het verkeer » worden uitgebreid tot slachtoffers van alle leeftijden; ze zal ruim worden verspreid.

7.11. Violations graves de droit international humanitaire

Je tiens tout d'abord à vous rappeler comme je l'avais fait l'an dernier que mon soutien à la dernière réforme de la loi relative à la répression des violations graves de droit international humanitaire avait été conditionné au renforcement de la coopération internationale en matière de lutte contre l'impunité dans ces matières.

Le Parlement s'est prononcé sur la loi de coopération avec la cour pénale internationale et les Tribunaux ad hoc créés par le Conseil de sécurité. Cette loi est entrée en vigueur le 1er avril dernier. Le Parlement examine en ce moment le projet de loi d'assentiment à l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale.

Par ailleurs, je soumettrai dans les prochains mois au Conseil des Ministres un projet de loi étendant la coopération de la Belgique avec les juridictions pénales internationales à la coopération avec le Tribunal spécial pour la Sierra Leone.

Aussi, en tant qu'autorité centrale belge de coopération judiciaire avec ces tribunaux, je poursuivrai - au nom de la Belgique - la politique de conclusion de mémorandums d'accords visant à organiser en pratique la transmission et le suivi des demandes de coopérations adressées par ces tribunaux à la Belgique.

Enfin, le Parlement examinera un projet de nouvel article 169bis de la Constitution qui vise à intégrer explicitement dans notre loi fondamentale les obligations souscrites par la Belgique à l'égard de l'ensemble des juridictions pénales internationales présentes ou à venir. Cette proposition de révision de la Constitution a été déposée au Sénat avant les vacances et devrait retenir notre attention prioritaire.

7.12. Droits de l'homme

La Belgique se doit de rester dans le peloton de tête, au sein de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe, en matière de développement et de renforcement des règles et mécanismes assurant un meilleur respect des droits de l'homme.

C'est pourquoi, le gouvernement soumettra dans les prochains mois au Parlement un projet de loi d'assentiment au Protocole n°7 à la Convention européenne

7.11. Ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht

Ik wil er in de eerste plaats, zoals ik vorig jaar deed, aan herinneren dat ik voor mijn steun aan de laatste hervorming van de wet betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, had bedongen dat dit gepaard zou gaan met de versterking van de internationale samenwerking op het vlak van de bestrijding van de straffeloosheid in deze materies.

Het parlement heeft zich uitgesproken over de wet betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en met de ad hoc tribunaal die opgericht werden door de Veiligheidsraad. Deze wet is op 1 april jongstleden van kracht geworden. Het parlement onderzoekt thans het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de voorrechten en immuniteiten van het Internationaal Strafgerechtshof.

Verder zal ik de komende maanden aan de Minister-raad een wetsontwerp voorleggen dat de samenwerking van België met de internationale strafgerichten zal uitbreiden tot samenwerking met het Bijzonder Tribunaal voor Sierra Leone.

Ook zal ik, als Belgische centrale autoriteit voor de gerechtelijke samenwerking met deze tribunaal, in naam van de Belgische overheid doorgaan met het afsluiten van overeenkomstmemoranda die de praktische organisatie beogen van de overdracht en de opvolging van de verzoeken tot samenwerking die door deze tribunaal aan België worden gericht.

Tot slot zal het Parlement het ontwerp onderzoeken van een nieuw artikel 169bis van de Grondwet, waarmee in onze fundamentele wet de verplichtingen van België worden ingevoegd inzake alle huidige of toekomstige internationale strafgerichten. Dit herzieningsvoorstel van de Grondwet werd voor het parlementair reces ingediend in de senaat en zal onze prioritaire aandacht weerhouden.

7.12. Mensenrechten

België moet binnen de Europese Unie en de Raad van Europa bij de koplopers blijven op het vlak van de ontwikkeling en de versterking van de regels en mechanismen die een beter respect voor de mensenrechten garanderen.

De regering zal daarom in de loop van de komende maanden aan het Parlement een wetsontwerp voorleggen tot instemming met Protocol nr. 7 bij de Europese

de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Ce Protocole vise notamment à garantir un double degré de juridiction en matière pénale. Il en sera de même pour le Protocole n°14, adopté cette année par le conseil de l'Europe, et qui permettra une réforme en profondeur du mécanisme de la cour européenne des droits de l'homme, dont l'objectif est d'améliorer son fonctionnement et de résorber l'arriéré dont elle est actuellement victime.

En outre, mon Département mettra deux groupes de travail en place pour accélérer la ratification de deux traités mixtes en matière de protection des droits de l'homme: le protocole n°12 à la convention européenne précitée sur la lutte contre les discriminations et le Protocole facultatif à la convention des Nations Unies sur la prévention et la répression de la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Ce dernier traité, adopté en 2003, a pour but de renforcer les mécanismes internationaux et nationaux de contrôle du respect de la convention onusienne contre la torture.

Enfin, un projet de loi sera finalisé dans les prochains mois afin d'adapter notre droit pénal aux recommandations du Comité des Nations Unies contre la torture, formulées à l'occasion du premier rapport belge présenté l'an dernier devant ce comité.

7.13. Autres infractions internationales

Mon département poursuivra sa participation très active aux travaux onusiens visant à conclure une nouvelle convention internationale en matière de répression du crime de disparition forcée.

7.14. Police technique et scientifique

Conformément aux décisions du conseil des ministres des 30 et 31 mars dernier, le personnel des laboratoires de la police technique et scientifique de la police fédérale sera renforcé à concurrence de 111 unités (20 engagements ont déjà eu lieu) et ce dans l'ensemble des 27 arrondissements judiciaires. Une cellule centrale de coordination des traces, dite Lucia, sera créée à Bruxelles. Les membres de cette section constitueront également un team d'intervention spécialisé en matière de récolte des traces et indices. Ils seront susceptibles d'intervenir sur l'ensemble du territoire.

Conventie ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Dit Protocol beoogt met name een dubbele aanleg op strafrechtelijk vlak te waarborgen. Ook Protocol nr. 14, dat dit jaar goedgekeurd werd door de Raad van Europa, en dat een grondige hervorming mogelijk zal maken van het mechanisme van het Europees Hof voor de Mensenrechten, zodat de werking van dit Hof verbeterd en de huidige achterstand ervan wordt weggewerkt, zal worden voorgelegd.

Mijn departement zal bovendien twee werkgroepen oprichten om de ratificatie te versnellen van twee gemengde verdragen op het vlak van de bescherming van de mensenrechten: Protocol nr. 12 bij de voornoemde Europese Conventie en het facultatieve Protocol bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing. Dit laatste Verdrag, dat goedgekeurd werd in 2003, beoogt de internationale en nationale mechanismen te versterken die controleren of het Verdrag van de Verenigde Naties tegen foltering wordt gerespecteerd.

Tot slot zal in de loop van de komende maanden een wetsontwerp worden gefinaliseerd om ons strafrecht aan te passen aan de aanbevelingen van het Comité van de Verenigde Naties tegen foltering. Deze aanbevelingen werden geformuleerd ter gelegenheid van het eerste Belgische rapport dat vorig jaar aan dit Comité werd voorgelegd.

7.13. Andere internationale misdrijven

Mijn departement gaat verder met de actieve deelname aan de werken van de Verenigde Naties die ertoe strekken een nieuw internationaal verdrag af te sluiten over de bestraffing van het misdrijf van de gedwongen verdwijning.

7.14. Technische en wetenschappelijke politie

Overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad van 30 en 31 maart laatstleden, zal het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie bij de federale politie worden uitgebreid met 111 eenheden (20 aanwervingen zijn reeds gebeurd) over de 27 gerechtelijke arrondissementen. Een centrale coördinatiecel voor sporenonderzoek, bekend onder de naam Lucia, zal in Brussel worden opgericht. De leden van deze afdeling zullen tevens een gespecialiseerd interventieteam vormen inzake het verzamelen van sporen en aanwijzingen. Ze zullen over het hele grondgebied kunnen optreden.

Un arrêté royal redéfinissant les missions et le cadre de fonctionnement de la police technique et scientifique sera pris dans le courant de cette année.

7.15. Relations Justice – Police

Les relations entre le monde policier et le monde judiciaire doivent continuer à être soutenues et encouragées. La dynamisation de ces relations s'inscrit aussi dans le cadre d'une politique coordonnée de lutte contre la criminalité. Des lieux de rencontres existent pour ce faire au niveau fédéral, provincial, au niveau des arrondissements ainsi qu'au niveau local. Citons à titre d'exemple le conseil fédéral de police, les conseils provinciaux et zonaux de sécurité ou les plates-formes d'enquête et de recherche.

Ces organes visent non seulement à la coordination des politiques mais permettent également la création d'une cohérence entre celles-ci et les réalités de terrain, et ce dans la mesure où sont réunis autour de la table à cette occasion acteurs policiers, judiciaires, politiques, experts externes tels que les conseillers en prévention ou en mobilité. Les plans zonaux de sécurité en sont le reflet.

Je tiens également à mettre en évidence les initiatives visant à titulariser la relation entre les magistrats du parquet et les zones de police ou services judiciaires d'arrondissement. Dans ce cadre, différentes expériences sont en cours, sous divers noms, mais l'ensemble de celles-ci vise à offrir aux responsables des zones de police un contact privilégié avec le Parquet, tentent d'augmenter et d'améliorer l'interaction entre ces acteurs dans la lutte contre la criminalité et l'efficacité des poursuites.

Cette collaboration doit également s'étendre aux services spéciaux d'inspection. Beaucoup d'efforts ont déjà été fournis jusqu'à présent mais des initiatives supplémentaires seront encore soutenues.

Il faut en outre continuer à investir dans une bonne formation de la police et de la magistrature ainsi que veiller à la qualité des procès-verbaux et des apostilles, en vue d'une meilleure administration de la preuve. Une simplification des tâches administratives des Parquets et des services de police doit être étudiée. Dans cette rationalisation, le maintien de la qualité doit rester prioritaire.

Le Service de la Politique criminelle a récemment mené une étude d'évaluation orientée sur la perception des procureurs du Roi quant à leur contribution dans les plans zonaux de sécurité 2003.

Een koninklijk besluit dat de opdrachten en het functioneringskader van de technische en wetenschappelijke politie wijzigt, zal in de loop van dit jaar worden genomen.

7.15. Relaties Justitie – Politie

De verhoudingen tussen de politie en de gerechtelijke wereld moeten worden volgehouden en aangemoedigd. Het dynamiseren ervan past ook in het kader van een gecoördineerd beleid van de strijd tegen de criminaliteit. Op federaal, provinciaal, arrondissementeel en lokaal vlak bestaan er ontmoetingscentra, zoals de Federale politieraad, de provinciale en zonale veiligheidsraden of de onderzoeksplatformen.

Deze organen hebben niet alleen betrekking op de coördinatie van het beleid, maar maken tevens een samenhang mogelijk tussen het beleid en wat er zich op het terrein afspeelt, in de mate dat politionele, gerechtelijke en politieke actoren, alsook externe deskundigen, zoals de preventie- of mobiliteitsadviseurs, zich hieromtrent verzamelen. De zonale veiligheidsplannen geven hiervan een beeld.

Ik wil tevens de nadruk leggen op de initiatieven die ertoe strekken de verhouding tussen de parketmagistraten en de politiezones of GDA's te titulariseren. In dit kader worden, onder verschillende namen, experimenten ondernomen. Alle willen ze aan de verantwoordelijke van de politiezones een bevoorrecht contact bieden met het Parket en beogen ze een versterking en verbetering van de interactie tussen deze actoren van de strijd tegen de criminaliteit en de doeltreffendheid van de vervolgingen.

Deze samenwerking moet tevens betrekking hebben op de speciale inspectiediensten. Er zijn reeds heel wat inspanningen geleverd. Verdere initiatieven zullen evenwel worden aangemoedigd.

Voorts is het van belang te blijven investeren in een goede opleiding van de politie en magistratuur. Er moet ook aandacht uitgaan naar de kwaliteit van de processen-verbaal en de kantschriften om een betere bewijsvoering mogelijk te maken. Een vereenvoudiging van de administratieve taken van de parketten en de politiediensten moet worden bestudeerd. Bij deze rationalisatie dient het behoud van de kwaliteit voorop te staan.

De Dienst voor het Strafrechtelijk beleid heeft onlangs een evaluatieonderzoek uitgevoerd naar de perceptie van de procureurs des Konings over hun inbreng in de zonale veiligheidsplannen 2003.

Cette étude vise à accorder suffisamment d'importance aux priorités du procureur du Roi dans l'élaboration des plans zonaux de sécurité et à faire en sorte que ces priorités soient accueillies par les services de la police locale.

Par ailleurs, une autre étude scientifique est en cours actuellement au Service de la Politique criminelle au sujet d'un plan de politique d'arrondissement pour les parquets. L'objectif principal de cette étude est de parvenir à une amélioration du fonctionnement interne des parquets, ce qui implique également une politique de poursuites uniforme réfléchie.

7.16. Criminalistique et Criminologie

L'Institut national de criminalistique et de criminologie est un service public et scientifique de l'État placé sous l'autorité du ministre de la Justice. Ses missions liées aux demandes d'expertises et aux recherches en criminologie occupent une place essentielle dans la procédure pénale.

Il contribue au développement professionnel de la criminalistique et de la criminologie en établissant les passerelles indispensables entre les partenaires du monde judiciaire.

Je reste toutefois attentive à ce que tous les acteurs du monde de l'expertise, que ce soient les laboratoires de la police scientifique, les laboratoires universitaires ou privés puissent continuer à collaborer à l'élaboration de la vérité judiciaire de manière optimale et reste évidemment à l'écoute de l'entièreté de ce secteur.

L'INCC a un rôle important à jouer en terme de centralisation de l'information qui est l'élément clé d'une politique criminelle efficace.

En matière criminalistique, la matière de l'expertise ADN fait l'objet d'une attention particulière. Je me félicite que l'INCC, ayant avec succès mis en place un système d'assurance qualité, fasse partie du premier contingent de laboratoires belges agréés pour effectuer des analyses ADN en matière pénale.

À cet égard, j'ai souhaité, en exécution de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, mettre sur pied une Commission d'évaluation ADN composée de représentants de l'INCC, mais aussi de personnalités scientifiques extérieures à l'établissement.

Deze studie wil bij de uitwerking van de zonale veiligheidsplannen voldoende belang hechten aan de prioriteiten van de procureur des Konings en er op toezien dat deze bij de lokale politiediensten worden onthaald.

Daarnaast wordt momenteel binnen de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid een ander wetenschappelijk onderzoek gevoerd naar een arrondissementeel beleidsplan voor de parketten. De hoofddoelstelling van dit onderzoek is te komen tot een verbetering van de interne werking van de parketten, wat tevens een uniform doorzicht vervolgingsbeleid inhoudt.

7.16 Criminalistiek en criminologie

Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie is een wetenschappelijke inrichting van de staat, geplaatst onder rechtstreeks toezicht van de minister van Justitie. De opdrachten van het Instituut met betrekking tot de deskundigenonderzoeken en het onderzoek op het vlak van de criminologie bekleden een essentiële plaats in de strafprocedure.

Het Instituut draagt bij tot de professionele ontwikkeling van de criminalistiek en de criminologie, door onmisbare bruggen te slaan tussen de partners van de gerechtelijke wereld.

Ik blijf er echter op letten dat alle actoren van de expertisewereld, zowel de laboratoria van de wetenschappelijke politie, als de laboratoria van de universiteiten of van de private sector verder optimaal kunnen meewerken aan het tot stand komen van de juridische waarheid en ik blijf luisteren naar de hele sector.

Het NICC vertolkt een belangrijke rol op het gebied van de centralisatie van de informatie, wat één van de sleutelementen van een efficiënt strafrechtelijk beleid is.

Op het vlak van de criminalistiek, geniet de materie van de DNA-expertise bijzondere aandacht. Ik verheug me over het feit dat het NICC met succes een kwaliteitsstelsel instelde, zodat het deel uitmaakt van het eerste contingent Belgische laboratoria die erkend zijn om DNA-analyses uit te voeren in strafzaken.

In dit opzicht wenste ik, in uitvoering van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse in strafzaken, een evaluatiecommissie op te richten, samengesteld uit vertegenwoordigers van het NICC en wetenschappers die niet aan de inrichting verbonden zijn.

Cette Commission sera chargée notamment d'élaborer des avis sur les questions de nature scientifique et technique en rapport avec l'analyse ADN.

A la suite des difficultés rencontrées par les acteurs judiciaires dans la mise en œuvre de la loi du 22 mars 1999 relative aux prélèvements d'échantillons d'ADN et à leur analyse, j'ai chargé mon administration de préparer un avant-projet de loi aplanissant ces difficultés et insérant le principe de la création d'une banque de données ADN pour les suspects moyennant le respect des droits fondamentaux des individus.

L'INCC doit pouvoir continuer à développer ses activités. Ainsi, la statutarisation d'une partie de son personnel permettra à ce dernier de disposer de moyens lui permettant de renforcer les programmes d'expertise existants, en particulier l'extension des banques de données.

L'INCC devra également pouvoir ainsi envisager une extension vers de nouvelles activités criminalistiques et criminologiques.

Je tiens encore à signaler que l'arrêté royal « relatif aux prélèvements sanguins en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite de véhicules » sera révisé notamment au niveau des critères d'agrément des laboratoires d'expertises aux fins de clarifier la procédure d'agrément des experts.

Sur le plan criminologique, une politique criminelle efficace suppose une bonne connaissance des pratiques effectivement en cours, qui seule peut permettre d'anticiper au mieux les effets des décisions projetées. Le développement de bases de données informatisées dans les divers secteurs du fonctionnement de la justice constitue dans ce sens une avancée importante. Pour pouvoir être exploitées à des fins de politique criminelle, elles doivent toutefois faire l'objet d'une approche scientifique spécifique.

Dans cette perspective, j'ai chargé le département de Criminologie de l'INCC d'intensifier et de compléter son programme de recherche en la matière. Les projets en cours visant l'exploitation scientifique des bases de données des condamnations et pénitentiaires d'une part, des tribunaux de la jeunesse d'autre part sont dès à présent renforcés. Un nouveau projet de recherche portant sur la base de données des maisons de Justice lui a par ailleurs été confié.

Deze Commissie zal met name belast worden met het verstrekken van adviezen over vragen van wetenschappelijke en technische aard in verband met de DNA-analyse.

Als gevolg van de problemen die de gerechtelijke actoren hadden bij de toepassing van de wet van 22 maart 1999 betreffende de afname van DNA-stalen, heb ik mijn administratie belast met het voorbereiden van een voorontwerp van wet dat deze problemen moet oplossen en dat het principe zal invoegen van de oprichting van een DNA-gegevensbank voor verdachten, met respect voor de fundamentele rechten van de individuele personen.

Het NICC moet zijn activiteiten verder blijven ontwikkelen. Het verlenen van een statutair karakter aan een deel van het personeel zal het onder meer mogelijk maken dat men beschikt over middelen om de bestaande expertiseprogramma's te versterken, in het bijzonder de uitbreiding van de gegevensbank.

Het NICC zou op deze manier ook een uitbreiding naar nieuwe criminalistische en criminologische activiteiten kunnen overwegen.

Ik wens nog te onderstrepen dat het koninklijk besluit « betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden » zal worden herzien, met name op het niveau van de erkenningscriteria van de expertiselaboratoria, teneinde de erkenningsprocedure van de deskundigen te verduidelijken.

Op criminologisch vlak veronderstelt een efficiënt strafrechtelijk beleid een goede kennis van de effectief aan de gang zijnde praktijken. Alleen die kennis maakt het mogelijk om zo goed mogelijk te anticiperen op de gevolgen van de voorgenomen beslissingen. De ontwikkeling van geïnformatiseerde gegevensbanken in de diverse justitiële sectoren is op dat vlak een belangrijke stap voorwaarts. Om er voordeel mee te kunnen halen voor het strafrechtelijk beleid, moeten ze echter op een specifiek wetenschappelijke manier worden benaderd.

In het licht hiervan heb ik het departement criminologie van het NICC belast met het versterken en aanvullen van zijn onderzoeksprogramma op dit gebied. De lopende projecten met betrekking tot een wetenschappelijk gebruik van de gegevensbanken van de veroordelingen en van de jeugdrechtsbanken zijn nu reeds versterkt. Aan het NICC werd voorts een nieuw onderzoeksproject aangaande de gegevensbank van de justitiehuisen toevertrouwd.

Le département de criminologie a été chargé de réaliser de nouvelles recherches dans d'autres domaines. Celles-ci concernent:

- l'évaluation des dispositifs mis en place à l'égard des victimes d'infractions,
- l'expertise en matière pénale et particulièrement le statut de l'expert et la durée des expertises,
- l'analyse des moyens juridiques permettant de réduire le recours à la détention préventive,

et enfin l'introduction de la surveillance électronique comme peine autonome.

7.17. Organisations sectaires nuisibles

Il y a bientôt sept ans, la Commission d'enquêtes parlementaire consacrée à la problématique des organisations sectaires nuisibles avait abouti à des conclusions et des recommandations.

En suite de cette Commission d'enquêtes a été votée la loi du 2 juin 1998 en vertu de laquelle a été créé un Centre d'Information et de Conseil sur les Organisations sectaires nuisibles et une Cellule de coordination administrative relative à la lutte contre ces organisations.

Cette loi a été modifiée cette année en vue de permettre un renouvellement plus aisé des mandats des membres du Centre d'Information et de Conseil sur les Organisations sectaires nuisibles.

J'envisage les mesures à prendre notamment par arrêté royal en vue de rendre le fonctionnement de la Cellule de coordination administrative relative à la lutte contre ces organisations plus opérationnel.

Par ailleurs, je prendrai les mesures d'exécution nécessaires relatives à la confidentialité et à la sécurité des données traitées par le Centre d'Information en vue de l'exécution de ses missions.

Le Parlement a décidé de mettre sur pied un groupe de travail dont la mission sera d'évaluer les conclusions et les recommandations de la Commission d'enquêtes sur les organisations sectaires nuisibles, il va de soi que je m'attacherai à y participer de manière constructive et aurai à cœur de prendre en compte les conclusions auxquelles aboutira ce groupe de travail.

Het departement criminologie werd belast met het realiseren van nieuwe onderzoeken in andere domeinen. Het gaat over:

- de evaluatie van de bepalingen, ingesteld voor de slachtoffers van misdrijven,
- de expertise in strafzaken en in het bijzonder het statuut van de expert en de duur van de expertises,
- de analyse van de juridische middelen die het mogelijk maken dat men minder vaak een beroep moet doen op de voorlopige hechtenis,

en tenslotte de invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf.

7.17 Schadelijke sektarische organisaties

Bijna zeven jaar geleden bracht de Parlementaire Onderzoekscommissie over de problematiek van de schadelijke sektarische organisaties haar conclusies en aanbevelingen uit.

Als gevolg hiervan werd de wet van 2 juni 1998 goedgekeurd, waarmee een Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties en een administratieve Coördinatiecel met betrekking tot het bestrijden van deze organisaties werden opgericht.

Deze wet werd dit jaar gewijzigd om de hernieuwing van de mandaten van de leden van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties makkelijker te maken.

Ik overweeg maatregelen te nemen, met name via een koninklijk besluit, om de werking van de administratieve coördinatiecel ter bestrijding van deze organisaties meer operationeel te maken.

Ik zal tevens de uitvoeringsmaatregelen nemen die nodig zijn met betrekking tot het vertrouwelijke karakter en de veiligheid van de gegevens die het Informatiecentrum voor het uitvoeren van haar opdracht behandelt.

Het Parlement besloot een werkgroep op te richten, met als opdracht het evalueren van de conclusies en aanbevelingen van de Onderzoekscommissie inzake de schadelijke sektarische organisaties. Ik zal daaraan uiteraard constructief meewerken en rekening houden met de conclusies van deze werkgroep.

8. SÛRETÉ DE L'ÉTAT – GROUPE INTERFORCES ANTITERRORISTE

Outre ce qui a déjà été développé dans le volet terrorisme de cette Note de politique générale, je souhaiterais encore mettre l'accent sur certaines réformes touchant à la Sûreté de l'État.

Ainsi, sur le plan législatif, deux projets de loi seront prochainement déposés au Parlement afin de donner une véritable base légale aux multiples vérifications de sécurité qui sont actuellement assurées par les services de renseignement et de sécurité. Il s'agira d'entourer ces vérifications de sécurité d'exigences précises quant à leur portée et quant aux modalités de leur mise en œuvre.

Un équilibre doit être recherché entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits fondamentaux du citoyen. C'est pourquoi un recours effectif sera organisé devant un collège composé de 3 magistrats, à savoir le Président du Comité permanent de contrôle des services de renseignement, le Président du Comité permanent de contrôle des services de police ainsi que le Président de la Commission pour la protection de la vie privée.

Un projet de loi relatif aux écoutes téléphoniques pour les services de renseignement sera également déposé en tenant compte ici aussi d'un juste équilibre entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits fondamentaux des citoyens.

Enfin, nous entamerons une réflexion sur l'avenir du statut des agents des services extérieurs de la Sûreté de l'État. En effet, le statut de ces agents a toujours été, sur le plan pécuniaire, assimilé à celui des officiers de police judiciaire. Or, depuis la réforme des polices, cette assimilation n'est plus de mise et le statut pécuniaire de ces agents n'a donc plus évolué de la même manière.

Outre ce problème, nous avons également constaté que ce statut méritait d'être revu sur bien d'autres aspects comme le régime disciplinaire, la formation, les droits et devoirs... Nous souhaitons, en étroite concertation avec la Fonction publique, mettre sur pied un groupe de réflexion afin de donner à ces agents un statut répondant de manière plus adéquate aux spécificités de leurs missions légales. Ce groupe de réflexion se réunira dès le début de l'année 2005.

8. VEILIGHEID VAN DE STAAT – ANTITERRORISTISCHE GEMENGDE GROEP

Naast wat reeds werd uiteengezet in het luik terrorisme van deze beleidsnota, wens ik nog de nadruk te leggen op bepaalde hervormingen inzake de Staatsveiligheid.

Zo zullen op wetgevend vlak binnenkort twee wetsontwerpen ingediend worden bij het Parlement, teneinde een echte wettelijke onderbouw te verschaffen aan de talrijke veiligheidsverificaties die momenteel uitgevoerd worden door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Er moeten precieze vereisten komen betreffende de draagwijdte en de nadere regels voor het uitvoeren van deze veiligheidsverificaties.

Er moet een evenwicht worden gevonden tussen het hoger staatsbelang en de fundamentele rechten van de burger. Daarom zal het daadwerkelijk mogelijk zijn beroep in te dienen bij een college samengesteld uit 3 magistraten, te weten de voorzitter van het vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten, de voorzitter van het vast comité van toezicht op de politiediensten en de voorzitter van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Er zal eveneens een wetsontwerp ingediend worden betreffende de telefoontap door de inlichtingendiensten. Hierbij zal men eveneens rekening houden met een rechtvaardig evenwicht tussen de hogere staatsbelangen en de fundamentele rechten van de burgers.

Tot slot zullen we van start gaan met een denkoefening over het toekomstige statuut van de ambtenaren van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat. Het statuut van deze ambtenaren werd immers op geldelijk vlak steeds gelijkgesteld met dat van de officieren van gerechtelijke politie. Sedert de politiehervorming gebeurt deze assimilatie echter niet meer en evolueerde het geldelijk statuut van deze ambtenaren dus niet meer op dezelfde manier.

Naast dit probleem hebben we eveneens vastgesteld dat het statuut best kan worden herzien op nog heel wat andere aspecten, zoals het tuchtregime, de opleiding, de rechten en plichten... In nauwe samenwerking met het Openbaar Ambt wensen wij een denktank op te richten, teneinde aan deze ambtenaren een statuut te verlenen dat zo passend mogelijk beantwoordt aan de eigenheid van hun wettelijke opdrachten. Deze denktank zal vanaf begin 2005 samenkomen.

Enfin, lors du conclave budgétaire, j'ai déposé une notification réclamant une meilleure répartition des tâches de protection des personnalités étrangères en visite en Belgique. La Sûreté de l'État assume en effet une part importante de ces missions de protection notamment lors des sommets européens et lors de visites de personnalités étrangères, l'objectif étant de centraliser ses missions principalement dans le domaine du renseignement.

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité devra prochainement examiner cette problématique.

Sur le plan opérationnel, nous avons soutenu la démarche de la Sûreté de l'État dans la conclusion de différents protocoles de collaboration avec d'autres services de l'État, conformément aux articles 14 et 20 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité. Cet effort de collaboration doit se poursuivre. Le ministre de la Défense s'est joint à moi pour signer ce 12 novembre 2004 un nouveau protocole de collaboration entre la SE et le SGRS assurant la création de plate-formes de collaboration permanentes notamment en matière de terrorisme et d'extrémisme. Il s'agira de mettre en commun toutes les informations pertinentes en ces matières, de les analyser et, le cas échéant, de décider d'opérations conjointes. Les deux services de renseignement renforceront également leurs appuis techniques et la formation de leurs agents.

9. POLITIQUE PÉNITENTIAIRE

Le travail que j'accomplirai au cours de l'année 2005 en matière de politique pénitentiaire s'inscrira dans le droit fil des actions entreprises durant cette première année de législature. Quatre grands thèmes retiendront tout particulièrement mon attention : la lutte contre la surpopulation carcérale ; l'amélioration des conditions de détention et des conditions de travail pour les personnes qui travaillent au sein de l'administration pénitentiaire ; le secteur des maisons de justice.

9.1. Lutter contre la surpopulation carcérale

La surpopulation dans nos prisons reste une réalité particulièrement préoccupante. Tous les efforts doivent être mis en œuvre pour tenter de dégager des solutions structurelles à cette problématique. Cela passe,

Tot slot heb ik tijdens het begrotingsconclaaf een notificatie neergelegd met een verzoek tot betere verdeling van de bescherming van buitenlandse personaliteiten die in België op bezoek zijn. De Staatsveiligheid zorgt immers voor een groot deel voor deze beschermingsopdrachten, met name tijdens de Europese Toppen en bij het bezoek van buitenlandse personaliteiten. Het is de bedoeling dat de Staatsveiligheid voornamelijk opdrachten op het gebied van het vergaren van inlichtingen uitvoert.

Het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid zal deze problematiek binnenkort moeten onderzoeken.

Op operationeel vlak ondersteunden we de stappen die de Veiligheid van de Staat heeft gezet betreffende het afsluiten van samenwerkingsprotocollen met andere staatsdiensten, dit in overeenstemming met de artikelen 14 en 20 van de wet houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst. Deze samenwerkingsinspanningen moeten worden voortgezet. De minister van Landsverdediging heeft samen met mij op 12 november 2004 een nieuw samenwerkingsprotocol ondertekend tussen de Veiligheid van de Staat en de ADIV, waardoor er permanente samenwerkingsplatformen worden opgericht, met name op het vlak van terrorisme en extremisme. Alle relevante informatie betreffende deze materies zal derhalve worden samengevoegd en geanalyseerd en in voorkomend geval zal men beslissen tot gemeenschappelijke operaties. Beide inlichtingendiensten zullen eveneens hun technische ondersteuning en de opleiding van hun agenten versterken.

9. PENITENTIAIR BELEID

De werkzaamheden die ik in de loop van 2005 zal uitvoeren op het vlak van het penitentiair beleid zullen rechtstreeks aansluiten bij de acties die gedurende het eerste jaar van de regeerperiode werden ondernomen. Vier grote thema's zullen mijn bijzondere aandacht krijgen: het bestrijden van de overbevolking in de gevangenissen, het verbeteren van de detentievoorwaarden en van de werkvoorwaarden voor de personen die werkzaam zijn in de penitentiaire administratie, de sector van de justitiehuisen.

9.1. Het bestrijden van de overbevolking in de gevangenissen

De overbevolking in de gevangenissen blijft een zorgwekkende realiteit. Men moet alles in het werk stellen om structurele oplossingen te vinden voor deze problematiek. Dit houdt met name in dat alle betrokken

notamment, par une conscientisation de tous les acteurs concernés et par une volonté commune de faire de la peine d'emprisonnement réellement un «*ultimum remedium*».

Au cours de l'année 2005, les efforts se porteront sur plusieurs axes de travail.

a) La détention préventive

Comme vous le savez, la réforme opérée par la loi du 20 juillet 1990 n'a pas permis d'endiguer le recours à la détention préventive. Nous devons donc constater qu'environ 35 à 40 % des personnes qui se trouvent dans nos prisons n'ont pas encore été définitivement jugées.

Pour tenter de remédier à cette situation, j'ai préparé, en dialogue avec les acteurs de terrain, un projet de loi qui sera très prochainement évoqué devant votre commission. Ce projet tend essentiellement d'une part à améliorer la procédure, afin d'en raccourcir les délais, et d'autre part à renforcer les contrôles sur la durée de la détention préventive.

Par ailleurs, je recevrai, à la fin du mois d'avril 2005, les résultats de la recherche actuellement menée par l'INCC, portant notamment sur les possibilités de revoir les critères de délivrance d'un mandat d'arrêt, et de fixer une durée maximale à la détention préventive.

b) Les alternatives à la détention

Depuis un certain nombre d'années, nous avons intégré dans notre législation différents outils susceptibles d'offrir d'autres réponses que la prison à une infraction commise. Je songe particulièrement à la probation, la médiation et la peine de travail. Ces mesures et peines doivent être stimulés.

Je déposerai par ailleurs, dans les prochaines semaines, un projet de loi visant à intégrer dans notre Code d'instruction criminelle la médiation dite «*réparatrice*». Pour rappel, la médiation réparatrice a pour objectif de permettre de développer un espace de dialogue entre les personnes concernées par une infraction (auteur et victime), en marge du procès pénal ou de l'exécution de la peine. Même s'il ne s'agit pas à proprement parler d'une réponse alternative donnée par l'autorité judiciaire à une infraction commise, la médiation réparatrice s'inscrit pleinement dans une perspective de pacification des conflits et de responsabilisation des parties.

acteurs zich hiervan bewust worden en dat de gemeenschappelijke wil bestaat om van de vrijheidsberovende straf een «*ultimum remedium*» te maken.

In de loop van het jaar 2005 zullen de inspanningen gericht worden op meerdere werkpistes.

a) De voorlopige hechtenis

Zoals u weet kon de hervorming die tot stand werd gebracht door de wet van 20 juli 1990 het beroep op de voorlopige hechtenis niet indijken. We moeten dus vaststellen dat ongeveer 35 à 40% van het aantal personen die zich in onze gevangenissen bevinden nog niet definitief gevonnis werd.

Om te proberen aan deze situatie te verhelpen heb ik, in samenspraak met de mensen die op het terrein werkzaam zijn, een wetsontwerp voorbereid dat binnenkort in uw commissie ter sprake zal komen. Dit ontwerp streeft enerzijds de verbetering na van de procedure, zodat de termijnen worden ingekort en anderzijds de versterking van de controle op de duur van de voorlopige hechtenis.

Ik zal bovendien eind april 2005 de resultaten ontvangen van een onderzoek dat momenteel wordt uitgevoerd door het NICC, dat met name betrekking heeft op de mogelijkheid om de criteria op te stellen voor het uitschrijven van een bevel tot aanhouding en voor het vastleggen van een maximumduur voor de voorlopige hechtenis.

b) Alternatieven voor vrijheidsbeneming

Sedert een aantal jaren integreerden we in onze wetgeving verschillende werktuigen die een alternatief kunnen zijn voor de vrijheidsberoving als straf voor een gepleegd misdrijf. Ik denk hierbij in het bijzonder aan de probatie, de bemiddeling en de werkstraf. Deze maatregelen en straffen moeten worden gestimuleerd.

Ik zal trouwens in de loop van de komende weken een wetsontwerp indienen dat ertoe strekt in ons Wetboek van Strafvordering de zogenaamde «*herstelbemiddeling*» in te voegen. Ter herinnering: de herstelbemiddeling heeft tot doel om tot een bepaalde vorm van dialoog te komen tussen de personen die betrokken zijn bij het misdrijf (dader en slachtoffer), los van de strafprocedure of de uitvoering van de straf. Alhoewel de herstelbemiddeling strikt genomen geen alternatief antwoord krijgt van de gerechtelijke overheid op een gepleegd misdrijf is, ligt zevolledig in de lijn van de pacificatie van conflicten en van de bevordering van het verantwoordelijkheidsgevoel bij de partijen.

c) Stimuler la sortie de prison

L'exécution de la peine privative de liberté peut connaître différentes modalités. Outre qu'elles permettent d'influer sur la surpopulation dans les prisons, ces peines constituent une transition adéquate entre une privation de liberté et le retour dans la société libre.

– La surveillance électronique

Au cours des derniers mois, le nombre de détenus en surveillance électronique a été porté à 350. L'extension à 450 détenus implique d'une part, la disposition de matériel et, d'autre part le recrutement de personnel. Les procédures visant à disposer du matériel sont en cours. S'agissant du personnel (assistants sociaux notamment), les réserves de recrutement sont épuisées. J'ai dès lors pris contact, à la fin de l'été, avec le ministre de la Fonction publique afin de trouver des solutions.

J'ai donc immédiatement demandé à d'autres collègues leur autorisation afin de pouvoir puiser dans leur réserve de recrutement.

Enfin, l'objectif d'augmenter le nombre de détenus sous surveillance électronique demeure. Pour ce faire, un plan présentant plusieurs étapes devra être suivi.

– La libération provisoire

Dans l'attente de la mise sur pied du Tribunal de l'application des peines, les circulaires en matière de libération provisoire vont être revues. Je finalise en effet la rédaction d'une nouvelle circulaire ministérielle, qui remplacera la multitude des circulaires existantes. L'objectif est d'élaborer une réglementation uniforme et transparente, qui permettra une application plus sereine de la libération provisoire, en tenant compte de la nécessaire protection de la société.

Le statut externe des détenus et le Tribunal de l'application des peines

Comme vous le savez, je prépare actuellement un avant-projet de loi relatif au statut juridique externe du détenu et à la mise en place d'un Tribunal de l'application des peines.

Cette réglementation aura deux enjeux majeurs:

– donner une base légale aux modalités d'exécution de la peine privative de liberté, qui, à l'exception de la

c) Stimuleren van de uitstroom

De tenuitvoerlegging van de vrijheidsberovende straf kan volgens diverse modaliteiten gebeuren. Naast het feit dat ze een invloed hebben op de overbevolking in de gevangenissen, vormen deze straffen een aangepaste overgang tussen de vrijheidsbeneming en de terugkeer in de maatschappij.

– Het elektronisch toezicht

Tijdens de voorbije maanden werd het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht op 350 gebracht. De uitbreiding naar 450 gedetineerden heeft tot gevolg dat er enerzijds materiaal ter beschikking moet zijn en anderzijds personeel moet worden aangeworven. De procedures met het oog op de terbeschikkingstelling van het materiaal, zijn thans bezig. Voor wat het personeel betreft (met name maatschappelijk werkers), is de wervingsreserve uitgeput. Ik heb aan het einde van de zomer contact opgenomen met de minister van Openbaar Ambt om hiervoor oplossingen te vinden.

Ik heb ook onmiddellijk andere collega's gevraagd om hun toelating om te putten uit hun wervingsreserves.

Tot slot blijft de doelstelling behouden om het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht te verhogen. Hiertoe zal een meerstappenplan moeten worden gevolgd.

– De voorlopige invrijheidsstelling

In afwachting van de oprichting van de Strafvatvoeringsrechtbank, zullen de rondzendbrieven met betrekking tot de voorlopige invrijheidsstelling worden herzien. Ik leg nu de laatste hand aan een ministeriële rondzendbrief, ter vervanging van het grote aantal bestaande rondzendbrieven. Het is de bedoeling een uniforme en transparante reglementering uit te werken, die het mogelijk zal maken de voorlopige invrijheidsstelling serener toe te passen en tegelijk rekening te houden met de noodzakelijke bescherming van de maatschappij.

De externe rechtspositie van de gedetineerden en de Strafvatvoeringsrechtbank

Zoals u weet bereid ik momenteel een voorontwerp van wet voor betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden en de oprichting van een Strafvatvoeringsrechtbank.

Deze reglementering zal twee zeer belangrijke zaken moeten regelen:

– een wettelijke onderbouw verschaffen aan de uitvoeringsmodaliteiten van de vrijheidsberovende straf-

libération conditionnelle, sont toutes réglées par voie de circulaires ministérielles;

– repenser le partage de compétences entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire. Le Tribunal de l'application des peines sera désormais compétent pour connaître de la détention limitée, de la surveillance électronique et de la libération conditionnelle.

Le projet de loi sera déposé au cours du 1^{er} semestre 2005. Je veillerai à recueillir, outre naturellement l'avis du Conseil d'État, l'avis du Conseil supérieur de la Justice sur cette réforme importante.

– Le transfèrement des personnes condamnées

La Belgique avait signé, mais n'avait pas encore ratifié, le protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997. J'ai dès lors préparé un projet de loi qui permet l'intégration de cet instrument international dans notre ordre interne, projet de loi qui sera déposé dans les prochaines semaines au Parlement. Ce texte permettra de favoriser l'exécution de la peine, dans leur pays d'origine, pour les personnes qui ont été condamnées en Belgique mais qui n'ont aucune attache avec notre pays.

Je déposerai également un projet visant à ratifier la Convention du 28 mai 1970 du Conseil de l'Europe, sur la valeur internationale des jugements répressifs.

9.2. Politique de détention

a) Organisation et personnel

Le plan du personnel doit être pleinement et prioritairement développé comme un instrument d'organisation stratégique et de gestion opérationnelle.

Les profils de compétence des collaborateurs doivent mieux correspondre aux tâches qui leur sont attribuées. Il faudra aussi voir si toutes les tâches prévues ont une valeur ajoutée par rapport à la mission de l'organisation. Toute l'organisation doit être pensée dans son entièreté. Ses structures, ses canaux de décision, de communication et d'information doivent aussi être revus essentiellement en vue d'optimiser la collaboration entre les différents services concernés.

fen die allemaal, met uitzondering van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, geregeld worden via ministeriële rondzendbrieven;

– het herdenken van de verdeling van de bevoegdheden tussen de uitvoerende macht en de rechterlijke macht. De Strafvollstrekingsrechtbank zal voortaan bevoegd zijn om te beslissen over de beperkte hechtenis, het elektronisch toezicht en de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Het wetsontwerp zal tijdens het eerste semester van 2005 worden ingediend. Ik zal omtrent deze belangrijke hervorming het advies inwinnen van de Hoge Raad voor de Justitie, uiteraard naast het advies van de Raad van State.

– Overbrenging van gevangene personen

België had het aanvullend Protocol bij het Verdrag inzake de overbrenging van gevangene personen, goedgekeurd te Straatsburg op 18 december 1997 ondertekend, maar nog niet geratificeerd. Ik heb dus een wetsontwerp voorbereid om dit internationale instrument in onze interne wetgeving te integreren. Het wetsontwerp zal in de loop van de komende weken bij het parlement worden ingediend. Deze tekst zal het mogelijk maken dat de strafuitvoering in het land van oorsprong kan gebeuren voor de personen die in België werden veroordeeld, maar die geen enkele band met ons land hebben.

Ik zal eveneens een ontwerp indienen dat de ratificatie tot doel heeft van het Europees Verdrag van 28 mei 1970 van de Raad van Europa inzake internationale geldigheid van strafvonnissen.

9.2. Detentiebeleid

a) Organisatie en personeel

Het personeelsplan moet volledig en prioritair worden ontwikkeld als een instrument van strategische organisatie en operationeel beheer.

De competentieprofielen van de medewerkers moeten beter overeenstemmen met de taken die toegewezen zijn. Men moet ook naziën of alle voorziene taken wel een meerwaarde hebben voor de organisatie. Elke organisatie moet in haar geheel worden herbekeken. De structuren, de kanalen waarlangs de beslissingen, de communicatie en de informatie verlopen moeten eveneens worden herbekeken, voornamelijk met het oog op het optimaliseren van de samenwerking tussen de verschillende betrokken diensten.

– Les agents pénitentiaires

Le rôle des agents pénitentiaires est primordial pour le bon fonctionnement des établissements pénitentiaires. Ce bon fonctionnement commence par la sélection et l'engagement de candidats qui répondent aux besoins du terrain, par une formation de base solide, une assistance et un suivi réguliers. Tout au long de la carrière, cette vision doit être présente en ce qui concerne l'avancement et la spécialisation.

– Direction

La direction d'une prison, à l'instar des agents pénitentiaires, joue aussi un rôle primordial. Ce rôle primordial a été trop peu valorisé ces dernières années en ce qui concerne les effectifs et la rémunération. Ces deux aspects doivent être revus dans l'ensemble plus global de la restructuration des services et des tâches.

– Services psychosociaux

Les services psychosociaux connaissent depuis des années un renouvellement intense dans le personnel et une imprécision dans les rôles de chacun. Il faut qu'à l'avenir leur place et leur tâche soient bien déterminées et que les effectifs en permettent la réalisation.

Tous ces points et beaucoup d'autres aspects ont été abordés lors des « tables rondes » qui ont été organisées avec le secteur. A la suite de ces débats, les projets suivants seront lancés l'année prochaine :

– une réorganisation du secteur pénitentiaire, mais pour laquelle il faut d'abord attendre les résultats définitifs du BPR. Dans ce cadre, il faudra arriver à une modification des effectifs de la DG Exécution des peines et des mesures et à une plus grande autonomie du fonctionnement régional et local des prisons.

– Mise en œuvre, avec davantage de précisions du plan pluriannuel concernant l'infrastructure qui a réservé de 2005 à 2009 un montant de 150 millions. Outre la mise en exploitation du nouvel établissement de Hasselt au printemps 2005, la priorité doit d'abord être donnée à une plus grande sécurité de certains établissements pénitentiaires. Ainsi, des travaux spécifiques auront lieu dans différents établissements : placement de filets de largage (Mons, Andenne), création de périmètres de sécurité (Anvers, Gand, Mons, Saint-Hubert, Turnhout), généralisation des techniques de brouillage GSM (Anvers, Gand, Lantin, Louvain, Mons, Forest, Jamioulx), caméras, éclairage, mise à niveau du contrôle des empreintes digitales du détenu, ... Il s'agira aussi d'améliorer, de moderniser, d'humaniser les espaces d'in-

– De penitentiaire beambten

Voor de goede werking van het gevangeniswezen staat de rol van de penitentiaire beambten centraal. De uitbouw van een goede werking start bij een op de behoeften afgestemde werving en selectie van de kandidaten, een gedegen basisopleiding en regelmatige opvolging en bijsturing. Doorheen de verdere loopbaan moet deze visie aangehouden worden voor wat betreft bevordering en specialisering.

– Directie

Naast de penitentiaire beambten vervult de directie van de gevangenis een cruciale rol. Deze cruciale rol is de afgelopen jaren te weinig gewaardeerd qua invulling en verloning. Beide aspecten moeten herbekeken worden in het groter geheel van de herstructurering van diensten en taken.

– Psychosociale diensten

De psychosociale diensten kampen al jaren met een groot verloop en rolonduidelijkheid. Ook zij moeten in de toekomst een duidelijke plaats en taakinfilling krijgen, evenals een bezetting die de realisatie hiervan mogelijk maakt.

Bovenstaande en vele andere aspecten kwamen aan bod tijdens de « ronde tafels » die werden georganiseerd met de sector. In navolging daarvan zal er in het komende jaar worden gewerkt aan de volgende projecten :

– een reorganisatie van de penitentiaire sector, waarvoor evenwel eerst de definitieve resultaten dienen afgewacht van de binnen de FOD georganiseerde BPR. In het kader daarvan wordt gewerkt aan een gewijzigde taakinfilling van het DGUSM en een meer autonome regionale en lokale werking van de gevangenis.

– Verdere verfijning en begin van uitvoering van het meerjarenplan inzake de infrastructuur dat voor 2005 tot 2009 een bedrag van 150 miljoen reserveerde. Naast het in bedrijf nemen in de lente van 2005 van de nieuwe instelling in Hasselt, moet in eerste instantie prioriteit worden gegeven aan grotere beveiliging van sommige penitentiaire instellingen. Er worden specifieke werkzaamheden uitgevoerd in verschillende instellingen: plaatsen van netten om te vermijden dat voorwerpen naar binnen worden geworpen (Mons, Andenne), instellen van veiligheidsperimeters (Antwerpen, Gent, Mons, Saint-Hubert, Turnhout), veralgemening van de technieken voor het storen van GSM's (Antwerpen, Gent, Lantin, Leuven, Mons, Vorst, Jamioulx), camera's, verlichting, op peil brengen van de controle van

carcération des détenus ; ainsi l'accent sera plus particulièrement mis en faveur de l'accueil des détenus et des jeunes délinquants ainsi que de l'accueil des internés et de leurs soins. Enfin, la mise en conformité des installations (Turnhout, Bruges, Wortel, Pfaive, Forest, Saint-Gilles) retiendra également toute notre attention afin d'offrir, tant au personnel, qu'aux détenus ou à leur famille, une infrastructure saine et à dimension humaine.

– Amélioration de la formation du personnel pénitentiaire dans un sens large. En tenant compte de la faisabilité pratique et des possibilités budgétaires, il faut, pour les agents pénitentiaires, parvenir à une formation de base de 3 mois. En principe, elle doit se faire en vue d'un emploi effectif sur le terrain. Pour les autres fonctions, la formation sera aussi revue.

b) Une exécution humaine de la détention

A l'image des priorités qui ont été exposées l'année dernière, voici l'état de la situation en ce qui concerne le statut juridique, le régime des détenus et la dispense des soins médicaux.

– Statut juridique interne

La commission Justice de la chambre a voté la proposition de loi concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique interne des détenus. Le gouvernement a activement participé à ce travail législatif, par le dépôt d'amendements visant à améliorer la qualité du texte ou à tenir compte de certaines réalités budgétaires.

Une fois devenue loi, ce texte devra être mis en pratique. A cette fin, je m'attelle dès à présent à la préparation d'un plan pluriannuel qui planifie l'entrée en vigueur de cette future loi. Aucune imputation budgétaire n'est toutefois prévue pour l'année 2005, les travaux parlementaires étant toujours en cours.

L'exécution de la peine doit s'effectuer dans des conditions de détention qui respectent la dignité humaine, qui permettent de préserver ou d'accroître chez les détenus le respect de soi et sollicitent son sens des responsabilités personnelles et sociales.

de vingerafdrukken van de gedetineerde,... Ook moeten de ruimten waar de gedetineerden opgesloten zijn verbeterd, gemoderniseerd en humaner worden; de nadruk zal meer in het bijzonder worden gelegd op de opvang van de gedetineerden en de jonge delinquenten, evenals de opvang van de geïnterneerden en op hun verzorging. Tot slot zal het conform maken van de installaties (Turnhout, Brugge, Wortel, Pfaive, Vorst, Sint-Gillis) eveneens al onze aandacht weerhouden, teneinde zowel aan het personeel, aan de gedetineerden of aan hun familie een gezonde infrastructuur op mensenmaat te kunnen aanbieden.

– Verdere uitwerking en begin van uitvoering van een verbetering van de opleiding van het penitentiaire personeel in ruime zin. Rekening houdend met de praktische haalbaarheid en budgettaire mogelijkheden, wordt gestreefd naar een basisopleiding van 3 maanden voor de penitentiaire beampten. Die moet in beginsel gericht zijn op een effectieve tewerkstelling op de werkvloer. Ook voor de andere disciplines wordt de opleiding herbekeken.

b) Een menswaardige uitvoering van de detentie

In navolging van de prioriteiten die vorig jaar reeds werden uiteengezet, geven we de stand van zaken weer voor wat betreft het juridisch statuut, het regime en medische zorgen voor gedetineerden.

– Interne rechtspositie

De Commissie voor de Justitie van de Kamer heeft het wetsvoorstel betreffende de basiswet gevangeniswezen en de interne rechtspositie van de gedetineerden goedgekeurd. De regering nam actief deel aan deze wetgevende werkzaamheden, via het indienen van amendementen ter verbetering van de kwaliteit van de tekst of om rekening te houden met bepaalde budgettaire realiteiten.

Eens deze tekst wet geworden is, kan hij worden toegepast. Daartoe start ik nu reeds met de voorbereiding van een meerjarenplan, dat de inwerkingtreding van deze toekomstige wet op de planning plaatst. Voor het jaar 2005 is er echter geen enkele budgettaire boeking voorzien, aangezien de parlementaire werkzaamheden nog steeds bezig zijn.

De strafuitvoering moet gebeuren aan de hand van detentievoorwaarden die de menselijke waardigheid respecteren, die het mogelijk maken dat de gedetineerden hun zelfrespect behouden of herwinnen en die een beroep doen op hun zin voor persoonlijke en sociale verantwoordelijkheid.

De manière plus globale, ces conditions doivent permettre de donner une orientation réparatrice à la détention et en ce sens, permettre d'améliorer les perspectives de réintégration des détenus dans la société libre.

Pour atteindre ces objectifs, nous devons veiller à ce qu'une offre de services au sein des prisons soit disponible de façon équilibrée et équitable. Sont visés, les activités de formation, les suivis sociaux et psychologiques, les programmes axés sur la pacification avec les victimes, les activités culturelles, les activités sportives,...

Une collaboration existe avec les services externes et avec les communautés et régions en ce qui concerne leur compétence respective. La stimulation et la consolidation de cette collaboration constitueront une question prioritaire des deux côtés de la frontière linguistique.

– Les soins médicaux

Parvenir à ce que les soins médicaux dans les prisons soient équivalents à ceux dispensés à l'extérieur demandera un investissement considérable. Il doit être clair pour tout le monde que la problématique des soins de santé en prison ne pourra pas fondamentalement changer aussi longtemps que la Justice devra assumer seule ce coût financier.

L'année dernière, j'ai à plusieurs reprises évoqué ce projet. Un groupe de travail composé de différentes instances compétentes, Santé publique et Affaires sociales, INAMI, Justice, cherche une solution à cette matière complexe.

Ces travaux se poursuivront encore cette année.

– Les internés

Il y a aujourd'hui dans les prisons belges un groupe de 600 à 700 internés.

En exécution des décisions du Conseil des ministres des 30 et 31 mars et du 20 juillet 2004, un groupe de travail présidé par le professeur COSYNS se penche actuellement sur l'élaboration d'un concept 'circuit légal de soins externes'. En concertation avec les acteurs du terrain, ce groupe de travail doit formuler, pour la fin décembre, des recommandations. Elles serviront de base à l'élaboration de ce concept.

A partir du 1er janvier 2005, les factures liées aux traitements des internés dans les institutions psychia-

Meer algemeen moeten deze voorwaarden het mogelijk maken om een herstelfunctie aan de detentie te geven en als zodanig ook mogelijk maken dat de reïntegratievooruitzichten in de maatschappij voor de gedetineerden worden verbeterd.

Om deze doelstellingen te bereiken zullen we er over waken dat er binnen de gevangenissen een evenwichtig en eerlijk dienstenaanbod is. Worden hier beoogd: opleidingsactiviteiten, sociale en psychologische opvolging, programma's die gericht zijn op de pacificatie met de slachtoffers, culturele en sportieve activiteiten,...

Hiervoor wordt samengewerkt met externe diensten en met de gemeenschappen en gewesten voor wat betreft hun respectievelijke bevoegdheid. Het stimuleren en consolideren van deze samenwerking zal een aandachtspunt vormen aan beide zijden van de taalgrens.

– De medische zorgen

Om te bereiken dat de medische zorgen in de gevangenissen gelijkwaardig zijn aan die welke men daarbuiten verstrekt, moet zwaar worden geïnvesteerd. Het moet voor iedereen duidelijk zijn dat de problematiek van de gezondheidszorgen in de gevangenis niet fundamenteel kan verbeteren zolang Justitie de kosten hiervoor alleen moet dragen.

Het afgelopen jaar heb ik dit onderwerp herhaaldelijk ter sprake gebracht. Een werkgroep samengesteld uit de verschillende bevoegde overheden, Volksgezondheid en Sociale zaken, Rijksdienst voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering, Justitie, zoekt een oplossing voor deze complexe materie.

Deze werkzaamheden zullen ook dit jaar voort gezet worden.

– De geïnterneerden

Er verblijft thans een groep van 600 à 700 geïnterneerden in de Belgische gevangenissen.

In uitvoering van de beslissingen van de Ministerraad van 30 en 31 maart en 20 juli buigt een werkgroep, onder voorzitterschap van professor COSYNS, zich momenteel over de uitwerking van het concept 'forensisch zorgcircuit'. In overleg met de actoren van het terrein dient deze werkgroep voor eind december aanbevelingen te formuleren. Deze zullen als uitgangsbasis dienen bij de uittekening van dit concept.

Vanaf 1 januari 2005 worden de facturen betreffende de behandeling van de geïnterneerden in de psychia-

triques qui sont aujourd'hui à charge du SPF Justice seront prises en charge par les frais d'administration de l'INAMI. Des conventions portant notamment sur le nombre de patients internés concernés seront conclues avec les institutions psychiatriques par le ministre des Affaires sociales, de la Santé publique et le ministre de la Justice.

Ce transfert contribuera sans aucun doute à une utilisation plus efficace de ces moyens.

9.3. Les maisons de justice

Créées par l'Arrêté royal du 13 juin 1999, les maisons de justice fonctionnent depuis cinq ans.

En plus des missions individuelles d'information, d'accueil, d'avis, de médiation et d'accompagnement, ce service a aussi une série de missions structurelles comme l'information et la sensibilisation sur le traitement alternatif des conflits.

Leurs moyens budgétaires seront sensiblement augmentés en 2005, à savoir de plus de 2,5 millions euros, pour atteindre plus de 43,4 millions euros.

Au cours de l'année 2005, le service procèdera à l'introduction généralisée du SIPAR (Système informatique parajudiciaire). Cet enregistrement plus élargi des chiffres devra contribuer à un meilleur regard sur la nature, le nombre et le genre de missions que ce service se voit attribuer.

Une meilleure connaissance de la nature et de l'exécution des missions permettra de donner un feedback aux magistrats, ce qui leur permettra à leur tour de prononcer une mesure ou une peine la plus adaptée qui soit.

Je constate en effet que par exemple la peine de travail autonome, loi du 17 avril 2002, a, pour sa première année de fonctionnement, donné lieu à 4720 prononcés.

Je désire à ce sujet faire la remarque suivante:

l'exécution de la peine de travail autonome fait appel à des services d'encadrement, à des lieux où existent des projets et donc à la société.

Aussi le nombre des offres est-il limité.

Il faut donc chercher à avoir la meilleure concordance possible entre l'offre et la demande et la meilleure utilisation possible des opportunités et de moyens.

trische instellingen, die thans ten laste van de FOD Justitie zijn, ten laste genomen door de administratiekosten van het RIZIV. Er zullen door de psychiatrische instellingen overeenkomsten worden afgesloten met de Minister van Sociale Zaken, van Volksgezondheid en de Minister van Justitie, met name over het aantal betrokken patiënten.

Deze overdracht zal ongetwijfeld bijdragen tot een betere en efficiëntere besteding van deze middelen.

9.3. De Justitiehuisen

Opgericht bij Koninklijk Besluit van 13 juni 1999 functioneren de Justitiehuisen inmiddels sinds vijf jaar.

Naast zijn individuele opdrachten van informatie, onthaal, adviesverlening, bemiddeling en begeleiding heeft deze dienst ook een aantal structurele opdrachten zoals het informeren en sensibiliseren rond alternatieve afhandeling van conflicten.

Hun budgettaire middelen zullen in 2005 gevoelig worden verhoogd, namelijk met meer dan 2,5 miljoen euro om tot meer dan 43,4 miljoen euro te komen.

Tijdens het jaar 2005 zal de dienst overgaan tot de veralgemeende invoering van SIPAR (Système Informatique PARajudiciaire). Deze meer uitgebreide registratie van cijfers zal moeten bijdragen tot een beter zicht op de aard, het aantal en het soort opdrachten dat deze dienst krijgt toegewezen.

Een beter inzicht in de aard en de uitvoering van de opdrachten zal toelaten om feedback te geven aan de magistraten wat hen in de mogelijkheid moet stellen om de meest aangepaste maatregel of straf uit te spreken.

Ik stel immers vast dat bijvoorbeeld de autonome werkstraf, voorzien door de wet van 17.04.2002, tijdens het eerste werkjaar (2003) reeds aanleiding gaf tot 4720 uitspraken.

Ik wil hierbij wel de volgende bedenking maken:

voor de uitvoering van de autonome werkstraf wordt een beroep gedaan op omkaderingsdiensten van steden en gemeenten, op projectplaatsen en dus op de samenleving.

Ook is dit aanbod niet onbeperkt in aantal.

Er dient dus verder gezocht naar een zo goed mogelijke afstemming van vraag en aanbod en een zo goed mogelijk gebruik van de bestaande mogelijkheden en middelen.

En vue d'optimiser les méthodes de travail, j'ai demandé qu'une analyse des procédés de travail soit faite, que le BPR portant sur l'administration centrale du SPF Justice soit étendu aux maisons de justice.

Le résultat devrait se traduire par le développement et l'implémentation de meilleurs projets afin d'atteindre les objectifs voulus.

En plus de l'attention au développement de l'organisation et à l'utilisation de ces possibilités techniques de soutien, il faut en effet être continuellement attentif au développement futur du contenu et de la méthode. Chaque collaborateur, grâce à une formation permanente, doit être stimulé afin qu'il utilise au maximum ses capacités.

Vu que ce service se situe entre la justice et la société civile, je lui demanderai d'entretenir l'année prochaine la meilleure collaboration qui soit avec les partenaires et les mandants et ce en tenant compte de chacune de leur compétence.

10. LES CULTES

L'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la gestion du temporel des cultes reconnus a été signé par l'Etat fédéral et les entités fédérées et publié le 14.06.2004.

La mise en œuvre de cet accord sera effective quand la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale auront traduit, dans leur ordre juridique, le transfert de compétences décidé par la loi spéciale du 13 juillet 2001.

Pour organiser des élections générales du culte musulman, une commission indépendante a été installée en vertu de la loi du 20 juillet 2004.

Mon objectif est de doter la Communauté islamique de ce pays d'organes légitimes et incontestés.

Ma volonté est que l'année 2005, soit le départ de la reconnaissance des mosquées pour les régions et de la reconnaissance des imams.

Une concertation sera entamée avec les organes représentatifs des cultes reconnus et du conseil central laïc pour traiter les sujets suivants:

Met het oog op het optimaliseren van de werkmethode heb ik de opdracht gegeven om in uitbreiding van de BPR bij de centrale administratie van de FOD Justitie ook bij de justitiehuisen een analyse van de werkprocessen door te voeren.

Dit zou dienen te resulteren in het uitwerken en implementeren van betere projecten teneinde de vooropgestelde doelen te bereiken.

Naast aandacht voor de organisatieontwikkeling en het gebruik van deze technische ondersteuningsmogelijkheden dient er uiteraard een voortdurende aandacht te zijn voor de verdere uitwerking van inhoud en methode en dient de individuele medewerker via verdere vorming en opleiding gestimuleerd te worden tot een maximaal gebruik van zijn capaciteiten.

Aangezien deze dienst zich situeert op het raakvlak tussen gerecht en samenleving zal ik hen de opdracht geven om ook in het komende werkjaar verder een zo goed mogelijke samenwerking te onderhouden met partners en opdrachtgevers en dit rekening houdend met ieders bevoegdheid.

10. DE EREDIENSTEN

Het samenwerkingsakkoord dat afgesloten werd tussen de federale overheid, het Vlaams Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de temporaliteiten van de erkende erediensten werd door de federale staat en de gedefedereerde entiteiten ondertekend en gepubliceerd op 16/06/2004.

Dit akkoord zal effectief in werking treden nadat het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de overdracht van de bevoegdheden, zoals beslist door de bijzondere wet van 13 juli 2001, in hun eigen wettelijke reglementeringen hebben ingevoegd.

Voor de organisatie van de algemene verkiezingen van de Islamitische eredienst, werd er krachtens de wet van 20 juli 2004 een onafhankelijke commissie opgericht.

Het is mijn bedoeling de Moslimgemeenschap van dit land te voorzien van wettelijke en niet ter betwisting staande organen.

Ik wens dat het jaar 2005 de start zal betekenen van de erkenning van de moskeeën voor de gewesten en van de erkenning van de imams.

Er zal een overleg worden opgestart met de representatieve organen van de erkende erediensten en met de Centraal Vrijzinnige Raad over de volgende onderwerpen:

– les traitements des Ministres des cultes reconnus;

– les cumuls des traitements et l'exercice de leurs fonctions;

– l'âge de la retraite des ministres des cultes reconnus et des délégués du conseil central laïque.

Après cette concertation, si un accord se dégage, un projet de loi sera proposé au Parlement pour une adaptation de la situation des ministres des cultes reconnus.

Un accord est en train d'être finalisé avec le groupe interphilosophique pour la répartition du cadre des aumôniers et des conseillers moraux dans les prisons, le budget pour ce cadre est assuré.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

– de wedden van de bedienaars van de erkende erediensten;

– de cumul van wedden en de uitoefening van hun functies;

– de pensioengerechtigde leeftijd van de bedienaars van de erkende erediensten en de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad.

Indien er na dit overleg een akkoord wordt bereikt, zal er een wetsvoorstel tot aanpassing van de situatie van de bedienaars van de erkende erediensten ingediend worden bij het Parlement.

Thans wordt de laatste hand gelegd aan een akkoord met de interfilosofische groep betreffende het kader van de aalmoezeniers en de lekenconsulenten in de gevangenissen. Het budget voor dit kader is verzekerd.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX